

**BELGISCHE SENAAT**

---

**ZITTING 1995-1996**

---

7 MEI 1996

**SÉNAT DE BELGIQUE**

---

**SESSION DE 1995-1996**

---

7 MAI 1996

**Vragen**  
en  
**Antwoorden**

**Questions**  
et  
**Réponses**

## INHOUD

## SOMMAIRE

<i>In fine</i> van het bulletin is een zaakregister afgedrukt		Un sommaire par objet est reproduit <i>in fine</i> du bulletin
Eerste minister	853	Premier ministre
Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie	—	Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications
Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	853	Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur
Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel	861	Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur
Vice-Eerste minister en minister van Begroting	—	Vice-Premier ministre et ministre du Budget
Minister van Wetenschapsbeleid	—	Ministre de la Politique scientifique
Minister van Volksgezondheid en Pensioenen	866	Ministre de la Santé publique et des Pensions
Minister van Buitenlandse Zaken	867	Ministre des Affaires étrangères
Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen	870	Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes
Minister van Sociale Zaken	874	Ministre des Affaires sociales
Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen	878	Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises
Minister van Vervoer	883	Ministre des Transports
Minister van Justitie	—	Ministre de la Justice
Minister van Ambtenarenzaken	885	Ministre de la Fonction publique
Minister van Landsverdediging	885	Ministre de la Défense nationale
Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Eerste minister	886	Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre
Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid	891	Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique

## Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 66 van het reglement van de Senaat)

### Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 66 du règlement du Sénat)

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

#### Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie

Vraag nr. 55 van mevrouw de Bethune d.d. 29 maart 1996 (N.):

##### *Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten.*

Op 26 september 1994 werd een nieuw koninklijk besluit uitgevaardigd dat de algemene principes vastlegt van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren.

Door deze beslissing is het openbaar ambt voortaan opengesteld voor onderdanen van de Europese Unie onder dezelfde voorwaarden als voor de Belgen. Een uitzondering wordt gemaakt voor karakteristieke betrekkingen die een al dan niet rechtstreekse deelneming aan de uitoefening van het openbaar gezag inhouden in de overheidsadministratie.

Door deze beslissing werd gevolg gegeven aan artikel 48 van het Verdrag van Rome dat het principe van het vrij verkeer van werknemers voorhoudt.

Door een ander koninklijk besluit van 13 april 1995 werden de contractuele betrekkingen van het openbaar ambt voor alle vreemdelingen opengesteld, en niet enkel voor onderdanen van de Europese Unie.

In principe is het dus mogelijk voor alloctonen met een vreemde nationaliteit op statutaire basis — voor de Europese onderdanen — of op contractuele basis — voor de niet-Europese onderdanen — toegang te krijgen tot bepaalde openbare ambten.

Voor het openstellen van openbare functies voor migranten gelden echter niet alleen juridische argumenten.

Er is ook het economisch argument dat een enorm menselijk potentieel onaangeroerd blijft en een sociaal argument, met o.a. de beeldvorming naar Belgen én naar migranten toe.

Het is dan ook van groot belang dat waakzaam wordt toegezien op de concrete interpretatie van de bovenstaande wettelijke beschikkingen en hun vertaling naar de praktijk toe.

Graag had ik dan ook een antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Welke initiatieven werden er in uw departement genomen om uitvoering te geven aan de bovenvermelde koninklijke besluiten? Welke initiatieven worden op dit vlak overwogen?

2. Op welke wijze werd in uw departement het begrip «karakteristieke betrekkingen», waarvoor uitzondering kan worden gemaakt voor vreemdelingen, omschreven?

3. Wat is de personeelstoestand naar verhouding tussen Belgen en vreemdelingen (respectievelijk EU-onderdanen en niet-EU-onderdanen), ingedeeld per niveau (niveau 1, 2, 3 en 4), in absolute getallen en in percentages, van het ministerie en de diensten die ressorteren onder uw bevoegdheden?

#### Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications

Question n° 55 de Mme de Bethune du 29 mars 1996 (N.):

##### *Recrutement d'étrangers par les services publics.*

Le 26 septembre 1994, le gouvernement a adopté un nouvel arrêté royal fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'État.

Par cet arrêté, le gouvernement a décidé de rendre les emplois publics accessibles aux citoyens de l'Union européenne, et ce aux mêmes conditions que celles qui sont imposées aux Belges. Il a cependant fait une exception pour les fonctions spécifiques qui comportent une participation directe ou indirecte à l'exercice de la puissance publique dans l'administration publique.

Le gouvernement a appliqué ainsi l'article 48 du Traité de Rome qui pose le principe de la libre circulation des travailleurs.

Par un autre arrêté du 13 avril 1995, le gouvernement a ouvert l'accès aux emplois publics contractuels à tous les étrangers, et pas simplement aux ressortissants de l'Union européenne.

En principe, il est donc possible aux étrangers d'accéder à certains emplois publics, et ce sur une base statutaire s'ils sont citoyens européens ou sur une base contractuelle s'ils sont citoyens de pays qui n'appartiennent pas à l'Union européenne.

Il n'y a toutefois pas que des arguments juridiques en faveur d'une ouverture des emplois publics aux immigrés.

On peut, en effet, avancer du point de vue économique qu'en réservant ces emplois aux seuls Belges on néglige un énorme potentiel humain, et du point de vue social qu'en renonçant à le faire, on peut donner une meilleure image de la Belgique aux Belges et aux immigrants.

Il est donc très important de veiller attentivement à une interprétation concrète des dispositions légales précitées et de s'assurer de leur application pratique.

L'honorable ministre pourrait-il me dire:

1. Quelles initiatives ont été prises dans son département en vue d'appliquer les arrêtés précités et quelles initiatives il envisage de prendre dans ce domaine;

2. Comment son département a défini la notion d'«emploi spécifique», pour lequel il est possible de déroger au principe de libre circulation et d'en exclure les étrangers;

3. Quelle est, au sein de son ministère des services relevant de sa compétence, la proportion de Belges et d'étrangers (ressortissants de l'UE, d'une part, et de ressortissants d'autres États, d'autre part), par niveau (niveaux 1, 2, 3 et 4), et ce en chiffres absolus et en pourcentages?

**Vraag nr. 57 van de heer Anciaux d.d. 9 april 1996 (N.):*****Voorbereiding van internationale verdragen.***

De Senaat is in het bijzonder bevoegd voor de behandeling van wetsontwerpen tot instemming met internationale verdragen en overeenkomsten. Door de vorige federale regeringen werd een enorme achterstand opgebouwd in verband met de ratificatie van internationale afspraken. Onder impuls van de huidige minister van Buitenlandse Zaken wordt in versneld tempo deze achterstand bijgewerkt.

Dit is een positieve zaak, maar anderzijds dreigt de controle van het Parlement hierdoor enigszins in het gedrang te komen. Het lijkt bijgevolg nuttig vanaf de eerste besprekingen betreffende het tot stand komen van een internationaal verdrag, een dialoog te kunnen opstarten tussen de regering en de Senaat.

Kan u mij meedelen rond welke punten u of uw diensten op dit ogenblik bezig bent ter voorbereiding van het afsluiten van internationale verdragen of overeenkomsten? Met welke landen of organisaties zal dit verdrag of deze overeenkomst afgesloten worden? Welk is de voorziene timing rond het tot stand komen van deze internationale regelgeving? In welke fase zitten de respectieve besprekingen? Welke aspecten zijn voorzien om binnen de volgende twaalf maanden opgestart te worden ter voorbereiding van internationale akkoorden?

**Economie****Vraag nr. 56 van de heer Anciaux d.d. 5 april 1996 (N.):*****Onderzoek naar de veiligheid en stabiliteit van de hoogspanningsmasten.***

Naar aanleiding van klachten bij het ministerie van Economische Zaken en naar aanleiding van acties in de pers met betrekking tot de veiligheid en de stabiliteit van de hoogspanningsmasten zou er door het ministerie van Economische Zaken een universiteitsprofessor aangesteld zijn om de gegevens van onder meer Interelectra en Electrabel met elkaar te vergelijken en de stabiliteit van de hoogspanningsmasten te onderzoeken.

Welke regels zijn er hieromtrent in het AREI voorzien? Welke mogen de maximale afwijkingen zijn aan de masten? Zijn er reeds resultaten van het onderzoek bekend? Zo neen, wanneer verwacht men deze? Zijn vastgestelde afwijkingen niet het gevolg van het feit dat bij het aanspannen van de geleiders er onvoldoende controle wordt uitgevoerd? Is het niet zo dat de spanning in de geleiders niet conform het AREI is uitgevoerd en namelijk te hoog is? Levert dit geen ernstige gevaren op?

Welke maatregelen zullen opgelegd worden om de elektriciteitsmaatschappijen te verplichten hun installaties veilig te maken?

**Telecommunicatie****Vraag nr. 54 van de heer Raes d.d. 29 maart 1996 (N.):*****Dienstvacaties bij Belgacom.***

Met ingang van 11 maart 1996 werden de dienstvacaties vastgelegd, zijnde van 8 uur tot 16 u 30, voor alle medewerkers van Network Operations-Planning Local Loop district Gent. Slechts in uitzonderlijke gevallen wordt een andere dienstregeling aanvaard.

Voorheen trad men soepel op en was het mogelijk de dienstvacaties aan te passen aan de persoonlijke behoeften, vooral voor de personeelsleden die zich met het openbaar vervoer naar het werk begeven. Ook familiale omstandigheden speelden hier mee.

**Question n° 57 de M. Anciaux du 9 avril 1996 (N.):*****Préparation de traités internationaux.***

Le Sénat a compétence, en particulier, pour examiner des projets de loi portant approbation de conventions et de traités internationaux. Les gouvernements nationaux précédents ont accumulé un énorme retard en matière de ratification d'accords internationaux. Ce retard est comblé à un rythme accéléré sous l'impulsion de l'actuel ministre des Affaires étrangères.

C'est une chose positive, mais qui risque de compromettre quelque peu le contrôle du Parlement. Il semble donc utile qu'on puisse, dès les premières discussions relatives à la réalisation d'une convention internationale, établir un dialogue entre le gouvernement et le Sénat.

L'honorable ministre peut-il me dire quels sont les points à propos desquels ses services ou lui-même sont en train de préparer la conclusion de conventions ou de traités internationaux? Avec quels pays ou organisations ces conventions ou traités seront-ils conclus? Quel est le calendrier prévu pour la réalisation de cette réglementation internationale? Où en sont les discussions relatives à chacune de ces conventions et traités? Quels aspects a-t-on prévus d'examiner, dans les douze prochains mois, en vue de la préparation d'accords internationaux?

**Économie****Question n° 56 de M. Anciaux du 5 avril 1996 (N.):*****Enquête sur la sécurité et la stabilité des pylônes des lignes à haute tension.***

À la suite de plaintes adressées au ministère des Affaires économiques et d'actions menées dans la presse concernant la sécurité et la stabilité des pylônes des lignes à haute tension, le ministère des Affaires économiques aurait chargé un professeur d'université de comparer les données disponibles, notamment, chez Interelectra et Electrabel et d'enquêter sur la stabilité desdits pylônes.

Quelles dispositions le Règlement général des installations électriques prévoit-il en la matière? Quelles sont les marges de tolérance admises pour les pylônes? Connaît-on déjà les résultats de l'enquête? Dans la négative, quand pense-t-on pouvoir en disposer? Les écarts constatés ne sont-ils pas dus au fait que le contrôle a été insuffisant au moment de la mise en traction des conducteurs? N'est-il pas vrai que cette opération n'a pas été effectuée conformément au Règlement général des installations électriques, de sorte que l'effet de traction serait en fait trop élevé? Cette situation ne présente-t-elle pas de graves dangers?

Quelles mesures prendra-t-on pour contraindre les compagnies d'électricité à remédier à l'insécurité de leurs installations?

**Télécommunications****Question n° 54 de M. Raes du 29 mars 1996 (N.):*****Heures de service à Belgacom.***

On a décidé qu'à partir du 11 mars 1996, les collaborateurs du Network Operations-Planning Local Loop du district de Gand travaillent tous de 8 heures à 16 h 30. Un horaire différent n'est accepté qu'exceptionnellement.

Auparavant, l'organisation du travail était plus souple et l'on pouvait adapter les heures de travail en fonction des besoins personnels de chacun et, surtout des membres du personnel qui utilisent les transports en commun pour se rendre à leur travail. Les circonstances familiales étaient également prises en considération.

Met de gespreide uurregeling, wat in regeringskringen wordt aangemoedigd, ontlast men het drukke verkeer tijdens de spitsuren.

Bij Belgacom doet men sinds de invoering van de nieuwe organisatie net andersom.

Graag ontving ik antwoord op volgende vraag: vindt de geachte minister het verantwoord dat men bij het autonome overheidsbedrijf Belgacom de klok jaren achteruit zet?

### Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 124 van de heer Anciaux d.d. 29 maart 1996 (N.):

#### *Verblijfsrecht.*

In uitzonderlijke gevallen kan de minister van Binnenlandse Zaken gebruik maken van zijn discretionaire bevoegdheid om personen een verblijfsrecht in België toe te kennen wanneer deze geen aanspraak kunnen maken op gezinsvereniging, op een statuut van student of op het statuut van politiek vluchteling.

Kan de geachte minister mij, per taalrol, mededelen:

— Hoeveel aanvragen in die zin werden ingewilligd gedurende de laatste vijf jaar;

— Hoeveel procent van de aanvragen dit betreft?

Vraag nr. 125 van mevrouw de Bethune d.d. 29 maart 1996 (N.):

#### *Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 55 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 837).

Vraag nr. 126 van de heer Verreycken d.d. 4 april 1996 (N.):

#### *Bevlagging gemeentehuizen met Tibetaanse vlag.*

Via de media verneem ik dat vertegenwoordigers van Tibet de gemeentebesturen in België aanschreven met de vraag om een Tibetaanse feestdag te vieren door het bevlaggen van de gemeentehuizen met de Tibetaanse vlag. Daarop zou, nog steeds volgens de media, een brief van u gevolgd zijn, gericht aan dezelfde gemeentebesturen met daarin de verwijzing naar de goede handelsbetrekkingen tussen België en China en met de vraag om aan de oproep van de Tibetanen geen gevolg te geven.

Het lijkt mij nochtans zo te zijn dat de genocide op Tibetanen, de etnische zuivering van Tibet door China, de flagrante schendingen van alle mensenrechten in Tibet door de Chinezen onomstotelijk zijn aangetoond, net zoals het ontvoeren van kinderen, het gedwongen steriliseren van Tibetaanse vrouwen, het opsluiten van Tibetanen in concentratiekampen.

Ik meen echt dat handel en winst nooit belangrijker kunnen zijn dan respect voor mensenrechten en ik meen dan ook dat de genoemde feiten niet zonder protest moeten geduld worden omwille van « goede betrekkingen » met de communistische Staat die Tibet bezet.

Graag verneem ik over deze briefschrijverij tussen Tibet en gemeentebesturen en tussen minister en gemeentebesturen enige toelichting, met indien mogelijk, ook afschriften van de betrokken brieven.

### Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel

Vraag nr. 73 van mevrouw de Bethune d.d. 29 maart 1996 (N.):

#### *Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 55 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 837).

Un plus grande souplesse dans l'organisation du service — encouragée d'ailleurs par le gouvernement — permet de réduire la densité du trafic aux heures de pointe.

Or, le nouvel horaire que Belgacom vient d'introduire produit un effet inverse.

J'aimerais dès lors que l'honorable ministre me dise s'il estime normal que Belgacom, qui est une entreprise publique autonome, en revienne à un service d'organisation complètement dépassé.

### Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 124 de M. Anciaux du 29 mars 1996 (N.):

#### *Droit de séjour.*

Dans certains cas exceptionnels, le ministre de l'Intérieur peut user de son pouvoir discrétionnaire pour accorder un droit de séjour en Belgique à des personnes qui ne peuvent prétendre ni au regroupement familial, ni au statut d'étudiant, ni au statut de réfugié politique.

L'honorable ministre peut-il me dire à cet égard, pour chaque rôle linguistique:

— Combien de demandes en ce sens ont été introduites au cours des cinq dernières années;

— Quel est le pourcentage des demandes en question par rapport au total des demandes?

Question n° 125 de Mme de Bethune du 29 mars 1996 (N.):

#### *Recrutement d'étrangers par les services publics.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 55 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 837).

Question n° 126 de M. Verreycken du 4 avril 1996 (N.):

#### *Pavoisement des maisons communales aux couleurs tibétaines.*

J'apprends par les médias que des représentants du Tibet ont demandé aux administrations communales de Belgique de s'associer à la célébration d'une journée de fête tibétaine en pavoisant les maisons communales au drapeau tibétain. À la suite de cette demande, et toujours selon les médias, vous auriez adressé une lettre à ces mêmes administrations pour leur rappeler les bonnes relations commerciales existant entre la Belgique et la Chine et les inciter à ne pas répondre favorablement à l'appel des Tibétains.

Il me semble pourtant que le génocide des Tibétains, la purification ethnique du Tibet par la Chine et les violations flagrantes de tous les droits de l'homme commises par les Chinois au Tibet ont démontrés sans contestation possible, de même que les enlèvements d'enfants, les stérilisations forcées de femmes tibétaines et les internements de Tibétains dans des camps de concentration.

Je pense vraiment que les affaires et le profit ne peuvent jamais prévaloir sur le respect des droits de l'homme et j'estime dès lors que l'on ne peut tolérer les faits précités sans la moindre protestation au nom des « bonnes relations » que notre pays entretient avec l'État communiste qui occupe le Tibet.

J'aimerais obtenir quelques précisions au sujet de cet échange de correspondance entre les représentants du Tibet et les administrations communales d'une part, et entre le ministre et ces mêmes administrations d'autre part, et recevoir si possible une copie des lettres en question.

### Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

Question n° 73 de Mme de Bethune du 29 mars 1996 (N.):

#### *Recrutement d'étrangers par les services publics.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 55 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 837).

**Financiën****Vraag nr. 72 van de heer Olivier d.d. 29 maart 1996 (N.):*****Eurovignet.***

Bij toepassing van artikel 5, lid 2, van de wet van 27 december 1994 worden van het eurovignet vrijgesteld «de voertuigen die in België ingeschreven zijn en slechts af en toe op de openbare weg in België rijden en die worden gebruikt door natuurlijke personen of rechtspersonen die het goederenvervoer niet als hoofdactiviteit hebben, mits het vervoer met deze voertuigen plaatsvindt tot het Belgisch grondgebied beperkt is».

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Valt een landbouwer, eigenaar van een vrachtwagen van meer dan 12 ton, die sporadisch zijn eigen oogstprodukten naar de koper brengt onder de vermelde vrijstelling?

2. Valt een natuurlijk persoon, eigenaar van een vrachtwagen die slechts drie tot zes maanden per jaar wordt gebruikt onder de vermelde vrijstelling of kan hij een eurovignet voor zes of drie maanden kopen?

**Vraag nr. 74 van de heer Hatry d.d. 1 april 1996 (Fr.):*****Toepassing van het beginsel van de schuldvergelijking voor een schuld tegenover het ministerie van Financiën waartegen beroep is aangetekend.***

Wanneer een belastingplichtige voor het fiscale jaar 1995 een bericht krijgt van de belastingcontroleur betreffende een terugbetaling van belastingen, kan de administratie deze schuldvordering aanrekenen op de vorige fiscale jaren waarvoor nog een procedure in beroep loopt, en dus de terugbetaling weigeren van de belasting die verschuldigd was voor het fiscale jaar 1995.

Het ministerie van Financiën past dus artikel 409 van het WIB 92 toe, volgens hetwelk een bezwaar of een beroep geen hinderpaal vormt voor het beslag, noch voor de overige maatregelen welke ertoe strekken de invordering te waarborgen van het bedrag van de betwiste belasting. Het ministerie is dus van oordeel dat een procedure in beroep geen hinderpaal vormt voor het beginsel van de schuldvergelijking bedoeld in artikel 1291 van het Burgerlijk Wetboek. Dat artikel preciseert dat schuldvergelijking alleen plaatsheeft tussen twee schulden die beide een geldsom van dezelfde soort betreffen die vaststaande en opeisbaar is. Luidens artikel 410 van het WIB 92 wordt in elk geval van bezwaar of van beroep de belasting in hoofdsom echter wel degelijk beschouwd als een zekere en vaststaande schuld.

Kunt u mij zeggen:

— Of een schuld ten opzichte van het ministerie van Financiën, waarover nog een procedure in beroep aanhangig is, moet worden beschouwd als een zekere schuld;

— Of, inzake belastingen, een geschil waarover nog een procedure in beroep aanhangig is, niet de schorsing van het beginsel van de schuldvergelijking zou moeten mogelijk maken?

**Vraag nr. 75 van mevrouw Maximus d.d. 5 april 1996 (N.):*****Vrijstelling van BTW voor werkzaamheden die worden uitgevoerd door erkende VZW's.***

Volgens artikel 44, § 2, 2°, van de wet van 3 juli 1969 tot invoering van het Wetboek belasting over de toegevoegde waarde, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1969, zijn de diensten en de leveringen van goederen, verstrekt door instellingen erkend door de bevoegde overheid die, ingevolge hun statuten, in hoofdzaak tot doel hebben het toezicht over jongelui en de zorg voor hun onderhoud, opvoeding en vrijetijdsbesteding, vrijgesteld van BTW.

Door dit artikel zijn kindervakanties en speelpleinwerking, welke door de erkende instellingen zelf georganiseerd worden, vrijgesteld van BTW.

**Finances****Question n° 72 de M. Olivier du 29 mars 1996 (N.):*****Eurovignette.***

En vertu de l'article 5, deuxième alinéa, de la loi du 27 décembre 1994, sont exemptés de l'eurovignette «les véhicules immatriculés en Belgique qui ne circulent qu'occasionnellement sur la voie publique en Belgique et qui sont utilisés par des personnes physiques ou morales dont l'activité principale n'est pas le transport de marchandises, à condition que les transports effectués par ces véhicules se limitent au territoire belge».

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. L'exemption susvisée est-elle applicable dans le cas d'un camion de plus de 12 tonnes dont le propriétaire est un agriculteur qui transporte de temps à autre le produit de sa récolte chez l'acheteur?

2. Cette exemption s'applique-t-elle à la personne physique propriétaire d'un camion qu'elle n'utilise que trois à six mois par an? Dans la négative, cette personne peut-elle s'acquitter d'une eurovignette pour trois ou six mois?

**Question n° 74 de M. Hatry du 1<sup>er</sup> avril 1996 (Fr.):*****Application du principe de compensation concernant une dette envers le ministère des Finances faisant l'objet d'une procédure en appel.***

Lorsque pour l'année fiscale 1995, un contribuable reçoit un avis du contrôleur des contributions concernant un remboursement d'impôt, l'administration peut imputer cette créance au cours des années fiscales antérieures qui font l'objet d'une procédure en appel, et donc refuser le remboursement de l'impôt dû pour l'année fiscale 1995.

Le ministère des Finances applique donc l'article 409 du CIR 92, selon lequel une réclamation ou un recours ne fait pas obstacle ni à la saisie, ni à d'autres mesures visant à garantir le recouvrement du montant de l'impôt contesté. Dès lors, le ministère considère qu'une procédure en appel ne fait pas obstacle au principe de compensation visé à l'article 1291 du Code civil. L'article précise que la compensation n'a lieu qu'entre deux dettes qui ont pour objet une somme d'argent de même espèce qui soit liquide et exigible. Or, selon l'article 410 du CIR 92, en cas de réclamation, l'impôt en principal est bel et bien considéré comme une dette liquide et certaine.

L'honorable ministre peut-il me dire:

— Si une dette envers le ministère des Finances qui fait l'objet d'une procédure en appel doit être considérée comme une dette certaine;

— Si, en matière d'impôts, un litige qui fait l'objet d'une procédure en appel, ne devrait pas permettre la suspension de l'application du principe de compensation?

**Question n° 75 de Mme Maximus du 5 avril 1996 (N.):*****Exemption de TVA pour des prestations effectuées par des ASBL reconnues.***

Aux termes de l'article 44, § 2, 2°, de la loi du 3 juillet 1969 créant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, parue au *Moniteur belge* du 17 juillet 1969, sont exemptés de la TVA les prestations de services et les livraisons de biens, effectués par les institutions reconnues par l'autorité compétente et qui, en vertu de leurs statuts ont pour mission essentielle d'assurer la surveillance, l'entretien, l'éducation ou les loisirs des jeunes.

En vertu de cet article, les séjours de vacances pour enfants et les activités de plaines de jeu organisés par les institutions reconnues elles-mêmes sont exemptés de TVA.

Kan de geachte minister mij meedelen of bos-, zeeklassen en vakantieverblijven georganiseerd door andere jeugdorganisaties, maar die doorgaan in centra van erkende instellingen en waarvoor deze laatste verblijf, voeding en desgewenst animatie verzorgen, eveneens vrijgesteld zijn van BTW?

## Minister van Wetenschapsbeleid

**Vraag nr. 11 van de heer Vandenbroeke d.d. 5 april 1996 (N.):**

### *Federale wetenschappelijke instellingen. — Taalkaders.*

Door het koninklijk besluit van 6 april 1995 hebben de federale wetenschappelijke instellingen (meestal kleinere) organieke personeelskaders gekregen. Het koninklijk besluit van 14 september 1995 bepaalde de taalkaders.

Tot mijn verbazing stel ik vast dat:

1. In alle instellingen *grosso modo* een taalverhouding van 50 pct. N en 50 pct. F voorkomt. Dit staat m.i. niet in verhouding tot het reëel aantal Nederlands- en Franstaligen in dit land. Federale instellingen moeten ten dienste staan van alle Belgen zodat een 50/50-verhouding een zoveelste «transfer» naar de Franstaligen is. Waarom is men dus, bij het opstellen van de taalkaders, niet uitgegaan van een 60/40-verhouding?

2. Vóór 14 september 1995 de taalverhouding in bepaalde instellingen (bijvoorbeeld de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten) voor de Nederlandstaligen gunstiger was. Waarom werd hiervan afgeweken?

3. Er één instelling is die ook diensten heeft buiten Brussel, namelijk het Algemeen Rijksarchief. Is het juist dat door het nieuwe organieke kader van het wetenschappelijk personeel er nog slechts één departementshoofd in Vlaanderen (de heer Mertens) is en twee in Wallonië (mevrouw Pieyns en de heer Van Overstraeten)? Dit is volkomen abnormaal want de Vlaamse Rijksarchieven hebben meer archieven dan de Waalse en er komen meer bezoekers in Vlaanderen naar de Rijksarchieven dan in Wallonië. Daartegenover is er in Brussel wel een taalevenwicht. Wat is de geachte minister van plan om deze onrechtmatigheid recht te zetten?

4. Welke wettelijke basis is er voorhanden om een taalkader vast te stellen voor het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika? Deze instelling is gevestigd te Tervuren. Overeenkomstig de staatsvorming van 1993 behoren de wetenschappelijke en culturele bevoegdheden aan de Gemeenschappen toe.

**Vraag nr. 12 van de heer Anciaux d.d. 9 april 1996 (N.):**

### *Vorbereitung van internationale verdragen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 57 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 838).

## Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

**Vraag nr. 38 van mevrouw de Bethune d.d. 29 maart 1996 (N.):**

### *Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 55 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 837).

**Vraag nr. 40 van de heer Anciaux d.d. 9 april 1996 (N.):**

### *Vorbereitung van internationale verdragen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 57 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 838).

L'honorable ministre pourrait-il me faire savoir si cette exemption s'applique également aux classes vertes, classes de mer et séjours de vacances organisés par d'autres groupements de jeunesse, mais se déroulant dans des centres appartenant à des institutions reconnues et pour lesquels celles-ci se chargent de fournir le logement, la nourriture et, le cas échéant, l'animation?

## Ministre de la Politique scientifique

**Question n° 11 de M. Vandenbroeke du 5 avril 1996 (N.):**

### *Établissements scientifiques fédéraux. — Cadres linguistiques.*

L'arrêté royal du 6 avril 1995 fixe les cadres organiques (généralement restreints) des établissements scientifiques fédéraux. L'arrêté royal du 14 septembre 1995 a fixé les cadres linguistiques.

À mon grand étonnement, je constate:

1. Que, dans tous les établissements, il y a *grosso modo* 50 p.c. de néerlandophones et 50 p.c. de francophones, ce qui ne correspond pas, à mon avis, au nombre réel de néerlandophones et de francophones dans notre pays. Comme les établissements fédéraux doivent être au service de tous les Belges, un rapport de 50 p.c. de néerlandophones et de 50 p.c. de francophones correspond à un «transfert» de plus en faveur des francophones. Pourquoi n'a-t-on pas établi les cadres linguistiques en fonction d'une clé de répartition accordant 60 p.c. des emplois aux néerlandophones et 40 p.c. aux francophones?

2. Avant le 14 septembre 1995, la répartition était plus favorable aux néerlandophones dans certains établissements (par exemple les Musées royaux des Beaux-Arts). Pourquoi a-t-on modifié la situation?

3. Pour ce qui est des Archives générales du Royaume, qui dispose également de services en dehors de Bruxelles, il semble que le nouveau cadre organique du personnel scientifique ne prévoit plus qu'un chef de département en Flandre (M. Mertens) contre deux en Wallonie (Mme Pieyns et M. Van Overstraeten). Est-ce exact? Si oui, la situation serait totalement anormale, puisque les Archives générales du Royaume ont plus d'archives et de visiteurs en Flandre qu'en Wallonie. À Bruxelles, par contre, l'équilibre linguistique est réalisé. Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour remédier à cette situation inéquitable?

4. Sur quelle base légale se fonde-t-on pour fixer le cadre linguistique du Musée royal de l'Afrique centrale? Cet établissement est situé à Tervuren. Or conformément à la réforme de l'État de 1993, les compétences scientifiques et culturelles appartiennent aux Communautés.

**Question n° 12 de M. Anciaux du 9 avril 1996 (N.):**

### *Préparation de traités internationaux.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 57 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 838).

## Ministre de la Santé publique et des Pensions

**Question n° 38 de Mme de Bethune du 29 mars 1996 (N.):**

### *Recrutement d'étrangers par les services publics.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 55 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 837).

**Question n° 40 de M. Anciaux du 9 avril 1996 (N.):**

### *Préparation de traités internationaux.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 57 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 838).

## Volksgezondheid

Vraag nr. 39 van de heer Anciaux d.d. 5 april 1996 (N.):

### *Hoogspanningslijnen.*

In de streek rond Beveren en Haasdonk zou het aantal kanker-gevallen veel hoger liggen dan in de rest van het Waasland. In deze streek bevinden zich ook veel meer hoogspanningslijnen.

Welke objectieve en wetenschappelijke onderzoeken bestaan er in verband met de invloed van hoogspanningslijnen op de volksgezondheid? Kan de geachte minister een onderzoek instellen naar de mogelijke verbanden tussen de hoogspanningslijnen en de verhoogde kans op kanker of andere ziekten?

Welke maatregelen overweegt de geachte minister om het aantal hoogspanningslijnen drastisch te beperken?

## Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 44 van de heer Anciaux d.d. 29 maart 1996 (N.):

### *Inheemse volkeren in Zuid- en Midden-Amerika.*

Op 25 januari ll. heeft de Senaat de goedkeuring van het akkoord betreffende oprichting van een Fonds voor de ontwikkeling van de inheemse volkeren van Latijns-Amerika en van de Caraïben vrij grondig besproken.

Bij die gelegenheid heb ik gewezen op de noodzaak om bedoelde volkeren meer steun te geven binnen het beheer van genoemd fonds. U hebt beaamd dat niet alle Staten gunstig ingesteld zijn tegenover de op hun grondgebied levende inheemse volkeren.

Eén van de middelen om daarop toe te zien lijkt mij de rol van de donorlanden te zijn. Die kunnen ten gunste van de inheemse volkeren druk uitoefenen. België is nu — en was reeds — donorland.

In de Senaat hebt u gezegd te hopen dat de Senaat deze zaak zou volgen. Ik doe dit bij deze, door te verwijzen naar de bezorgdheid waarvan de toenmalige senator Nelly Maes blijk gegeven heeft i.v.m. de Conferentie van Madrid in juli 1992.

U hebt toen betreurd dat België voor deze conferentie, die precies over het *Fondo Indigena* handelde, niet uitgenodigd werd. Later bleek dat het om een Ibero-Latijnsamerikaans onderonsje ging, waarop België «bijgevolg» niet uitgenodigd diende te worden.

Mijn vraag luidt: wat blijft er van onze inspraak over indien niet-Latijnse donorlanden niet uitgenodigd worden op conferenties waar, naar ik aanneem, toch de beleidslijnen worden getrokken? Als niet-Latijnse landen daar niet aan te pas komen, zijn die daar dan wel op hun plaats?

Vraag nr. 45 van de heer Anciaux d.d. 29 maart 1996 (N.):

### *Wapenleveringen aan Guatemala.*

Vorig jaar, in de herfst 1995 aan de vooravond van de verkiezingen in Guatemala, was Guatemala ondergedompeld in een klimaat van geweld. Het leger en legerveteranen voerden kunstmatig het geweld op om de roep naar een sterke man in de hand te werken. Privé-politieagenten werden bewapend en de wapenverkoop werd gecontroleerd door het leger. De schending van de mensenrechten was schering en inslag. Desondanks verscheen in *Prensa Libre*, een Guatemalteekse krant een advertentie waarin de Belgische wapenfabrikant FN de «dappere soldaten» van het land feliciteerde.

1. Was de geachte minister in 1995 op de hoogte van de schending van de mensenrechten in Guatemala?

## Santé publique

Question n° 39 de M. Anciaux du 5 avril 1996 (N.):

### *Lignes à haute tension.*

Il semblerait que le nombre de cancers est bien plus élevé dans la région de Beveren et de Haasdonk que dans le reste du pays de Waas. Or, l'on trouve beaucoup plus de lignes à haute tension dans cette région que dans les autres.

A-t-on déjà réalisé des enquêtes objectives et scientifiques concernant l'influence des lignes à haute tension sur la santé publique? L'honorable ministre peut-il ordonner une enquête sur les liens éventuels entre la présence de lignes à haute tension et le risque élevé de cancers ou d'autres maladies?

Quelles mesures l'honorable ministre envisage-t-il de prendre pour limiter de manière draconienne le nombre de lignes à haute tension?

## Ministre des Affaires étrangères

Question n° 44 de M. Anciaux du 29 mars 1996 (N.):

### *Peuples indigènes d'Amérique latine et centrale.*

Le 25 janvier dernier, le Sénat a débattu en détail de l'approbation de l'accord relatif à la création d'un Fonds pour le développement des peuples indigènes d'Amérique latine et des Caraïbes.

À cette occasion, j'ai souligné la nécessité d'aider davantage les peuples en question dans le cadre de la gestion dudit fonds. L'honorable ministre a confirmé que les États n'adoptent pas tous une attitude positive envers les populations indigènes vivant sur leur territoire.

Il me semble que l'on peut veiller au développement de cette aide grâce à l'intervention des pays donateurs. Ils peuvent en effet exercer des pressions en faveur des peuples indigènes. Or, la Belgique était et est toujours un pays donateur.

L'honorable ministre a exprimé l'espoir au Sénat que celui-ci suivrait l'évolution de cette affaire. Je lui réponds en faisant référence à la diligence dont a fait preuve l'ex-sénatrice Nelly Maes a propos de la Conférence de Madrid de juillet 1992.

À l'époque, l'honorable ministre a regretté que la Belgique n'ait pas été invitée à cette conférence concernant précisément, le *Fondo Indigena*. Il s'est toutefois avéré par la suite, que cette conférence ne fut qu'une réunion en comité restreint entre les pays latino-américains et l'Espagne et qu'il était donc normal que la Belgique n'y fut pas invitée.

La question qui se pose est de savoir dans quelle mesure nous avons encore voix au chapitre si les pays donateurs non latins ne sont pas invités aux conférences ou l'on définit, comme je le suppose, les lignes directrices de la politique à suivre. Il y a lieu de se demander si les pays non latins ont leur place au sein de ce fonds, si leur présence n'est pas jugée utile.

Question n° 45 de M. Anciaux du 29 mars 1996 (N.):

### *Livraisons d'armes au Guatemala.*

En automne 1995, à la veille des élections, le Guatemala s'est trouvé plongé dans un climat de violence. L'armée et ses vétérans ont provoqué artificiellement une montée de celle-ci dans le but de favoriser l'émergence d'un homme fort. On a armé des policiers privés, et la vente des armes a été placée sous le contrôle de l'armée. La violation des droits de l'homme était alors monnaie courante. Un journal guatémalteque, *Prensa Libre*, n'en a pas moins publié une annonce dans laquelle un fabricant d'armes belge, la FN, félicitait les «courageux soldats» guatémalteques.

1. L'honorable ministre savait-il en 1995 que des violations des droits de l'homme étaient commises au Guatemala?

2. Is het juist dat sinds 23 juni 1995 zes aanvragen voor exportvergunningen van wapens naar Guatemala werden voorgelegd aan de Belgische regering?

3. Hoe werden deze aanvragen behandeld? Werd er gunstig advies verleend? Werden er uitvoervergunningen verstrekt om Belgische wapens aan de Guatemalteekse autoriteiten te verschaffen in 1995?

4. Worden er nog wapenleveringen aan Guatemala in overweging genomen? Wat gaat uw houding zijn tegenover nieuwe aanvragen voor exportvergunningen van wapens naar Guatemala?

5. Wat is de huidige toestand in het land? Welke houding neemt de Belgische regering aan t.a.v. de burgers, de autoriteiten en het leger?

**Vraag nr. 46 van de heer Anciaux d.d. 29 maart 1996 (N.):**

***Inheemse volkeren.***

Inheemse volkeren op de vijf werelddelen hebben tengevolge van interne en externe kolonisatie heel wat van hun rechten — soms alle — verloren. Alleen al tussen de Atlantische Oceaan en het Oeralgebergte leven tussen de 700 miljoen Europeanen ongeveer 100 miljoen burgers die niet ten volle hun culturele en andere rechten genieten.

De Verenigde Naties hebben nu 1994-2003 uitgeroepen tot het Internationaal Decennium van de inheemse volkeren.

Tussen 20 juni en 26 juli 1996 organiseren enkele Noord Amerikaanse volkeren tussen Parijs en Genève (VN) een Vrijheidsloop van 1 877 km, met aankomst te Brussel vanuit Rijsel op 23 juni, en met bezoek aan het Europees Parlement op 24 juni. Deze loop werd binnen de cultuur van de indianenvolkeren beschouwd als «heilig». De boodschapper kreeg een speciale geestelijke opdracht waaraan hij zich diende te houden. Hedentendaage wordt het ook een overlevingstocht...

Speciaal zal de aandacht gevestigd worden op de heer Leonard Peltier, een Anishinabe-Lakota. Hij is een van de leiders van het *American Indian Movement*. Reeds 20 jaar verblijft hij als een soort politieke gevangene in de strafinrichting van Leavenworth in Kansas. Zo werd hij hét symbool van het Indiaans verzet. Het AIM verzette zich tegen de steenkool- en uraniumontginning binnen de Heilige Zwarte Heuvels van de Lakota-natie. Dit is de meest bekende actie. De heer Peltier werd schuldig bevonden van moord op twee FBI-agenten, alhoewel zijn schuld nooit bewezen werd. Wel werd aangetoond dat het FBI vals bewijsmateriaal heeft gebruikt en getuigen onder dwang heeft gezet. Ook bleek dat belangrijk bewijsmateriaal met betrekking tot Peltier's onschuld werd achtergehouden.

Alle wettelijke bronnen zijn nu uitgeput om een nieuw proces te bekomen. Als enige oplossing blijft de presidentiële genadeverlening, wat in deze Amerikaanse kiesstrijd twijfelachtig is.

1. Wat wil en kan u ondernemen, in overleg met de andere Europese landen binnen de VN, zowel voor Peltier, als voor de hele problematiek van de inheemse volkeren?

2. Hoe zullen uw diensten de vrijheidsloop tussen 23 en 25 juni verwelkomen in Brussel?

3. Kan u een ondersteuningsverklaring ten aanzien van Peltier en de rechten van de inheemse volkeren opstellen, die gebundeld met de anderen kan overhandigd worden op 22 juli aan de VN?

**Vraag nr. 49 van de heer Urbain d.d. 5 april 1996 (Fr.):**

***IGC. — Informatiecampagne.***

Op 1 februari heeft de Ministerraad het licht op groen gezet voor een informatiecampagne naar aanleiding van de intergouvernementele conferentie.

2. Est-il exact que depuis le 23 juin 1995, six demandes de licences d'exportation d'armes à destination du Guatemala ont été présentées au gouvernement belge?

3. Quel sort leur a-t-on réservé? Un avis positif a-t-il été émis? A-t-on octroyé des licences d'exportation permettant de fournir des armes belges aux autorités guatémaltèques en 1995?

4. Envisage-t-on encore de livrer des armes au Guatemala? Quelle sera l'attitude de l'honorable ministre face à de nouvelles demandes de licences d'exportation d'armes pour le Guatemala?

5. Comment la situation se présente-t-elle actuellement dans ce pays? Quelle attitude le gouvernement belge adopte-t-il envers les citoyens, les autorités et l'armée?

**Question n° 46 de M. Anciaux du 29 mars 1996 (N.):**

***Peuples indigènes.***

Par suite d'une colonisation intérieure et extérieure, les peuples indigènes des cinq continents ont perdu beaucoup de leurs droits, quand ce n'est pas tous leurs droits. Rien que sur les 700 millions d'Européens, vivant entre l'Atlantique et l'Oural, quelque 100 millions de citoyens ne bénéficient pas pleinement de leurs droits, notamment, culturels.

Les Nations Unies ont aujourd'hui proclamé la période 1994-2003 «décennie internationale des peuples indigènes».

Entre le 20 juin et le 26 juillet 1996, quelques peuples d'Amérique du Nord organisent entre Paris et Genève (ONU) une marche pour la liberté de 1 877 km, avec une arrivée à Bruxelles, au départ de Lille, le 23 juin. Une visite au Parlement européen est prévue le 24 juin; Dans la culture des peuples indiens, cette marche revêt un caractère sacré et le messager a été investi d'une mission morale particulière qu'il se doit de respecter. Dans l'état actuel des choses, il s'agira aussi d'une randonnée de survie...

On suivra surtout M. Leonard Peltier, un Anishinabe-Lakota. C'est un des leaders du Mouvement des Indiens d'Amérique (*American Indian Movement* - AIM). Depuis 20 ans déjà, il séjourne, en quelque sorte comme prisonnier politique, à l'institution pénitentiaire de Leavenworth au Kansas et est ainsi devenu le symbole par excellence de la résistance indienne. L'action la plus connue de l'AIM a été de s'opposer à l'exploitation du charbon et de l'uranium dans les collines noires sacrées de la Nation lakota. Quant à M. Peltier, il a été condamné pour le meurtre de deux agents du FBI, bien que sa culpabilité n'ait jamais été prouvée. Par contre, il a été établi que le FBI avait utilisé de fausses pièces à conviction et fait pression sur des témoins. Il s'est également avéré que des preuves sérieuses de l'innocence de Peltier ont été dissimulées.

Tous les moyens juridiques permettant d'obtenir un nouveau procès ont à présent été épuisés. Il ne reste que la grâce présidentielle, qui a peu de chances d'être accordée en cette période de campagne électorale.

1. Quelles démarches êtes-vous disposé à entreprendre dans le cadre des Nations Unies, en concertation avec les autres pays européens, tant en ce qui concerne M. Peltier que l'ensemble de la problématique des peuples indigènes?

2. Comment vos services accueilleront-ils la marche de la liberté du 23 au 25 juin, à Bruxelles?

3. Pourriez-vous rédiger une déclaration de soutien à M. Peltier et aux droits des peuples indigènes, qui serait remise aux Nations Unies le 22 juillet, en même temps que les autres déclarations de même objet?

**Question n° 49 de M. Urbain du 5 avril 1996 (Fr.):**

***CIG. — Campagne d'information.***

En date du 1<sup>er</sup> février, le Conseil des ministres a donné le feu vert à une campagne d'information à l'occasion de la conférence intergouvernementale.

Kunt u wat dit betreft verduidelijken :

1. Op welke datum de informatiecampagne officieel van start zal gaan;
2. Wanneer u het «maatschappelijk middenveld» zal raadplegen;
3. Wat de omvang is van de financiële middelen die aan deze campagne zullen worden besteed?

### **Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen**

**Vraag nr. 33 van de heer Olivier d.d. 29 maart 1996 (N.):**

#### ***Plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen.***

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. In hoeveel gemeenten is er reeds een plaatselijk werkgelegenheidsagentschap actief?
2. Hoeveel PWA-cheques werden er reeds uitgegeven (en voor welk totaal bedrag)?
3. Welke instanties maken het meest gebruik van een PWA (particulieren, lokale overheden, niet-commerciële verenigingen of onderwijsinstellingen)?
4. Welke activiteiten of klusjes worden het meest gevraagd?
5. In verband met een aantal activiteiten van tuinonderhoud zoals snoeien, het verzorgen van aanplantingen of het aanleggen van opritten zouden er klachten zijn over ongelijke of ongeoorloofde concurrentie. Kan de geachte minister dit bevestigen?
6. In bepaalde PWA's bieden zich meer vrijwilligers aan voor een PWA-klus dan er aanvragen voor die klussen binnenkomen. Op basis van welke criteria wordt een PWA-klus aan deze of gene werkloze aangeboden?

**Vraag nr. 35 van de heer Anciaux d.d. 9 april 1996 (N.):**

#### ***Vorbereitung van internationale verdragen.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 57 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 838).

### **Minister van Sociale Zaken**

**Vraag nr. 53 van de heer Olivier d.d. 29 maart 1996 (N.):**

#### ***Geneesmiddelengebruik in België.***

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Welk bedrag aan geneesmiddelen werd in 1995 per hoofd uitgegeven in ons land? Welk bedrag werd in andere vergelijkbare Europese landen per hoofd uitgegeven?
2. Voor welk bedrag kwam het RIZIV daarbij tussen?
3. Met hoeveel procent zijn de RIZIV-uitgaven voor geneesmiddelen de jongste tien jaar gestegen?
4. Is de geachte minister bereid het voorschrijfgedrag van de artsen meer te richten naar de goedkopere generische geneesmiddelen? Wat was het marktaandeel van de generische geneesmiddelen in ons land in 1995? Wat was het marktaandeel van deze middelen in andere vergelijkbare Europese landen?
5. Is de geachte minister bereid voor de geneesmiddelen die al een aantal jaren op de markt zijn en waarvan het octrooi vervallen is, een algemene prijsdaling van 20 pct. bindend op te leggen?

Voulez-vous préciser à ce propos :

1. À quelle date la campagne d'information sera officiellement lancée;
2. Quand vous comptez consulter «les milieux sociaux intermédiaires»;
3. L'importance des moyens financiers qui seront consacrés à cette campagne?

### **Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes**

**Question n° 33 de M. Olivier du 29 mars 1996 (N.):**

#### ***Agences locales pour l'emploi.***

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

1. Dans combien de communes existe-t-il déjà une agence locale pour l'emploi?
2. Combien de chèques ALE a-t-on déjà émis (et pour quel montant total)?
3. Qui, des particuliers, des autorités locales, des associations non commerciales ou des institutions d'enseignement a le plus souvent recours aux services d'une ALE?
4. Quels sont les activités ou les petits travaux les plus demandés?
5. Certains se plaindraient d'être les victimes d'une concurrence déloyale ou illicite pour un certain nombre d'activités de jardinage comme l'élagage, l'entretien des plantations, ou l'aménagement de rampes d'accès. L'honorable ministre peut-elle confirmer l'existence de ces plaintes?
6. Dans certaines ALE, l'offre d'activités est supérieure à la demande. Sur la base de quels critères une ALE propose-t-elle un travail à un chômeur plutôt qu'à un autre?

**Question n° 35 de M. Anciaux du 9 avril 1996 (N.):**

#### ***Préparation de traités internationaux.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 57 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 838).

### **Ministre des Affaires sociales**

**Question n° 53 de M. Olivier du 29 mars 1996 (N.):**

#### ***Consommation de médicaments en Belgique.***

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

1. À combien se sont élevées les dépenses en médicaments par habitant en 1995 dans notre pays? Quel a été le montant de ces dépenses dans d'autres pays européens comparables?
2. Quel a été le montant de l'intervention de l'INAMI dans ces dépenses?
3. Quel a été le pourcentage d'augmentation de l'intervention de l'INAMI pour ce qui est des médicaments au cours des dix dernières années?
4. L'honorable ministre est-elle disposée à orienter davantage le comportement prescripteur des médecins vers les médicaments génériques qui sont moins onéreux? Quelle était la part de marché de ces médicaments dans notre pays en 1995? Quelle était leur part de marché dans d'autres pays européens comparables?
5. L'honorable ministre est-elle prête à imposer une baisse générale de 20 p.c. du prix des médicaments qui sont sur le marché depuis plusieurs années déjà et dont le brevet est venu à expiration?

6. Is de geachte minister bereid de commerciële informatie over geneesmiddelen gefinancierd door de farmaceutische industrie te vervangen door neutrale en wetenschappelijke informatie gefinancierd door de overheid?

**Vraag nr. 54 van de heer Destexhe d.d. 29 maart 1996 (Fr.):**

***Regels inzake ziekenhuisopname van kinderen.***

De financiering van de ziekenhuizen steunt op forfaitaire bedragen inzake het ziekenhuisverblijf (ligdagprij) en op medisch-technische factoren. Wanneer het een ziekenhuisopname van kinderen betreft, rijzen specifieke problemen: de technische verrichtingen nemen veel meer tijd in beslag wanneer het een kind betreft en de ziekenhuisopname van een kind vereist een ruimere personeelsbezetting dan die van volwassenen. Er bestaat geen specifieke nomenclatuur van de medisch-technische verrichtingen in de kindergeneeskunde, en de criteria inzake verpleegkundige begeleiding zijn niet beduidend anders.

Kan de geachte minister:

1. Mij bevestigen dat er geen specifieke nomenclatuur inzake kindergeneeskunde bestaat en mij zeggen of hij deze toestand bevredigend vindt, en of hij eventueel plannen heeft op dat gebied;
2. Mij de normen mededelen inzake de personeelssterkte voor kindergeneeskunde (in vergelijking met de normen voor volwassenen);
3. Mij uitleggen hoe de ligdagprijen in de kindergeneeskunde worden berekend;
4. Mij de ligdagprijen mededelen van de verschillende universitaire kinderziekenhuizen van het land;
5. Mij zeggen of hij deze prijzen voldoende vindt;
6. Mij zeggen of er een gezondheidsbeleid bestaat inzake ziekenhuisopname voor kinderen, bijvoorbeeld de transfercriteria naar gelang van de ernst van de pathologie;
7. En, meer in het algemeen, mij zijn plannen inzake ziekenhuisopname van kinderen uiteenzetten?

**Vraag nr. 56 van de heer Anciaux d.d. 9 april 1996 (N.):**

***Vorbereitung van internationale verdragen.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 57 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 838).

## **Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen**

**Vraag nr. 27 van mevrouw de Bethune d.d. 29 maart 1996 (N.):**

***Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 55 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 837).

**Vraag nr. 30 van de heer Anciaux d.d. 5 april 1996 (N.):**

***Taaltoestand in het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau.***

Bij beslissing van de heer directeur-generaal van het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB) van het ministerie van Middenstand en Landbouw werd met ingang van 25 maart 1996 de leiding van de sectie Buiten Bijlage II overgedragen aan een Nederlandsonkundige ambtenaar.

Op deze wijze worden de 85 pct. Nederlandstalige firma's niet langer in hun taal behandeld.

Is de geachte minister op de hoogte van deze toestand? Welke maatregelen zal hij treffen om aan deze onaanvaardbare situatie dringend een einde te maken?

6. L'honorable ministre est-elle prête à remplacer l'information commerciale que fournit l'industrie pharmaceutique sur les médicaments, par une information neutre à caractère scientifique financée par les pouvoirs publics?

**Question n° 54 de M. Destexhe du 29 mars 1996 (Fr.):**

***Règles existant en matière d'hospitalisation pédiatrique.***

Le financement des hôpitaux repose sur les forfaits d'hospitalisation (prix de journée d'entretien) et sur le médico-technique. Lorsqu'il s'agit d'hospitalisation pédiatrique, des problèmes spécifiques se posent: les actes techniques prennent beaucoup plus de temps lorsqu'il s'agit d'un enfant, et l'hospitalisation d'un enfant exige un encadrement beaucoup plus important que pour des adultes. Or, il n'existe pas de nomenclature spécifique des actes médico-techniques en pédiatrie et les critères d'encadrement infirmiers ne sont pas significativement différents.

L'honorable ministre aurait-elle l'amabilité:

1. De me confirmer qu'il n'existe pas de nomenclature spécifique en pédiatrie, de me dire si elle juge cette situation satisfaisante et si elle a des projets éventuels dans ce domaine;
2. De me communiquer les normes d'encadrement hospitalier en ce qui concerne la pédiatrie (en les comparant aux normes adultes);
3. De m'expliquer comment sont calculés les prix de journées d'entretien pour la pédiatrie;
4. De me communiquer les prix des journées d'entretien des différents hôpitaux pédiatriques universitaires du pays;
5. De me dire si, à l'heure actuelle, il estime ces prix satisfaisants;
6. De me dire s'il existe une politique de santé publique en matière d'hospitalisation pédiatrique, par exemple de critères de transferts en fonction de la gravité des pathologies rencontrées;
7. Et plus généralement, de m'expliquer ses projets en matière d'hospitalisation pédiatrique?

**Question n° 56 de M. Anciaux du 9 avril 1996 (N.):**

***Préparation de traités internationaux.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 57 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 838).

## **Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises**

**Question n° 27 de Mme de Bethune du 29 mars 1996 (N.):**

***Recrutement d'étrangers par les services publics.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 55 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 837).

**Question n° 30 de M. Anciaux du 5 avril 1996 (N.):**

***Situation linguistique au Bureau d'intervention et de restitution belge.***

Par décision du directeur général du Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB) du ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, la direction de la section Hors Annexe II a été confiée, à partir du 25 mars 1996, à un agent ne connaissant pas le néerlandais.

Par suite de cette décision, les firmes néerlandophones, qui représentent 85 p.c. du nombre total des firmes, ne sont plus desservies dans leur langue.

L'honorable ministre est-il au fait de cette situation inadmissible? Quelles mesures prendra-t-il pour y mettre fin rapidement?

## Minister van Vervoer

**Vraag nr. 37 van mevrouw de Bethune d.d. 29 maart 1996 (N.):**

### *Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 55 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 837).

**Vraag nr. 39 van de heer Anciaux d.d. 5 april 1996 (N.):**

### *Geluidshinder veroorzaakt door het vliegverkeer van de luchthaven van Zaventem.*

Ongetwijfeld is luchtverkeer essentieel voor het goed functioneren van de economie. Dat dit hinder met zich meebrengt in een dichtbevolkte streek is dus wellicht niet te vermijden. De kwaliteit van het leven en wonen vereist echter dat deze hinder zo laag mogelijk moet gehouden worden.

De laatste jaren werden er dan ook met reden strengere normen opgelegd in verband met de geluidslast van de vliegtuigen.

Welke dienst behandelt de klachten i.v.m. geluidshinder van vliegtuigen? Hoeveel klachten kwamen er de laatste twaalf maanden binnen? Welk gevolg werd aan deze klachten gegeven? Hoeveel PV's werden er tegen vliegtuigmaatschappijen opgesteld gedurende de laatste twaalf maanden i.v.m. het overtreden van de geluidsnormen? Wat wordt er specifiek ondernomen tegen de luchtpiraten die vooral midden in de nacht stelselmatig enorm laag opstijgen en hierdoor enorme geluidshinder tot stand brengen? Waarom wordt er op geen enkele wijze rekening gehouden met de aanwezigheid van dorpskernen en ziekenhuizen?

**Vraag nr. 40 van de heer Anciaux d.d. 9 april 1996 (N.):**

### *Vorbereitung van internationale verdragen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 57 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 838).

## Minister van Justitie

**Vraag nr. 129 van de heer Anciaux d.d. 29 maart 1996 (N.):**

### *Bouwgeschillen.*

Meer en meer stelt men vast dat mensen bij het verwezenlijken van hun droomhuis in een nachtmerrie ontwaken.

Honderden bouwgeschillen met dramatische omvang liggen in de rechtbanken te wachten op behandeling en uitspraken. De enorme duurtijd van deze procedures is een tweede nachtmerrie voor veel gedupeerden.

Kan de oprichting van een «bouwkamer», een arbitragekamer die recht spreekt op korte termijn, met daarin o.a. vertegenwoordigers van architecten, aannemers, beroepsmagistraten en leveranciers van materialen, geen goede oplossing betekenen?

Deze bouwkamer kan opgericht worden naar het Nederlands model, waardoor in Nederland een bouwgeschil maximaal 1 jaar aansleept tegenover in België een duurtijd van gemiddeld 4,5 jaar voor de eerste aanleg alleen.

Is de geachte minister het eens met dit voorstel? Welke stappen zal hij ondernemen om de bouwgeschillen efficiënt te laten behandelen?

## Ministre des Transports

**Question n° 37 de Mme de Bethune du 29 mars 1996 (N.):**

### *Recrutement d'étrangers par les services publics.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 55 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 837).

**Question n° 39 de M. Anciaux du 5 avril 1996 (N.):**

### *Nuisances sonores provenant du trafic aérien de l'aéroport de Zaventem.*

Le trafic aérien est sans doute essentiel si l'on veut que l'économie fonctionne correctement. En conséquence, il n'est probablement pas possible d'éviter que ce trafic aérien provoque des nuisances dans une région densément peuplée. Pour préserver la qualité de la vie et de l'habitat, il y a lieu toutefois de réduire ces nuisances au minimum.

C'est donc avec raison que l'on a imposé, ces dernières années, des normes plus sévères en ce qui concerne les nuisances sonores provenant des avions.

Par quel service les plaintes concernant les nuisances sonores provenant des avions sont-elles examinées? Combien de plaintes y a-t-il eu ces douze derniers mois? Quelles suites y a-t-on données? Combien de procès-verbaux pour violation des normes sonores a-t-on établis à l'encontre de compagnies de transport aérien au cours des douze derniers mois? Quelles mesures spécifiques prend-on à l'égard des pirates de l'air qui décollent systématiquement et, surtout, au milieu de la nuit, à une hauteur extrêmement basse et qui provoquent de ce fait d'importantes nuisances sonores? Pour quelle raison ne tient-on aucunement compte de la présence d'agglomérations et d'hôpitaux?

**Question n° 40 de M. Anciaux du 9 avril 1996 (N.):**

### *Préparation de traités internationaux.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 57 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 838).

## Ministre de la Justice

**Question n° 129 de M. Anciaux du 29 mars 1996 (N.):**

### *Litiges en matière de construction.*

Les personnes qui se lancent dans la construction de la maison de leur rêve se retrouvent de plus en plus aux prises avec un cauchemar.

Des centaines de litiges d'une ampleur dramatique sont en instance devant les tribunaux et la durée considérable de ces procédures représente dans bien des cas un cauchemar supplémentaire.

La création d'une «chambre de la construction», c'est-à-dire d'une chambre d'arbitrage que serait constituée, notamment, d'architectes, d'entrepreneurs, de magistrats professionnels et de fournisseurs de matériaux et qui dirait le droit à bref délai, ne serait-elle pas une bonne solution?

Cette chambre de la construction pourrait être conçue selon le même modèle qu'aux Pays-Bas, où la durée d'un litige de construction ne dépasse jamais un an, alors qu'elle est en moyenne de 4 ans et demi en Belgique rien que pour la première instance.

L'honorable ministre pourrait-il se rallier à cette proposition? Quelles dispositions compte-t-il entreprendre en vue de rendre plus efficace l'examen des litiges en matière de construction?

**Vraag nr. 130 van mevrouw de Bethune d.d. 29 maart 1996 (N.):**

***Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 55 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 837).

**Vraag nr. 131 van mevrouw de Bethune d.d. 5 april 1996 (N.):**

***Racisme en xenofobie. — Geschriften.***

In België worden we geconfronteerd met de feitelijke straffeloosheid van auteurs van geschriften die aanzetten tot racisme en xenofobie en van revisionistische geschriften.

Aanzetten tot racisme en xenofobie is bij wet van 30 juli 1981 strafbaar gesteld, terwijl het negationisme verboden wordt door de wet van 23 maart 1995. Doorgaans worden racistische of revisionistische uitlatingen verspreid via geschriften en drukwerken en dienen zij bijgevolg beschouwd te worden als persmisdrijven, die, conform artikel 150 van de Grondwet, onder de exclusieve bevoegdheid vallen van het Hof van assisen.

Sedert de helft van deze eeuw zouden assisenjury's echter niet meer samengesteld worden om persmisdrijven, en dus ook racistische persmisdrijven, te berechten.

Volgens het jaarverslag (1995) van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding zou de enige uitzondering op deze feitelijke straffeloosheid die de auteurs van racistische geschriften genieten, het arrest zijn van het Hof van assisen van Bergen van 23 juni 1994.

Dat misdrijven met racistische of revisionistische inslag, die hun impact via de media vertienvoudigen, straffeloos blijven is volstrekt onduidbaar.

Er dient trouwens op gewezen dat België het enige land is in Europa waar persmisdrijven door een volksjury dienen te worden berecht.

Ook op grond van het federaal regeerakkoord dient deze situatie van feitelijke straffeloosheid bestreden te worden.

Hoofdstuk II.A.3 «Migratiebeleid en integratiebeleid» van dit akkoord stelt dat «de vaste aanwezigheid van personen van vreemde oorsprong in België moet worden beschouwd als een positieve bijdrage tot onze samenleving». De regering brengt «met klem» in herinnering dat «zij de strijd tegen elke vorm van racisme, antisemitisme en vreemdelingenhaat zal voortzetten».

Hoofdstuk VI zegt onder de hoofding «Vernieuwing van democratie en rechtsstaat» dat «de regering de inspanningen zal voortzetten om de werking van de overheid en het gerechtelijk apparaat te verbeteren».

Graag had ik dan ook van de geachte minister een antwoord bekomen op de volgende vragen:

1. Hoeveel inbreuken op de wet van 30 juli 1981 en de wet van 23 maart 1995, die als persmisdrijven dienen te worden gekwalificeerd, werden, sedert de respectievelijke inwerkingtredingen van deze wetten, reeds geregistreerd?
2. Welk gerechtelijk gevolg wordt doorgaans aan dit type delict gegeven?
3. Wat zijn de beleidsintenties van de geachte minister om aan deze feitelijke straffeloosheid van misdrijven met racistische of revisionistische inslag een einde te maken?
4. Hoe zal de geachte minister uitvoering geven aan de beleidsintentie van de regering om «met klem de strijd tegen elke vorm van racisme, antisemitisme en vreemdelingenhaat voort te zetten»?

**Vraag nr. 132 van de heer Anciaux d.d. 5 april 1996 (N.):**

***Onpartijdigheid van de door de rechtbanken aangeduide experts.***

Zeer regelmatig worden er in ernstige schadegevallen waarbij de aansprakelijkheid van de elektriciteitsmaatschappij Electrabel in het gedrang komt, experts aangesteld door de rechtbanken, die via een intercommunale voor Electrabel werken en betaald worden.

**Question n° 130 de Mme de Bethune du 29 mars 1996 (N.):**

***Recrutement d'étrangers par les services publics.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 55 adressée au Vice-Premier ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 837).

**Question n° 131 de Mme de Bethune du 5 avril 1996 (N.):**

***Écrits racistes et xénophobes.***

En Belgique, les auteurs d'écrits incitant au racisme et à la xénophobie et d'écrits révisionnistes jouissent d'une impunité de fait.

L'incitation au racisme et à la xénophobie a été rendue punissable par la loi du 30 juillet 1981 et le négationnisme a été interdit par la loi du 23 mars 1995. En général, les déclarations racistes ou révisionnistes sont diffusées sous la forme d'écrits et d'imprimés, si bien qu'il faut les considérer comme des délits de presse relevant de la compétence de la Cour d'assises, en vertu de l'article 50 de la Constitution.

Il semble toutefois que, depuis les années 50, l'on ne constitue plus de jury d'assises pour juger les délits de presse et, donc, les délits de presse racistes.

Selon le rapport annuel de 1995 du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, l'arrêt de la Cour d'assises de Mons du 23 juin 1994 serait la seule exception à cette impunité de fait dont bénéficient les auteurs d'écrits racistes.

Il est totalement inadmissible que restent impunis des délits à caractère raciste ou révisionniste, qui voient leur effet décuplé par le biais des médias.

Il faut souligner d'ailleurs que la Belgique est le seul pays d'Europe où les délits de presse doivent être jugés par un jury populaire.

Cette impunité de fait doit, en outre, être combattue en application du programme du gouvernement fédéral.

Le chapitre II.A.3 «Politique d'immigration et politique d'intégration» de cet accord prévoit en effet que «la présence stable en Belgique de personnes d'origine étrangère doit être considérée comme un apport positif pour notre société». Le gouvernement rappelle «avec insistance qu'il poursuivra la lutte contre toute forme de racisme, d'antisémitisme et de xénophobie».

Le chapitre VI consacré au «renouveau démocratique et au renouveau de l'état de droit» prévoit que «le gouvernement poursuivra les efforts en vue d'améliorer le fonctionnement de l'État et de l'appareil judiciaire».

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes:

1. Combien d'infractions à la loi du 30 juillet 1981 et à la loi du 23 mars 1995 pouvant être qualifiées de délits de presse a-t-on constatées, depuis l'entrée en vigueur de ces deux lois?
2. Quelles suites judiciaires a-t-on données à ces délits?
3. Quelle politique l'honorable ministre va-t-il mener pour mettre fin à l'impunité de fait des auteurs des délits à caractères raciste ou révisionniste?
4. Comment l'honorable ministre va-t-il traduire dans les faits l'intention du gouvernement de «poursuivre avec insistance la lutte contre toute forme de racisme, d'antisémitisme et de xénophobie»?

**Question n° 132 de M. Anciaux du 5 avril 1996 (N.):**

***Impartialité des experts désignés par les tribunaux.***

Il arrive très régulièrement, dans des cas de sinistres graves où la responsabilité de la compagnie d'électricité Electrabel est mise en cause, que les tribunaux désignent des experts qui travaillent pour Electrabel par l'intermédiaire d'une intercommunale, et qui sont payés par cette société.

Is de geachte minister op de hoogte van dit soort belangenvermenging? Welke stappen kan hij ondernemen om dit in de toekomst te voorkomen en de onpartijdigheid van het gerecht te waarborgen?

**Vraag nr. 133 van de heer Anciaux d.d. 9 april 1996 (N.):**

***Casino's en kansspelen.***

Niettegenstaande het onwettig karakter van casino's en andere kansspelen wordt dit in de praktijk toch toegestaan door het college van procureur-generaal.

Op dit ogenblik wordt in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest door de ministers Chabert en Picqué aangedrongen op het erkennen van een nieuw casino.

De geachte minister kondigde reeds enige tijd een herziening aan van de hypocriete situatie waarin de regelgeving rond casino's en kansspelen zich bevindt.

Kan de geachte minister meedelen of hij zich zal blijven verzetten tegen het erkennen van deze verderfelijke activiteiten?

Kan de geachte minister bevestigen dat er in de schoot van het college van procureurs-generaal een wil is om geen Brussels casino te gedogen?

**Vraag nr. 134 van de heer Anciaux d.d. 9 april 1996 (N.):**

***Voorbereiding van internationale verdragen.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 57 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 838).

## Minister van Ambtenarenzaken

**Vraag nr. 22 van mevrouw de Bethune d.d. 29 maart 1996 (N.):**

***Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 55 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 837).

## Minister van Landsverdediging

**Vraag nr. 24 van mevrouw de Bethune d.d. 29 maart 1996 (N.):**

***Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 55 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 837).

**Vraag nr. 26 van de heer De Decker d.d. 5 april 1996 (Fr.):**

***Toekomst van de School voor militaire administrateurs.***

Kort na de Tweede Wereldoorlog werd zowat overall in de werel de noodzaak aangevoeld om scholen op te richten voor kaderleden die gespecialiseerd zijn in administratieve aangelegenheden: «Business Schools» in de Angelsaksische landen, de «École nationale d'administration» (ENA) in Frankrijk en andere soortgelijke instellingen in diverse landen.

In België, waar men nog altijd geen soortgelijke school heeft voor de opleiding van de ambtenaren van niveau I, heeft alleen de krijgsmacht die beweging gevolgd in 1947, met de oprichting van de «School voor militaire administrateurs», een instelling voor hoger onderwijs, voor de opleiding van jonge kapiteins, die na een lessencyclus van twee jaar niet alleen beschikten over de wetenschappelijke bagage eigen aan de burgerlijke beheerders, zowel in de particuliere sector als in de overheidssector, maar ook vertrouwd waren met de administratieve aangelegenheden van het leger.

L'honorable ministre a-t-il connaissance de cette confusion d'intérêts? Quelles mesures peut-il prendre pour éviter qu'une telle situation se représente et pour garantir l'impartialité de la justice?

**Question n° 133 de M. Anciaux du 9 avril 1996 (N.):**

***Casinos et jeux de hasard.***

Bien que l'exploitation des casinos et des jeux de hasard soit interdite par la loi, elle est tolérée dans la pratique par le collège des procureurs généraux.

À la Région de Bruxelles-Capitale, les ministres Chabert et Picqué insistent actuellement pour que l'on reconnaisse un nouveau casino.

L'honorable ministre a annoncé il y a quelque temps déjà que l'on allait réexaminer la réglementation sur les casinos qui ne manque pas d'hypocrisie.

L'honorable ministre peut-il me dire s'il maintiendra son opposition à la reconnaissance de ces activités dépravantés?

L'honorable ministre peut-il me confirmer que le collège des procureurs généraux est décidé à ne tolérer aucun casino à Bruxelles?

**Question n° 134 de M. Anciaux du 9 avril 1996 (N.):**

***Préparation de traités internationaux.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 57 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 838).

## Ministre de la Fonction publique

**Question n° 22 de Mme de Bethune du 29 mars 1996 (N.):**

***Recrutement d'étrangers par les services publics.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 55 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 837).

## Ministre de la Défense nationale

**Question n° 24 de Mme de Bethune du 29 mars 1996 (N.):**

***Recrutement d'étrangers par les services publics.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 55 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 837).

**Question n° 26 de M. De Decker du 5 avril 1996 (Fr.):**

***Avenir de l'École des administrateurs militaires.***

Au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, un peu partout dans le monde se fit sentir la nécessité de créer des écoles de cadres spécialisées dans les problèmes administratifs: «Business Schools» dans les pays anglo-saxons, «École nationale d'administration» (ENA) en France et autres institutions analogues dans différents pays.

En Belgique, où une telle école fait encore cruellement défaut pour la formation des fonctionnaires de niveau I, seules les forces armées suivirent le mouvement dès 1947 et fondèrent l'«École des administrateurs militaires», établissement d'enseignement supérieur destiné à former de jeunes capitaines qui, à l'issue d'un cycle de cours de deux ans, étaient non seulement pourvus du bagage scientifique propre aux gestionnaires civils, tant privés que publics, mais également familiarisés avec les problèmes administratifs rencontrés à l'armée.

Van 1947 tot 1994 heeft de School voor militaire administrateurs meer dan driehonderd Belgische officieren opgeleid van de drie machten, de medische dienst en de rijkswacht, en meer dan dertig buitenlandse officieren behaalden het diploma van militair administrateur; de meesten onder hen hebben een schitterende carrière gemaakt bij het leger en zelfs daarbuiten, waar hun deskundigheid steeds werd gewaardeerd. Ook een vijftigtal ambtenaren van niveau I, meestal van het ministerie van Landsverdediging, die in de burgerlijke sector geen gelijkwaardige opleiding vonden, hebben als vrije leerling talrijke lessen gevolgd in deze school.

Sinds 1994 is, zonder dat een wetgevende of bestuursrechtelijke tekst de sluiting van deze school aankondigt of verantwoordt, de opleiding van de militaire administrateurs geschorst op een ogenblik dat het leger wordt hervormd op een nooit geziene wijze sedert het einde van de Tweede Wereldoorlog en waarop het aantal beheerders die bekwaam zijn om deze hervorming tot een goed einde te brengen, veeleer zou moeten worden verhoogd.

Kunt u mij mededelen welke maatregelen genomen zijn om de kwaliteit van het beheer van de strijdkrachten te vrijwaren en welke maatregelen de toekomst verzekeren van de School voor militaire administrateurs en van haar burgerlijk lerarenkorps? Het zou immers niet verstandig zijn de kwaliteit en de ervaring ervan te moeten verliezen op een ogenblik waarop we die het meest nodig hebben.

### **Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Eerste minister**

**Vraag nr. 32 van mevrouw Delcourt-Pêtre d.d. 1 april 1996 (Fr.):**

#### ***Ontwikkelingssamenwerking in Azië.***

Volgens recente verklaringen zou de ontwikkelingsamenwerking in Azië zich blijven toespitsen op de streek rond de Mekong en op de Filipijnen en zou ze betrekking hebben op 170 miljoen armen, een door u aangehaald cijfer.

U hebt gezegd dat 20 pct. van de begroting, of 1,9 miljard naar Azië zou gaan.

Kunt u, voor de laatste twee jaar, deze 20 pct. uitsplitsen over de hierna vermelde landen?

U hebt ook gezegd dat de landen die inspanningen doen inzake mensenrechten, democratie en arbeidsnormen, zouden kunnen rekenen op extra steun en een schuldverlichting.

Welke van de elf hierna vermelde landen kunnen deze extra hulp en een schuldverlichting genieten?

Welke criteria liggen aan de basis van deze keuzen?

Kunt u mij zeggen hoe, voor de laatste twee jaar, de steun aan de volgende elf landen is onderverdeeld: Bangladesh, Sri Lanka, Thailand, Vietnam, Laos, Cambodja, Indonesië, Maleisië, de Filipijnen, China, Zuid-Korea?

**Vraag nr. 33 van de heer Destexhe d.d. 5 april 1996 (Fr.):**

#### ***NGO ACT.***

U hebt volkomen gelijk als u zegt dat er geen reden bestaat om de rekeningen van de NGO ACT, die volgens de pers verwant zou zijn met de CVP, te analyseren, veeleer dan die van andere NGO's die verwant zijn met andere partijen. Zelfs wens ik dat de financieringen die door het ABOS worden verleend, volkomen doorzichtig zijn, en ik kan u dan ook alleen maar aanmoedigen om in die richting te werk te gaan voor alle NGO's, ongeacht hun politieke «verwantschap».

Er bestaat evenwel een fundamenteel verschil, want de beschuldigingen die door een Agalev-volksvertegenwoordiger in de Kamer zijn uitgebracht, zijn ernstig omdat ze een mogelijke betrokkenheid impliceren bij de voorbereiding van de volkenmoord, ook al is die betrokkenheid, en dat ik ik beklemtonen, indirect en onopzettelijk. Zelf weet ik niet wat er van aan is, maar ik meen dat het belangrijk is dat deze zaak wordt opgehelderd.

De 1947 à 1994, l'École des administrateurs militaires forma plus de trois cents officiers belges des trois forces, du service médical et de la gendarmerie et plus de trente officiers étrangers qui obtinrent le brevet d'administrateurs militaires et qui, pour la plupart, firent une brillante carrière dans l'armée et même en dehors de celle-ci où leur compétence fut toujours appréciée. De même, une cinquantaine de fonctionnaires de niveau I, appartenant généralement au ministère de la Défense nationale, ne trouvant aucune formation de valeur comparable dans le secteur civil, ont suivi en élèves libres de nombreux cours dans cette école.

Depuis 1994, sans qu'aucun texte légal ou réglementaire n'annonce et ne justifie la fermeture de cette école, la formation des administrateurs militaires a été suspendue à un moment de réorganisation de l'armée d'une ampleur jamais connue depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale et qui justifierait au contraire le renforcement du nombre de gestionnaires compétents pour mener cette réorganisation à bon terme.

L'honorable ministre peut-il me faire savoir quelles sont les mesures prises, tant pour maintenir la qualité de la gestion des forces armées que les dispositions garantissant l'avenir de l'École des administrateurs militaires et de son corps professoral civil, dont il ne serait pas judicieux de perdre la compétence et l'expérience au moment où on en a le plus besoin?

### **Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre**

**Question n° 32 de Mme Delcourt-Pêtre du 1<sup>er</sup> avril 1996 (Fr.):**

#### ***Coopération au développement en Asie.***

La coopération au développement en Asie resterait, d'après de récentes déclarations, concentrée sur la région du Mékong et sur les Philippines. Elle concernerait 170 millions de pauvres, chiffre que vous avez cité.

Vous avez signalé que 20 p.c. du budget, soit 1,9 milliard allait à l'Asie.

Pourriez-vous, pour les deux dernières années, répartir ces 20 p.c. entre les onze pays sous-mentionnés?

Vous avez également signalé que les pays faisant des efforts en matière des droits de l'homme, de la démocratisation et des normes de travail, pourraient compter sur une aide additionnelle et un allègement de leur dette.

Quels sont, parmi les onze pays sous-mentionnés, ceux qui peuvent bénéficier de cette aide additionnelle et de l'allègement de leur dette?

Quels sont les critères qui ont présidé à ces choix?

Pourriez-vous me dire comment a été répartie, pour les deux dernières années, l'aide aux onze pays suivants: Bangladesh, Sri Lanka, Thaïlande, Viêtman, Laos, Cambodge, Indonésie, Malaisie, Philippines, Chine, Corée du Sud?

**Question n° 33 de M. Destexhe du 5 avril 1996 (Fr.):**

#### ***ONG ACT.***

Vous avez parfaitement raison quand vous dites qu'il n'y a pas de raisons d'analyser les comptes de l'ONG ACT qui, selon la presse, serait proche du CVP plutôt que ceux d'autres ONG proches d'autres partis politiques. Personnellement, je souhaite que les financements accordés par l'AGCD soient parfaitement transparents et je ne peux que vous encourager à aller dans ce sens pour toutes les ONG quelle que soit leur «proximité» politique.

Il y a cependant une différence fondamentale car les accusations qui ont été proférées par un député Agalev à la Chambre sont graves puisqu'elles impliquent une possible participation — même indirecte et même involontaire, j'insiste sur ce point — à la préparation du génocide. J'ignore personnellement ce qu'il en est, mais je crois qu'il est important de faire toute la lumière sur cette affaire.

Een rechtzetting door u is het enige middel om de geruchten te doen ophouden, vooral indien ze lasterlijk zijn.

Ik zou u ook dan het volgende willen vragen:

1. Heeft de ONG ACT middelen gekregen voor projecten in Ruanda, voor welk bedrag en voor welk jaar of welke jaren?

2. Aan welke soort projecten zijn de middelen van het ABOS besteed?

**Vraag nr. 34 van de heer Anciaux d.d. 9 april 1996 (N.):**

**ABOS. — Subsidies. — Fraude.**

Het systeem van NGO-financiering door het ABOS, waarbij door ABOS telkens 3 frank wordt bijgelegd bij elke frank die door de NGO (niet-gouvernementele organisatie voor ontwikkelings-samenwerking) wordt bijgeëengebracht voor een project in de derde wereld, is ongetwijfeld een zeer nuttig en efficiënt systeem. Nochtans blijkt nu dat ook dit systeem vatbaar is voor misbruiken.

Zo is gebleken dat onder meer OMS VZW mogelijk de subsidie van het ABOS zelf heeft aangewend om als onderpand te dienen voor het opnieuw bekomen van ABOS-subsidies.

Verschillende bronnen melden echter dat deze fraude-carroussel niet de enige is van die aard.

Kan de geachte staatssecretaris me meedelen welke NGO's de laatste twaalf maanden gebruik hebben gemaakt van deze NGO-financiering en voor welke bedragen?

Welke maatregelen neemt de geachte staatssecretaris om zulke fraudegevallen in de toekomst te voorkomen? Bij welke NGO's zijn er onderzoeken gestart naar gelijkaardige fraude-carroussels?

**Vraag nr. 35 van de heer Anciaux d.d. 9 april 1996 (N.):**

**Vorbereitung van internationale verdragen.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 57 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 838).

## **Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu, toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid**

**Vraag nr. 26 van mevrouw de Bethune d.d. 29 maart 1996 (N.):**

**Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 55 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 837).

### **Veiligheid**

**Vraag nr. 27 van de heer Anciaux d.d. 5 april 1996 (N.):**

**Invoer van Japans plutonium naar Dessel.**

Begin maart vertelde de milieu-organisatie Greenpeace dat België de draaischijf wordt van Japans plutonium. Een woordvoerder van de Japanse kernindustrie bevestigde aan Greenpeace dat tussen de Japanse nucleaire sector en Belgonucléaire contracten werden afgesloten over de invoer van 400 kg plutonium in ons land om MOX-brandstof te produceren in de fabriek te Dessel. Ook zou een contract afgesloten zijn tussen het Japanse Toshiba en Belgonucléaire-Commo, een economisch samenwerkingsverband met het Franse opwerkingsbedrijf Cogéma. Dit contract is een uitloper van de overeenkomst tussen de Japanse elektriciteitsproducent Tepco met Toshiba voor de verwerking van de 400 kg plutonium tot MOX-splijtstof. Dit contract werd echter

D'autre part, une mise au point de votre part est le seul moyen de faire taire les rumeurs surtout si elles sont malveillantes.

Aussi aimerais-je obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. L'ONG ACT a-t-elle bénéficié de fonds pour les projets au Rwanda? Si oui, de quels montants et en quelle(s) année(s)?

2. À quel type de projets les fonds de l'AGCD ont-ils été affectés?

**Question n° 34 de M. Anciaux du 9 avril 1996 (N.):**

**AGCD. — Subventions. — Fraude.**

Le système de financement des ONG par l'AGCD, qui consiste pour celle-ci à ajouter trois francs à chaque franc apporté par une ONG (organisation non gouvernementale de coopération au développement) en vue de la réalisation d'un projet dans le tiers monde, est sans aucun doute un système très utile et très efficace. Il semble néanmoins qu'il puisse, lui aussi, donner lieu à des abus.

C'est ainsi que l'on s'est rendu compte que l'asbl OMS avait peut-être utilisé des subventions de l'AGCD comme gage pour obtenir d'autres subventions de l'AGCD.

Selon plusieurs sources, ce manège frauduleux n'est d'ailleurs pas isolé.

L'honorable secrétaire d'État peut-il me communiquer les noms des ONG qui, ces douze derniers mois, ont bénéficié d'un financement de ce type, ainsi que les montants qu'elles ont reçus?

Quelles mesures l'honorable secrétaire d'État envisage-t-il de prendre pour prévenir dorénavant de tels cas de fraude? Quelles sont les ONG auprès desquelles l'on a enquêté sur l'existence éventuelle de tels manèges?

**Question n° 35 de M. Anciaux du 9 avril 1996 (N.):**

**Préparation de traités internationaux.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 57 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 838).

## **Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et Secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement, adjoint au ministre de la Santé publique**

**Question n° 26 de Mme de Bethune du 29 mars 1996 (N.):**

**Recrutement d'étrangers par les services publics.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 55 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 837).

### **Sécurité**

**Question n° 27 de M. Anciaux du 5 avril 1996 (N.):**

**Importation de plutonium japonais vers Dessel.**

Au début du mois de mars, l'organisation environnementale Greenpeace déclarait que la Belgique était en passe de devenir la plaque tournante pour ce qui est du plutonium japonais. Un porte-parole de l'industrie nucléaire japonaise a confirmé à Greenpeace que des contrats ont été conclus entre le secteur nucléaire japonais et Belgonucléaire concernant l'importation de 400 kg de plutonium dans notre pays en vue de la production du combustible MOX dans l'usine de Dessel. Un autre contrat aurait également été conclu entre la firme japonaise Toshiba et Belgonucléaire-Commo, groupement économique avec l'usine de retraitement française Cogéma. Ce contrat découle de l'accord qui a été conclu entre le producteur d'électricité japonais Tepco et Toshiba

geheim gehouden omdat Tepco geen vergunning heeft voor het gebruik van MOX in zijn kerncentrales. En mede daarom wordt door Toshiba het in Japan ongewenste plutonium naar Europa gebracht.

1. Is de geachte staatssecretaris op de hoogte van het feit dat 400 kg Japans plutonium in ons land wordt ingevoerd?
2. Welke veiligheidsmaatregelen worden hieromtrent getroffen?
3. Is het juist dat die 400 kg plutonium worden gebruikt om MOX-brandstof te produceren in de fabriek te Dessel?
4. Wordt er in de toekomst tussen Toshiba en Belgonucléaire nog samengewerkt?
5. Is de fabriek te Dessel hiervoor de belangrijkste producent? Hoe staat het met de veiligheid van arbeiders en omgeving?
6. Hoeveel plutonium komt ons land binnen en verlaat het weer?

### Maatschappelijke Integratie

**Vraag nr. 28 van de heer Anciaux d.d. 9 april 1996 (N.):**

***Casino's en kansspelen. — Noodlottige invloed op het welzijn van honderden mensen.***

Niettegenstaande het feit dat casino's en kansspelen wettelijk verboden en strafbaar zijn, wordt er in de praktijk door de parketten een selectief gedoogbeleid gevoerd.

De menselijke miserie en afhankelijkheid die dit voor velen meebrengt drijft deze mensen in de marginaliteit en de armoede.

Heeft de geachte staatssecretaris enig zicht op de omvang van het aantal menselijke slachtoffers van deze verslavende kansspelen? Hoeveel mensen kwamen op deze wijze gedurende de laatste jaren terecht bij de OCMW-bijstand of het bestaansminimum?

Hoeveel mensen hebben wezenlijk problemen met de opstapeling van speelschulden?

Welke maatregelen overweegt de geachte staatssecretaris om deze vorm van verslaving en vernedering uit de wereld te helpen?

concernant le retraitement de 400 kg de plutonium en vue d'en faire du combustible MOX. On a cependant gardé le secret sur ce contrat, puisque Tepco ne dispose d'aucune autorisation en vue de l'utilisation du MOX dans ses centrales nucléaires. C'est notamment pour cette raison que Toshiba transporte en Europe le plutonium indésirable au Japon.

1. L'honorable secrétaire d'État est-il au courant de l'importation de 400 kg de plutonium japonais dans notre pays?
2. Quelles sont les mesures de sécurité à prendre en la matière?
3. Est-il exact que ces 400 kg de plutonium servent à produire du combustible MOX dans l'usine de Dessel?
4. Toshiba et Belgonucléaire collaboreront-ils encore à l'avenir?
5. L'usine de Dessel est-elle le producteur le plus important du combustible MOX? Qu'en est-il de la sécurité des ouvriers et des environs immédiats?
6. Quelle est globalement la quantité de plutonium qui pénètre dans notre pays et qui le quitte ensuite?

### Intégration sociale

**Question n° 28 de M. Anciaux du 9 avril 1996 (N.):**

***Casinos et jeux de hasard. — Influence désastreuse sur le bien-être de centaines de personnes.***

Bien que l'exploitation des casinos et jeux de hasard soit interdite par la loi et punissable en vertu de celle-ci, les parquets appliquent, en réalité, une politique de tolérance sélective en ce qui les concerne.

La misère humaine et la dépendance que ces jeux entraînent poussent de nombreuses personnes dans la marginalité et la pauvreté.

L'honorable secrétaire d'État a-t-il une idée du nombre de victimes que font ces jeux de hasard, qui créent une dépendance? Quel est le nombre de ces victimes qui ont dû demander l'aide du CPAS ou le revenu minimum garanti au cours des dernières années?

Quel est le nombre de personnes qui connaissent des problèmes réels en raison de l'amoncellement de dettes de jeux?

Quelles mesures l'honorable secrétaire d'État envisage-t-il de prendre pour éliminer cette forme de dépendance et d'humiliation?

***LA PAGE EST BLANCHE***

## Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

### Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

(N.): Vraag gesteld in 't Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in 't Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

#### Eerste minister

**Vraag nr. 21 van de heer Verreycken d.d. 26 april 1996 (N.):**

##### *Fonds voor vakbondspremies.*

De Rijksdienst voor sociale zekerheid van de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten beheert het Fonds voor vakbondspremies.

Vanuit dit fonds worden de vakorganisaties gesteund met gelden bestemd voor administratiekosten en uitbetaling van vakbondspremies aan hun leden.

Vermits het betalen vanwege de werkgevers aan dit fonds onmogelijk ongecontroleerd kan gebeuren, kreeg ik graag een antwoord op volgende vragen:

1. Welk bedrag werd in totaal in 1995 door het Fonds voor vakbondspremies ontvangen?
2. Welk percentage van dit bedrag werd voorzien voor administratiekosten en welk percentage voor de uitbetaling van vakbondspremies?
3. Hoe was de verdeling per vakorganisatie?

**Antwoord:** In antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen, heb ik de eer de volgende gegevens te verstrekken.

Vooraf wil ik opmerken dat het Fonds voor vakbondorganisaties werd opgeheven sinds de hervorming van de begroting in 1990 en werd vervangen door een begrotingskrediet (dotatie).

Daarnaast worden aan de Schatkist bijdragen gestort door de RSZPPO en door sommige parastatalen.

1. Het krediet 1995 bedroeg 949 miljoen frank.
2. a) Administratiekosten: 2,5 pct.;
- b) Vakbondspremies: 97,5 pct.
3. ACOD: 388 045 795 frank.  
FCSOA: 478 019 390 frank.  
VSOA: 81 128 815 frank.  
NUOD: 1 806 000 frank.

#### Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

**Vraag nr. 14 van de heer Boutmans d.d. 8 augustus 1995 (N.):**

##### *Informatie-opslag en -uitwisseling over ongewenste vreemdelingen en asielzoekers.*

Er wordt over uitgewezen asielzoekers en ongewenste vreemdelingen nationaal en internationaal veel informatie opgeslagen en uitgewisseld. Het Schengen-informatie-systeem speelt hier o.a. mede een rol in.

1. Welke precieze aard van gegevens wordt er over welke categorieën van ongewenste vreemdelingen en uitgewezen asielzoekers in computersbestanden van nationale en internationale diensten opgeslagen? Onder welke rubrieken en deelrubrieken gebeurt dit?

#### Premier ministre

**Question n° 21 de M. Verreycken du 26 avril 1996 (N.):**

##### *Fonds des primes syndicales.*

L'Office national de sécurité sociale des administrations provinciales et locales gère le Fonds des primes syndicales.

Ce fonds permet de soutenir les organisations syndicales en finançant leurs frais administratifs de fonctionnement et le paiement des primes syndicales à leurs membres.

Comme il n'est pas possible de contrôler les versements des employeurs à ce fonds, je souhaiterais savoir:

1. Quel montant total le Fonds des primes syndicales a reçu en 1995;
2. Quel est le pourcentage consacré aux frais d'administration et au paiement des primes syndicales;
3. Comment les fonds ont été répartis entre les organisations syndicales.

**Réponse:** En réponse aux questions posées par l'honorable membre, j'ai l'honneur de fournir les données suivantes.

Je voudrais faire remarquer que le Fonds des primes syndicales a été abrogé suite à la réforme du budget en 1990 et a été remplacé par l'inscription d'un crédit budgétaire (dotation).

Parallèlement, l'ONSSALP et certains parastataux versent des contributions au Trésor.

1. Le crédit 1995 s'élevait à 949 millions de francs.
2. a) Frais administratifs: 2,5 p.c.;
- b) Primes syndicales: 97,5 p.c.
3. CGSP: 388 045 795 francs.  
FSCSP: 478 019 390 francs.  
SLFP: 81 128 815 francs.  
UNSP: 1 806 000 francs.

#### Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur

**Question n° 14 de M. Boutmans du 8 août 1995 (N.):**

##### *Stockage et échange d'informations concernant des étrangers indésirables et des demandeurs d'asile.*

De nombreuses informations concernant des demandeurs d'asile expulsés et des étrangers indésirables sont stockées et échangées aux niveaux national et international. Le système d'information de Schengen, entre autres, joue un rôle dans le processus de stockage et d'échange.

1. Quelle est la nature exacte des données stockées dans les fichiers informatisés de services nationaux et internationaux et quelles sont les catégories d'étrangers indésirables et de demandeurs d'asile expulsés auxquelles elles se rapportent? Dans quelles rubriques et sous-rubriques figurent-elles?

2. Welke van deze gegevens worden internationaal uitgewisseld? Tussen welke diensten? Welke informatie wordt er specifiek via het SIS-systeem van Schengen uitgewisseld?

3. In welke mate en op welke wijze en met welke middelen wordt er door welke diensten gegevens verzameld over deze ongewenste vreemdelingen en asiellozoekers?

4. Wat is de gehanteerde definitie van vreemdelingen die de openbare orde bedreigen? Hoe, door wie en wanneer werd dit bepaald?

5. Worden dergelijke gegevens meegedeeld aan politie- of veiligheidsdiensten van het land van oorsprong van de betrokken vreemdelingen?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid de volgende inlichtingen te verstrekken.

1. Wat asiellozoekers betreft, werd op nationaal vlak het wachtregister bij de wet van 24 mei 1994 ingesteld.

Dit register werd opgericht teneinde aan de betrokken administraties een volledig overzicht van de verblijfstoestand van alle kandidaat-vluchtelingen die in België een asielaanvraag hebben ingediend, te bieden en heeft een dubbel doel: enerzijds laat dit toe deze dossiers beter op te volgen en anderzijds is het wachtregister essentieel voor de uitvoering van het koninklijk besluit van 23 december 1994 tot vaststelling van de criteria voor een harmonieuze verdeling van de asiellozoekers over de gemeenten met toepassing van artikel 54 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Op het internationale vlak loopt momenteel een project rond het Eurodac-systeem bij de Raad van de Europese Unie waarvoor ik het geachte lid verwijs naar het antwoord dat ik op de vraag nr. 155 van 15 december 1995 van de heer volksvertegenwoordiger Van Dienderen, verstrekt heb.

Met betrekking tot de gegevensbanken die op Schengen-niveau bestaan, verwijs ik het geachte lid naar het antwoord dat ik op zijn vraag nr. 63 van 8 december 1995 verstrekt heb.

De rubrieken en deelrubrieken van het SIS worden duidelijk omschreven in artikel 94 van de overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van 19 juni 1990.

2. De gegevens die via het SIS-systeem tussen de Schengenlidstaten worden uitgewisseld, zijn deze die in dit systeem ingevoerd werden op basis van artikel 94 en die noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van de in artikel 95 tot en met 100 van de voornoemde uitvoeringsovereenkomst genoemde doeleinden.

De diensten en personen die gemachtigd zijn om het SIS te raadplegen, zijn omschreven in artikel 101 van de overeenkomst. Het betreft:

— Autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor de grenscontroles;

— Autoriteiten die verantwoordelijk zijn voor andere politie- en douanecontroles in het binnenland en de uitoefening van coördinerende functies ter zake;

— De voor visumverlening bevoegde autoriteiten en de autoriteiten belast met de afgifte van verblijfstitels.

De gebruikers van het SIS hebben slechts toegang tot de gegevens die nodig zijn voor de uitvoering van hun opdracht.

Voor het overige verwijs ik het geachte lid naar de veelvuldige antwoorden die ik dienaangaande reeds verstrekt heb.

3. Wat betreft België is de Dienst vreemdelingenzaken op basis van de individuele dossiers die hij beheert, bevoegd voor het inzamen van gegevens betreffende vreemdelingen. De inbreng in het SIS-systeem van gegevens over vreemdelingen die *ter fine* van weigering van toegang gesignaleerd dienen te worden, gebeurt in opdracht van de Dienst vreemdelingenzaken die de nodige informatie te dien einde overmaakt aan het nationale SIRENE-bureau.

Voor de overige seiningen, gebeurt dit in opdracht van de gerechtelijke overheden die de betrokken dossiers in hun beheer hebben.

Op basis van de artikelen 105 en 108 van de voornoemde uitvoeringsovereenkomst is het Belgische SIRENE-bureau

2. Quelles sont parmi ces données celles qui font l'objet d'échanges internationaux? Entre quels services ces échanges ont-ils lieu? Quelles informations échange-t-on spécifiquement par le biais du système SIS de Schengen?

3. Dans quelle mesure, de quelle façon, avec quels moyens et par quels services collecte-t-on les données concernant les étrangers indésirables et les demandeurs d'asile?

4. Comment définit-on les étrangers qui menacent l'ordre public? Comment, par qui et quand la définition a-t-elle été établie?

5. Des données similaires sont-elles communiquées aux services de police ou de sécurité du pays d'origine des étrangers concernés?

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer les informations suivantes à l'honorable membre.

1. En ce qui concerne les demandeurs d'asile, un registre d'attente a été créé au niveau national par la loi du 24 mai 1994.

Ce registre a été instauré afin de donner aux administrations concernées un aperçu complet de la situation de séjour de tous les candidats réfugiés qui ont introduit une demande d'asile en Belgique. Il permet d'une part à l'administration de mieux assurer le suivi de ces dossiers et sert d'autre part de base pour l'exécution de l'arrêté royal du 23 décembre 1994 fixant les critères d'une répartition harmonieuse des demandeurs d'asile entre les communes en application de l'article 54 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Sur le plan international, le projet relatif au système Eurodac est à l'étude au sein du Conseil de l'Union européenne. À cet égard, j'invite l'honorable membre à se référer à la réponse que j'ai donnée à la question n° 155 du 15 décembre 1995 de M. le député Van Dienderen.

En ce qui concerne les banques de données utilisées par les États membres de Schengen, j'invite l'honorable membre de se référer à la réponse que j'ai donnée à sa question n° 63 du 8 décembre 1995.

Les rubriques et sous-rubriques du SIS sont énumérées à l'article 94 de la convention d'application de l'Accord de Schengen du 19 juin 1990.

2. Les informations échangées entre les États membres de Schengen par le biais du SIS y sont enregistrées sur la base de l'article 94 de la convention susmentionnée et sont limitées aux données nécessaires aux fins décrites dans les articles 95 à 100 de cette convention.

Les services et personnes autorisés à consulter le SIS sont énumérés à l'article 101 de la convention et sont limités aux instances qui sont compétentes pour:

— Les contrôles frontaliers;

— Les autres contrôles de police et de douane exercés à l'intérieur du pays, ainsi que la coordination de ceux-ci;

— La délivrance des visas et des titres de séjour.

Les utilisateurs du SIS n'ont accès qu'aux données qui sont nécessaires à l'accomplissement de leurs missions.

Pour de plus amples informations, j'invite l'honorable membre à se référer aux nombreuses réponses que j'ai données à cet égard.

3. Au niveau national, l'Office des étrangers réunit les informations relatives aux étrangers sur la base des dossiers individuels qu'il gère. L'introduction dans le SIS des données relatives aux étrangers à signaler aux fins d'interdiction d'entrée par le bureau national de SIRENE s'effectue sur instruction de l'Office des étrangers qui lui transmet les informations adéquates à cette fin.

Les autres signalements s'effectuent sur instruction des autorités judiciaires compétentes pour gérer les dossiers concernés.

Le bureau SIRENE belge a dans ses attributions, sur la base des articles 105 et 108 de la convention d'application, la responsabi-

verantwoordelijk voor de juistheid, de actualiteit en de rechtmatige opneming van gegevens in het SIS. Daarnaast stipuleert artikel 2 van het protocol tot oprichting van de commissie-SIRENE, dewelke gezamenlijk goedgekeurd en ondertekend werd door de ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie, als taken van de commissie: «Op vordering, verzoek of opdracht van autoriteiten of op verzoek van een dienst overgegaan tot de opneming van de signaleringen in het SIS, na deze te hebben nagegaan, inzonderheid met betrekking tot de conformiteit met de overeenkomst.»

4. De definiëring van vreemdelingen die de openbare orde bedreigen is terug te leiden tot de definiëring van het begrip openbare orde. Hierop werd reeds uitgebreid ingegaan in het antwoord dat ik verstrekt heb op de vraag nr. 26 van 9 augustus 1995 van de heer volksvertegenwoordiger Vincent Decroly.

5. Aangezien de seining van een vreemdeling een nationale aangelegenheid is die uitgevoerd wordt om de belangen van de Schengenlanden te beschermen, worden de politie- of veiligheidsdiensten van het land van oorsprong van de betrokken vreemdeling hiervan niet op de hoogte gebracht.

**Vraag nr. 86 van de heer Olivier d.d. 29 januari 1996 (N.):**

***Overvallen op geldtransporten.***

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Hoeveel overvallen werden de laatste 10 jaar (opgesplitst per jaar) uitgevoerd op geldtransporten tussen 22 uur 's avonds en 6 uur 's morgens enerzijds en overdag anderzijds?

2. Hoeveel slachtoffers zijn daarbij gevallen?

3. Welke maatregelen werden tijdens deze periode genomen om dergelijke overvallen in te dijken?

**Antwoord:** 1 en 2. Er zijn slechts de laatste jaren statistische gegevens betreffende overvallen op geldtransporten gecentraliseerd geworden.

Onmiddellijk na ontvangst van alle gegevens worden ze rechtstreeks aan het geachte lid overgemaakt.

3. Om het fenomeen van de overvallen op waardentransporten in te dijken, heb ik in 1995 het initiatief genomen om in de schoot van mijn departement een Overlegraad tegen het banditisme op te richten. Deze raad verenigt de vertegenwoordigers van de ondernemingen voor waardentransporten, van de banken, van de Nationale Bank van België en van de verzekeringsmaatschappijen evenals politie- en rijkswachtofficieren.

Deze raad heeft zich bij voorrang gebogen over de kwestie van de veiligheid van waardentransporten: hij heeft de overvallen waarvan de vervoerders het slachtoffer werden, bestudeerd en heeft voorstellen geformuleerd die tot doel hebben het aantal overvallen en het verlies aan mensenlevens te verminderen.

Ik heb derhalve besloten om de wettelijke maatregelen aan te passen ten einde een nieuwe en op ontrading gebaseerde filosofie over de waardentransporten te ontwikkelen. Het doel is de overvallen op waardentransporten nutteloos te maken door elke waardencontainer te beschermen met een technisch procédé dat de totale buitengebruikstelling garandeert in geval van overval of ongeoorloofde poging tot openen. Dit procédé sluit daarenboven de mogelijkheid uit voor het bemanningslid om de container te openen buiten de vooropgestelde plaats. Het gebruik van geweld tegen het bemanningslid zal op die manier dus volkomen nutteloos blijken.

Deze beginselen liggen aan de basis van het koninklijk besluit van 4 maart 1996 (*Belgisch Staatsblad* van 15 maart 1996) ter vervanging van het koninklijk besluit van 27 februari 1992 houdende regeling van bepaalde methodes voor beveiligd waardenvervoer, alsook van het koninklijk besluit van 4 maart 1996 (*Belgisch Staatsblad* van 15 maart 1996) ter wijziging van het koninklijk besluit van 27 februari 1992 houdende de technische specificaties en de homologatie van de voertuigen voor waardenvervoer gebruikt door bewakingsondernemingen en interne bewakingsdiensten.

Na een overgangperiode zal een uitgebreide informatiecampagne worden georganiseerd om het publiek op de hoogte te brengen van het bestaan van deze nieuwe technieken.

lité de l'exactitude, de l'actualité, ainsi que de la licéité de l'intégration des données dans le SIS. De plus, l'article 2 du protocole de création de la commission SIRENE, approuvé et signé conjointement par les ministres de l'Intérieur et de la Justice, prévoit comme missions de la commission: «Procéder sur instruction, réquisition ou délégation des autorités ou à la demande d'un service, à l'intégration des signalements au SIS après avoir procédé à leur vérification, notamment leur conformité avec la convention.»

4. La définition des étrangers compromettant l'ordre public se fait par référence à la définition de la notion d'ordre public. Ce sujet a été amplement traité dans la réponse que j'ai donnée à la question n° 26 du 9 août 1995 de M. le député Vincent Decroly.

5. Étant donné le fait que le signalement d'un étranger est considéré comme une affaire nationale et qu'il est effectué en vue de protéger les intérêts des États Schengen, les services de police et de sécurité du pays d'origine de l'étranger concerné n'en sont pas informés.

**Question n° 86 de M. Olivier du 29 janvier 1996 (N.):**

***Attaques de transports de fonds.***

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Combien y a-t-il eu d'attaques de transports de fonds entre 10 h du soir et 6 h du matin, d'une part, et durant la journée, d'autre part, au cours des dix dernières années (ventilation par année)?

2. Combien de victimes ces attaques ont-elles faites?

3. Quelles mesures a-t-on prises au cours de cette période pour endiguer le fléau que ce type d'attaques représentent?

**Réponse:** 1 et 2. Ce n'est que ces dernières années que les données statistiques relatives aux agressions contre des transports de fonds ont été centralisées.

Dès recueuil complet, ces données seront communiquées directement à l'honorable membre.

3. Afin d'endiguer le phénomène des agressions contre les transports de fonds, j'ai pris l'initiative en 1995 de mettre en place, au sein de mon département, un Conseil de concertation contre le banditisme. Ce conseil réunit les représentants des entreprises de transport de fonds, des banques, de la Banque nationale de Belgique et des assurances, ainsi que des officiers de police et de gendarmerie.

Ce conseil s'est intéressé en priorité à la question de la sécurité des transports de fonds: il a étudié les agressions dont ont été victimes les transporteurs et a formulé des propositions visant à faire diminuer le nombre des agressions et des pertes humaines.

J'ai dès lors décidé d'adapter les dispositions légales, afin de promouvoir une nouvelle philosophie du transport de fonds basée sur la dissuasion. Le but est de rendre sans intérêt les agressions contre les transporteurs de fonds, en protégeant chaque conteneur de valeurs par un procédé technique garantissant l'inutilisation totale de toutes les valeurs en cas d'agression ou de tentative d'ouverture non autorisée. Ce procédé exclut, en outre, la possibilité pour le membre d'équipage d'ouvrir le conteneur en dehors du lieu programmé. L'usage de violence contre le membre d'équipage s'avère donc ainsi parfaitement inutile.

Ces principes sont à la base de l'arrêté royal du 4 mars 1996 remplaçant l'arrêté royal du 27 février 1992 réglementant certaines méthodes pour le transport protégé de valeurs (*Moniteur belge* du 15 mars 1996), ainsi que de l'arrêté royal du 4 mars 1996 modifiant l'arrêté royal du 27 février 1992 relatif aux spécificités techniques et à l'homologation des véhicules de transport de fonds utilisés par les entreprises de gardiennage et les services internes de gardiennage (*Moniteur belge* du 15 mars 1996).

Après une période transitoire, une vaste campagne d'information sera organisée afin d'avertir le public de l'existence de ces nouvelles techniques.

**Vraag nr. 92 van de heer Caluwé d.d. 7 februari 1996 (N.):*****Autosnelwegen. — Verwijderen van voertuigen.***

Wanneer bij een interventie, in dit geval het verwijderen van een voertuig van de berm van de autosnelweg, de brandweercommandant van oordeel is dat de interventie niet op een veilige wijze kan uitgevoerd worden zonder dat de autosnelweg voor alle verkeer afgesloten wordt, is de rijkswacht dan verplicht om dit bevel op te volgen?

Zo ja, hoe moet de brandweercommandant de uitvoering van deze operatie door de rijkswacht afdwingen wanneer de bijgeroepen rijkswachtpatrouille weigert om dit bevel uit te voeren?

Zo neen, door wie moet de beslissing tot weigering binnen de rijkswacht worden getroffen?

Zo neen, kan de brandweercommandant dan toch aansprakelijk gesteld worden wanneer hij de interventie toch laat uitvoeren en er zich bij de uitvoering ongevallen voordoen? Of kan de brandweercommandant aansprakelijk gesteld worden wanneer hij weigert de interventie te laten uitvoeren en het niet onmiddellijk verwijderde voertuig instabiel wordt en een ongeval veroorzaakt?

**Antwoord:** De bevoegdheid inzake de politie over het wegverkeer behoort toe aan de rijkswacht en de gemeentepolitie, op basis van artikel 16 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt (*Belgisch Staatsblad* van 22 december 1992).

Krachtens de bijlage aan de omzendbrief van 26 april 1980 houdende de algemene richtlijnen betreffende de coördinatie van het optreden van gemeentepolitie en rijkswacht in het kader van de bestuurlijke politie worden de verkeersregeling, het -toezicht en de -informatie op de autosnelwegen en hun verbindingssassen prioritair door de rijkswacht uitgeoefend.

Aan deze bevoegdheid wordt geen afbreuk gedaan door artikel 14 van het koninklijk besluit van 8 november 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 18 november 1967), houdende, voor de vreedstijd, organisatie van de gemeentelijke en gewestelijke brandweerdiensten en coördinatie van de hulpverlening in geval van brand.

Dit artikel bepaalt enkel dat de leider van de operaties in geval van brand de officier of de onderofficier is van de brandweerdienst die de eerst ter plaatse aangekomen hulpverlening leidt, onverminderd evenwel de bevoegdheden van de provinciegouverneur en van de burgemeester van de plaats van de brand.

Een brandweercommandant zal bij een interventie, uit welken hoofde dan ook, de rijkswacht niet kunnen bevelen om, zoals *in casu* gevraagd, de autosnelweg af te sluiten voor alle verkeer.

Behoudens in geval van toepassing van gemeentelijke, provinciale of zelfs nationale rampenplannen, waarbij de coördinatie en het bevel dan wordt gevoerd respectievelijk door de burgemeester, door de provinciegouverneur of door mijn ambt, beslist dus enkel de rijkswacht, volgens de hiërarchische regelen die binnen dat korps gelden, over het al of niet afsluiten van de autosnelweg voor het geval een voertuig van de wegberm moet worden verwijderd.

De beslissing om al of niet de interventie uit te voeren wordt door de brandweercommandant getroffen op zijn verantwoordelijkheid. Deze laatste moet beoordeeld worden in het licht van de regelen betreffende de overheidsaansprakelijkheid.

**Vraag nr. 99 van de heer Anciaux d.d. 28 februari 1996 (N.):*****Reorganisatie inzake de bestrijding van de hormonenmafia.***

Sinds vorige week kon men via de media onheilspellende berichten vernemen over de reorganisatie die momenteel plaats heeft binnen de rijkswacht. Deze reorganisatie wordt door de generale staf van de rijkswacht verantwoord met de stelling dat men tot een betere bestrijding van de hormonenmafia wenst te komen. Uit deze berichtgeving heb ik eveneens vernomen dat sinds 1993 de centrale rol van de Roeselaarse hormonencel overgeheveld werd naar het Centraal Bureau voor opsporingen (CBO) te Brussel. In Brussel is er immers een centrale hormonencel opgericht die bemand wordt door negen rijkswachters. Ook heeft men in totaal een zeventigtal mensen van de BOB opgeleid die zich ieder in hun district zullen inzetten voor de anti-hormonenbestrijding. Deze reorganisatie was nodig omdat het probleem van

**Question n° 92 de M. Caluwé du 7 février 1996 (N.):*****Autoroutes. — Enlèvement de véhicules.***

Lorsqu'il y a lieu de procéder à l'enlèvement d'un véhicule immobilisé sur un accotement d'autoroute, le commandant des pompiers peut-il estimer qu'il est impossible d'effectuer l'opération en toute sécurité sans fermer l'autoroute à la circulation. La gendarmerie est-elle alors tenue d'exécuter l'ordre qu'il donne éventuellement dans ce sens?

Dans l'affirmative, de quelle manière le commandant des pompiers peut-il forcer les gendarmes dépêchés sur place à exécuter l'ordre si ceux-ci s'y refusent?

Dans la négative, qui est habilité, au sein de la gendarmerie, à s'opposer à l'exécution de cet ordre?

Toujours dans la négative, la responsabilité du commandant des pompiers est-elle engagée s'il ordonne malgré tout l'enlèvement que des accidents se produisent au cours de celui-ci? Sa responsabilité est-elle engagée s'il s'oppose à l'enlèvement et que le véhicule en question devient instable et provoque un accident?

**Réponse:** La police de la circulation routière ressortit à la gendarmerie et à la police communale, sur la base de l'article 16 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police (*Moniteur belge* du 22 décembre 1992).

En vertu de l'annexe à la circulaire du 26 avril 1980 portant les directives générales relatives à la coordination de l'intervention de la police communale et de la gendarmerie dans le cadre de la police administrative, la régulation et le contrôle de la circulation sur les autoroutes et leurs accès ainsi que l'information à ce sujet sont prioritairement exercés par la gendarmerie.

L'article 14 de l'arrêté royal du 8 novembre 1967 (*Moniteur belge* du 18 novembre 1967) portant, en temps de paix, organisation des services communaux et régionaux d'incendie et coordination des secours en cas d'incendie, ne préjudicie en rien à cette compétence.

Cet article détermine seulement que le chef des opérations en cas d'incendie est l'officier ou le sous-officier du service d'incendie qui dirige les premiers secours arrivé sur place, sans préjudice des pouvoirs du gouverneur de la province et du bourgmestre du lieu de l'incendie.

Lors d'une intervention, un commandant d'un service d'incendie ne pourra donner d'ordre à la gendarmerie, à quelque titre que ce soit, tel, dans le cas évoqué, la fermeture de l'autoroute à toute circulation.

Sauf en cas d'application de plans d'urgence communaux, provinciaux ou même nationaux, dans lesquels la coordination et la direction des opérations sont respectivement exercées par le bourgmestre, par le gouverneur de province ou par moi-même, la gendarmerie décide donc seule, suivant les dispositions hiérarchiques en vigueur à l'intérieur de ce corps, du fait que l'autoroute doit ou non être fermée dans le cas où un véhicule doit être enlevé de l'accotement.

La décision de procéder ou non à l'intervention est prise par le commandant du service d'incendie, sous sa responsabilité. Ceci doit être apprécié à la lumière des règles concernant la responsabilité de l'autorité.

**Question n° 99 de M. Anciaux du 28 février 1996 (N.):*****Réorganisation dans la lutte contre la mafia des hormones.***

Depuis la semaine dernière, les médias publient des communiqués inquiétants sur la réorganisation qui est en cours au sein de la gendarmerie. L'état-major de la gendarmerie justifie cette réorganisation en soulignant qu'elle vise à améliorer l'efficacité de la lutte contre la mafia des hormones. Il ressort, en outre, des communiqués que le Bureau central de recherches (BCR) à Bruxelles assume désormais le rôle central que remplissait la cellule de Roulers. La gendarmerie a, en effet, créé à Bruxelles, une cellule centrale «hormones» composée de neuf gendarmes. Par ailleurs, septante membres des BSR ont reçu une formation qui doit permettre de les engager dans leurs districts respectifs, dans la lutte antihormones. Cette réorganisation fut nécessaire parce que le problème des hormones s'est étendu au-delà de la région de

de hormonen zich ook verspreid heeft buiten de streek van Roeselare en een centralisatie zich opdroeg. Momenteel zijn er dus in elk district hormonespeurders actief waardoor de Roeselaarse hormonencel van de rijkswacht overbodig was geworden en de drie betrokken rijkswachters een andere taak zullen toebedeeld krijgen. Twee rijkswachters zouden nu opnieuw in dienst treden bij een gewone brigade terwijl de derde Roeselaarse rijkswachter zich bij de BOB zou willen engageren.

Kan de geachte minister het hierboven geschetste verhaal bevestigen?

Kan hij mij een overzicht geven van het aantal rijkswachters dat ingezet wordt per district? Is de anti-hormonenstrijd van de ongeveer zeventig betrokken rijkswachters hun enige opdracht of is deze taak hen toebedeeld naast andere taken?

Kan de geachte minister mij meedelen hoeveel rijkswachters uitsluitend bezig zijn met het bestrijden van de hormonenmaffia? Is er extra personeel aanwezig in streken waar er meer nood is aan controle op de veestapel, en dergelijke?

Uit het hierboven geschetste relaas blijkt dat er per gerechtelijk district rijkswachters actief blijven in de bestrijding van de hormonenmaffia. Zijn de drie betrokken rijkswachters gecontacteerd geweest om in het district Roeselare-Tielt actief te blijven?

Welke stappen zal de geachte minister ondernemen om de schat aan informatie te behouden die nu dreigt verloren te gaan bij een eventueel vertrek van de drie rijkswachters?

Naar ik verneem zouden er problemen kunnen ontstaan in het bestrijden van de hormonenmaffia en dit op het echelon van de producenten en de verdelers van de verboden preparaten. De Roeselaarse cel was immers de enige gerechtelijke organisatie die doorstootte tot dat specifieke niveau en zich niet uitsluitend bezig hield met het aanpakken van de afnemers van de aangeboden verboden produkten. Kan de geachte minister dit bevestigen? Hoe zal de aanpak van het hoger echelon in de toekomst geschieden?

**Antwoord:** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. In grote lijnen kan het door het geachte lid geschetste verhaal bevestigd worden.

Hier dient evenwel te worden aan toegevoegd dat lokaal ontsproten initiatieven verder werden uitgebouwd tot een nationaal gecoördineerd geheel nadat werd vastgesteld dat het probleem zich niet langer beperkte tot de provincie West-Vlaanderen. Ook dient te worden gepreciseerd dat, alhoewel verbonden aan een district, de onderzoekers van een district in een verantwoordelijkheidszone opereren die het ambtsgebied van het district overschrijdt.

De drie Roeselaarse rijkswachters die sedert het ontstaan van het probleem prioritair in hormonendossiers werkten, kregen allen de mogelijkheid te kiezen tussen overgang naar de nationale cel hormonen, deelname aan een kennistest om in de BOB te worden opgenomen of overplaatsing naar een brigade.

Elk van de rijkswachters nam zijn verantwoordelijkheid.

Eén van de drie rijkswachters is momenteel tewerkgesteld in de brigade Roeselare, een andere in de brigade Dentergem, terwijl de derde op punt staat deel te nemen aan de kennistest BOB waarna hij, zoals de andere kandidaten, de keuze krijgt tussen een aantal mogelijke standplaatsen.

2. Het geachte lid vindt hierna een overzicht van het aantal onderzoekers actief in de bestrijding van de hormonenzwendel:

- West-Vlaanderen: 15
- District Ieper-Veurne: 7
- District Brugge: 3
- District Kortrijk: 5
- Oost-Vlaanderen: 15
- District Gent: 3
- District Oudenaarde: 2
- District Dendermonde: 10
- Antwerpen: 13
- District Antwerpen: 8

Roulers et qu'il fallait centraliser la lutte contre la mafia des hormones. Des enquêteurs spécialisés dans le trafic des hormones sont actifs, désormais, dans chaque district. La cellule «hormones» de Roulers était donc devenue superflue, et les trois gendarmes qui la composaient recevront d'autres missions. Deux d'entre eux seraient affectés à une brigade ordinaire. Quant au troisième membre de la cellule, il souhaiterait s'engager dans la BSR.

L'honorable ministre peut-il confirmer ces informations?

Peut-il me fournir un aperçu du nombre de gendarmes engagés par district? La lutte contre les hormones constitue-t-elle l'unique tâche des quelque septante gendarmes concernés ou ont-ils également d'autres missions?

L'honorable ministre pourrait-il me dire combien de gendarmes sont affectés exclusivement à la lutte contre la mafia des hormones? A-t-on renforcé les effectifs dans les régions où la nécessité de contrôler le cheptel est plus grande que dans d'autres?

Les faits exposés ci-dessus montrent que, dans chaque district judiciaire, des gendarmes continuent à être affectés à la lutte contre la mafia des hormones. A-t-on demandé aux trois gendarmes concernés de poursuivre leurs activités dans le district de Roulers-Tielt?

Quelles mesures l'honorable ministre compte-t-il prendre pour préserver les informations précieuses qui risquent de se perdre avec le départ éventuel de ces trois gendarmes?

Il me revient que la lutte contre la mafia des hormones pourrait se heurter à des difficultés au niveau des producteurs et des distributeurs des préparations prohibées. Le cellule de Roulers était en effet la seule organisation judiciaire qui ait réussi à pousser son enquête jusqu'à ce niveau-là et qui ne s'attaquait pas uniquement aux acheteurs des produits interdits. L'honorable ministre pourrait-il confirmer cette information? Comment, à l'avenir, s'attaquera-t-on, à l'échelon supérieur?

**Réponse:** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Le récit présenté par l'honorable membre peut être confirmé dans les grandes lignes.

À cela il faut toutefois ajouter qu'au niveau local, des initiatives ont été étendues pour former un ensemble coordonné nationalement après qu'il fut constaté que le problème ne se limitait plus à la seule Flandre occidentale. Il faut aussi préciser que, bien qu'ils soient attachés à un district, les enquêteurs opèrent dans une limite de responsabilité qui dépasse le ressort du district.

Les trois gendarmes de Roeselare qui, depuis la naissance du problème, travaillent en priorité sur les dossiers relatifs aux hormones, ont tous reçu la possibilité d'effectuer un choix entre, soit le passage vers la cellule nationale des hormones, la participation à un test de connaissances pour être admis à la BSR ou la mutation vers une brigade.

Chacun de ces gendarmes prenait sa responsabilité.

Un des trois gendarmes est momentanément employé dans la brigade de Roeselare, un autre dans la brigade de Dentergem, tandis que le troisième est sur le point de participer au test de connaissance BSR, après quoi il a la possibilité, comme les autres candidats, d'effectuer un choix parmi les postes disponibles.

2. L'honorable membre trouvera ci-après un aperçu du nombre d'enquêteurs actifs dans la lutte contre les hormones:

- West-Vlaanderen: 15
- District Ieper-Veurne: 7
- District Brugge: 3
- District Kortrijk: 5
- Oost-Vlaanderen: 15
- District Gent: 3
- District Oudenaarde: 2
- District Dendermonde: 10
- Antwerpen: 13
- District Antwerpen: 8

District Mechelen: 2  
 District Turnhout: 3  
 — Brabant: 8  
 District Leuven: 4  
 District Wavre: 3  
 District Asse: 1  
 — Hainaut: 7  
 District Tournai: 2  
 District Charleroi: 3  
 District Mons: 2  
 — Limburg: 5  
 District Genk: 2  
 District Hasselt: 3  
 — Namur: 4  
 District Dinant: 2  
 District Namur: 2  
 — Liège: 4  
 District Huy: 1  
 District Eupen: 1  
 District Liège: 2  
 — Luxembourg: 3  
 District Marche-en-Famenne: 3

— Nationale hormonencel: 6 rijkswachters + 3 burgers.  
 — Totaal: 80 + 3.  
 Zoals ook vermeld in het antwoord op vraag 4, kunnen deze rijkswachters steeds beroep doen op punctuele versterking op ogenblikken dat zulks noodzakelijk is.

3. In de rijkswacht bestaan er geen exclusieve specialismen.

Wel bestaan de meeste BOB's uit secties die dagdagelijks in dezelfde materie werken of volgen er personeelsleden specifiek bepaalde materies.

Door binnen de BOB's het werk niet strict te compartimenteren, kunnen aan de andere kant de hormonenafdelingen, zo nodig, versterkt worden met andere leden van de BOB (of uit de brigades).

4. Van de 83 hiervoor vermelde personen, zijn er altijd 36 rijkswachters voltijds met de problematiek bezig. Deze vaste kern kan een beroep doen op steun van collega's uit de districten, op de bijzondere eenheden (observatie) of op de algemene reserve. Dergelijke ondersteuning gebeurt zeer frequent. De andere onderzoekers worden actief in de materie als er zich concrete dossiers aanbieden. Vanaf dat ogenblik werken zij er exclusief in.

5. De inzet van personeel is het hoogst in de gebieden die als risicozone zijn gekend. De rijkswachters worden echter prioritair ingezet voor het onderzoeken naar de eigenlijke zwendel. De controles van de veestapel behoren in eerste instantie tot de verantwoordelijkheid van de inspectiediensten van het ministerie van Landbouw, die voor de gerichte controles bijgestaan worden door andere rijkswachters dan degenen die belast zijn met onderzoeken.

6. De drie rijkswachters kregen de keuze tussen drie opties. Zowel de optie BOB als de optie brigade bood daarbij de kans actief te blijven binnen de geciteerde regio.

7. Op het ogenblik van de oprichting van een centrale coördinerende dienst binnen het CBO, in 1993, vond reeds een eerste informatie-uitwisseling plaats tussen de toenmalige nieuwe dienst en de Roeselaarse équipe. Bij de aanduiding als nationale hormonencel bij beslissing van de Ministerraad van 17 maart 1995, vonden er nog twee bijeenkomsten plaats met het oog op de overheveling van de te Roeselare beschikbare documentatie naar die cel. Er ging aldus geen belangrijke informatie verloren.

8. Het antwoord op uw vraag met betrekking tot de producenten en verdelers van verboden preparaten ligt binnen de bevoegdheid van de gerechtelijke instanties belast met het onderzoek.

**Vraag nr. 111 van de heer Boutmans d.d. 5 maart 1996 (N.):**

**Europese Unie. — Burden sharing.**

De EU-Ministerraad voor Binnenlandse Zaken en Justitie heeft op haar vergadering van 25 en 26 september 1995 een resolutie

District Mechelen: 2  
 District Turnhout: 3  
 — Brabant: 8  
 District Leuven: 4  
 District Wavre: 3  
 District Asse: 1  
 — Hainaut: 7  
 District Tournai: 2  
 District Charleroi: 3  
 District Mons: 2  
 — Limburg: 5  
 District Genk: 2  
 District Hasselt: 3  
 — Namur: 4  
 District Dinant: 2  
 District Namur: 2  
 — Liège: 4  
 District Huy: 1  
 District Eupen: 1  
 District Liège: 2  
 — Luxembourg: 3  
 District Marche-en-Famenne: 3  
 — Cellule nationale des hormones: 6 gendarmes + 3 civils  
 — Total: 80 + 3.

Ces gendarmes peuvent, comme mentionné dans la réponse 4, faire appel à du renfort ponctuel au moment où cela est nécessaire.

3. La notion de spécialité exclusive n'existe pas à la gendarmerie.

Pendant, il existe au sein des unités BSR diverses sections qui, journellement, travaillent dans le même domaine. Dans d'autres cas des membres suivent spécifiquement des matières déterminées.

Le fait de ne pas compartimenter le travail d'une façon stricte au sein des BSR permet de renforcer, si besoin, les sections hormones, par d'autres membres de la BSR (ou des brigades).

4. Des 83 personnes précitées il y a continuellement 36 gendarmes qui s'occupent à temps plein de la problématique. Ce noyau a la possibilité de faire appel à l'appui de collègues de districts, aux unités spéciales (observation) ou de la réserve générale. De tels appuis sont très fréquents. Les autres enquêteurs deviennent actifs en la matière au moment où des dossiers concrets se présentent. Dès lors, ils s'y emploient exclusivement.

5. La mise en œuvre du personnel est la plus importante dans les régions étant reconnues comme zones à risques. Les gendarmes sont engagés prioritairement pour faire des enquêtes au niveau du trafic. Les contrôles de bétail sont, en premier lieu, du ressort des services d'inspection du ministère de l'Agriculture qui, lors des contrôles orientés, sont soutenus par d'autres gendarmes que ceux chargés des enquêtes.

6. Les trois gendarmes ont pu choisir entre trois options. Aussi bien l'option BSR que l'option brigade leur donnait la possibilité de rester actifs dans la région citée.

7. Lors de la création du service central de coordination au sein du BCR, en 1993, un premier échange d'informations a eu lieu entre le nouveau service d'alors et l'équipe de Roeselare. Lors de sa désignation en tant que cellule nationale des hormones, par décision du Conseil des ministres du 17 mars 1995, deux réunions eurent encore lieu afin de transférer la documentation disponible de Roeselare à la cellule nationale des hormones. Ainsi il n'y a pas eu de perte d'informations importantes.

8. La réponse à votre question en rapport avec les producteurs et les distributeurs de préparations interdites est du ressort des instances judiciaires chargées de l'enquête.

**Question n° 111 de M. Boutmans du 5 mars 1996 (N.):**

**Union européenne. — Partage des charges.**

Le Conseil des ministres de l'Intérieur et de la Justice de l'UE a adopté, au cours de ses réunions des 25 et 26 septembre 1995, une

over «burden sharing» goedgekeurd, waarin gesteld wordt dat EU-landen, die een significant grotere militaire bijdrage aan het bewaren van de vrede in een crisisgebied leveren, minder vluchtelingen uit dit gebied moeten opnemen.

1. Welk standpunt heeft België hierover?
2. Is deze regeling van toepassing voor de situatie in Bosnië of andere landen? Hoe wordt dit concreet toegepast?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid de volgende inlichtingen te verstrekken.

1. De Belgische delegatie heeft deze resolutie mee goedgekeurd en staat dan ook volledig achter de inhoud hiervan.
2. Het handelt hier voorlopig slechts om een principeverklaring. Deze regeling zal niet toegepast worden op de Bosnische situatie, aangezien, op het ogenblik van het opstellen van deze resolutie, er in dit verband reeds maatregelen waren getroffen. Het zijn echter wel de gebeurtenissen in ex-Joegoslavië die de aanleiding vormden voor het nemen van deze resolutie. De concrete toepassing zal dus pas plaatsvinden in soortgelijke situaties.

**Vraag nr. 118 van de heer Boutmans d.d. 15 maart 1996 (N.):**

**Rijkswacht en politie. — Aanwerving. — Diabetes.**

Naar het schijnt worden diabetespatiënten systematisch geweerd bij de aanwerving van politieagenten of rijkswachters.

Is dat inderdaad zo?

Is daar een algemene richtlijn of andere wettelijke basis voor?

Is deze regeling niet aan herziening toe, nu suikerziekte met de huidige stand van de geneeskunde zeer behoorlijk onder controle kan worden gehouden?

**Antwoord:** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. Wat de rijkswacht betreft

a) Het koninklijk besluit van 5 november 1971 tot vaststelling van de keuringscriteria inzake medische geschiktheid voor de militaire dienst van de dienstplichtigen evenals voor de dienst van de andere militairen en van het personeel van de rijkswacht laat niet toe diabetici aan te werven.

b) Naar het advies van de geneesheren van de medische dienst van de rijkswacht is het, ondanks de vooruitgang van de geneeskunde inzake de behandeling van diabetes, niet opportuun om de huidige wervingscriteria op dat vlak te versoepelen en wel om de volgende redenen:

— Enerzijds, verbiedt het koninklijk besluit van 20 september 1991 betreffende de geneeskundige schifting en het geneeskundig toezicht op de bestuurders van motorvoertuigen de toekenning van een «getuigschrift van geneeskundige schifting» aan personen die lijden aan diabetes (met uitzondering van de lichte vormen van suikerziekte), terwijl het besturen van rijkswachtvoertuigen meestal vereist dat de bestuurder houder is van genoemd getuigschrift;

— Anderzijds, kunnen de arbeidsomstandigheden in de rijkswacht (stress, vermoeidheid, onregelmatige werkuren, enz.) de oorzaak zijn van acute inzinkingen met risico op coma.

2. Wat de gemeentelijke politiekorpsen betreft

Elke gemeente bepaalt zelf de wervingscriteria, zodat ik onmogelijk op dit gedeelte van de vraag kan antwoorden.

**Vraag nr. 121 van mevrouw Leduc d.d. 22 maart 1996 (N.):**

**Rijkswacht. — Tekort in bezetting van organiek personeelskader.**

De stafchef van de rijkswacht verklaarde in de senaatscommissie dat er een tekort is in bezetting van 8 pct. op het organiek personeelskader.

résolution sur le partage des charges, selon laquelle les pays membres de l'UE qui apportent une contribution militaire sensiblement plus grande au maintien de la paix dans un territoire en crise doivent accueillir moins de réfugiés en provenance de ce territoire.

1. Quel est le point de vue de la Belgique à ce sujet?

2. Cette réglementation est-elle applicable à la situation qui règne en Bosnie ou dans d'autres pays? Comment est-elle appliquée concrètement?

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

1. La délégation belge a approuvé cette résolution et adhère donc entièrement au contenu de celle-ci.

2. Pour le moment, il s'agit seulement d'une déclaration de principe. Cette réglementation ne sera pas appliquée à la situation bosniaque, puisqu'au moment de la rédaction de cette résolution, des mesures avaient déjà été prises à ce sujet. Cependant, ce sont bien les problèmes en ex-Yougoslavie qui ont conduit à l'élaboration de cette résolution. L'application concrète n'aura donc lieu que dans des situations similaires.

**Question n° 118 de M. Boutmans du 15 mars 1996 (N.):**

**Police et gendarmerie. — Recrutement. — Diabète.**

Il me revient que les personnes qui souffrent du diabète sont systématiquement exclues lors des recrutements d'agents de police et de gendarmes.

L'honorable ministre peut-il me dire si cette information est exacte?

Cette politique repose-t-elle sur une directive générale ou a-t-elle un fondement légal quelconque?

Dans l'état actuel de la médecine, l'on peut très bien maîtriser cette maladie. Ne devrait-on pas dès lors revoir cette politique?

**Réponse:** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Pour ce qui concerne la gendarmerie

a) L'arrêté royal du 5 novembre 1991 fixant les critères d'aptitude médicale au service militaire des miliciens ainsi qu'au service des autres militaires et du personnel de la gendarmerie ne permet pas le recrutement de diabétiques.

b) De l'avis des médecins du service médical de la gendarmerie, il n'est pas opportun d'assouplir sur ce point les critères d'engagement actuels, malgré les progrès de la médecine dans le traitement du diabète, et ce pour les motifs suivants:

— D'une part, l'arrêté royal du 20 septembre 1991 relatif à la sélection et à la surveillance médicales des conducteurs de véhicules à moteur interdit l'octroi du «certificat de sélection médicale» aux personnes atteintes de diabète (hormis les formes très légères de diabète sucré) alors que la conduite des véhicules de la gendarmerie implique dans la plupart des cas que le conducteur soit titulaire dudit certificat;

— D'autre part, les conditions de travail à la gendarmerie (stress, fatigue, horaires irréguliers, etc.) peuvent engendrer des décompensations brutales avec risque de coma.

2. Pour ce qui concerne les polices communales

Chaque commune fixe les critères d'engagement de ses agents de manière telle qu'il m'est impossible de répondre à cette partie de la question.

**Question n° 121 de Mme Leduc du 22 mars 1996 (N.):**

**Gendarmerie. — Sous-occupation du cadre organique du personnel.**

Le chef d'état-major de la gendarmerie a déclaré à la commission du Sénat que 8 p.c. des emplois prévus au cadre organique du personnel sont inoccupés.

Volgens de begrotingsgegevens bestaat dit kader uit :

- 4 opperofficieren;
- 177 hoofdofficieren;
- 527 lagere officieren;
- 14 440 onderofficieren;
- 550 brigadiers en rijkswachters.

Kan de geachte minister mij mededelen hoe deze tekorten zich verhouden ten opzichte van voornoemde categorieën ?

Graag had ik eveneens vernomen welk het aantal ontbrekende manschappen is per provincie en per district.

**Antwoord:** Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vragen.

1. In vergelijking met het koninklijk besluit van 28 april 1995 tot verdeling van de getalsterkte van het operationeel korps van de rijkswacht over de verschillende graden of gradengroepen van het personeel van dit korps, bedraagt de reële getalsterkte van het operationeel korps op 1 december 1995 :

- 4 opperofficieren (tekort: nihil);
- 170 hoofdofficieren (tekort: 28);
- 512 officieren (tekort: 76);
- 14 267 onderofficieren (tekort: 333).

Indien men van die reeds deficitaire getalsterkte de personeelsleden aftrekt die buiten de getalsterkte zijn geplaatst of die een niet-operationele bediening bekleden die overeenstemt met een bediening van het administratief en logistiek korps van de rijkswacht, bedraagt het totale tekort voor het operationele korps :

- 1 opperofficier;
- 144 hoofdofficieren en officieren;
- 1 093 onderofficieren.

Dit totale tekort van 1 238 personeelsleden stemt overeen met 8,04 pct. van de getalsterkte van het operationeel korps van de rijkswacht.

2. Dit totale tekort is niet als dusdanig verdeeld over de diverse groepen en districten.

Het is duidelijk dat bijkomend personeel tewerkgesteld zal kunnen worden in de brigades van de rijkswacht in de mate waarin het voornoemde tekort van 8,04 pct. kan worden weggevoerd.

**Vraag nr. 123 van de heer Destexhe d.d. 29 maart 1996 (Fr.):**

**Gemeenten. — Officiële vlaggen.**

Voor de organisatie van de manifestatie van 10 maart jongstleden ter gelegenheid van de herdenking van de opstand van Lhassa, hebt u de gouverneurs een brief gezonden met het verzoek de aandacht van de burgemeesters te vestigen op de inhoud van het koninklijk besluit van 5 juli 1974 betreffende de bevestiging van de openbare gebouwen in ons land.

In uw brief citeert u artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit dat bepaalt: «Bij het officieel bezoek van een vreemd staatshoofd mag de nationale vlag van die Staat worden gehesen.» En u voegt eraan toe dat de manifestatie die op 10 maart zal plaatshebben een manifestatie is van delegaties van een niet-erkende Staat en dat de aandacht van de burgemeesters daarop dan ook moet worden gevestigd.

Ik zou u graag twee vragen willen stellen over uw reactie, die door talrijke personen beschouwd werd als een teken van vijandigheid tegenover een volk dat op een niet-gewelddadige wijze strijdt voor de naleving van zijn elementaire rechten.

1. Kunt u mij zeggen op welk artikel van het besluit u steunt om een soortgelijke interpretatie te verantwoorden ?

2. Bent u artikel 3, § 1, van het genoemd besluit niet vergeten, dat bepaalt dat «andere officiële vlaggen mogen worden gehesen (...) wanneer de aard van de ceremonie het vereist of wanneer dit met de plaatselijke gebruiken overeenstemt»? Het woord «officieel» zelf betekent niets anders dan het feit als representatief te worden beschouwd voor een groep of voor een gemeenschap, ongeacht het openbare statuut daarvan.

**Antwoord:** Het koninklijk besluit van 5 juli 1974 betreffende de bevestiging van de openbare gebouwen bepaalt de omstandigheden waarin, samen met de nationale vlag, andere officiële vlaggen mogen worden uitgehangen aan openbare gebouwen.

Selon les chiffres du budget, ce personnel se compose de :

- 4 officiers généraux;
- 177 officiers supérieurs;
- 527 officiers subalternes;
- 14 440 sous-officiers;
- 550 brigadiers et gendarmes.

L'honorable ministre peut-il me dire comment l'insuffisance des effectifs se traduit dans chacune des catégories précitées ?

J'aimerais savoir aussi quels sont les effectifs manquants par province et par district.

**Réponse:** L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Comparé à l'arrêté royal du 28 avril 1995 répartissant l'effectif du corps opérationnel de la gendarmerie entre les divers grades ou groupes de grades du personnel de ce corps, l'effectif réel du corps opérationnel est au 1<sup>er</sup> décembre 1995 de :

- 4 officiers généraux (déficit: nihil);
- 170 officiers supérieurs (déficit: 28);
- 512 officiers (déficit: 76);
- 14 267 sous-officiers (déficit: 333).

Si l'on décompte de cet effectif déjà déficitaire les membres du personnel placés hors effectif ou occupant une fonction non opérationnelle qui correspond à une fonction du corps administratif et logistique de la gendarmerie, le déficit total pour le corps opérationnel est de :

- 1 officier général;
- 144 officiers supérieurs et officiers;
- 1 093 sous-officiers.

Ce déficit total de 1 238 membres du personnel représente 8,04 p.c. de l'effectif du corps opérationnel de la gendarmerie.

2. Ce déficit global n'est pas comme tel réparti entre les divers groupes et districts.

Il est cependant clair que, dans la mesure où le déficit susvisé de 8,04 p.c. pourra être comblé, du personnel complémentaire pourra être affecté aux brigades de gendarmerie.

**Question n° 123 de M. Destexhe du 29 mars 1996 (Fr.):**

**Communes. — Drapeaux officiels.**

Pour l'organisation de la manifestation du 10 mars dernier à l'occasion de la commémoration du soulèvement de Lhassa, vous aviez adressé aux différents gouverneurs, un courrier les invitant à attirer l'attention des bourgmestres sur le contenu de l'arrêté royal du 5 juillet 1974, portant les conditions de pavoiement es édifices publics dans notre pays.

Vous citez dans votre lettre l'article 3, § 2, de l'arrêté royal qui stipule: «Lors d'une visite officielle d'un chef d'État étranger, le drapeau national de cet État peut être arboré.» Et vous ajoutez que la manifestation qui aura lieu le 10 mars est une manifestation de délégations d'un État non reconnu et qu'il faut donc attirer l'attention des communes sur ce fait.

J'aimerais vous poser deux questions à propos de votre réaction qui a été considérée par de nombreuses personnes comme une marque d'hostilité vis-à-vis d'un peuple luttant de manière non violente pour le respect de ses droits élémentaires.

1. Pouvez-vous me dire sur quel article de l'arrêté vous vous basez pour justifier une telle interprétation ?

2. N'avez-vous pas omis l'article 3, § 1<sup>er</sup>, dudit arrêté, qui stipule que «d'autres drapeaux officiels peuvent être hissés (...) lorsque le caractère d'une cérémonie le commande ou lorsque cette pratique est conforme aux usages locaux»? Le terme «officiel» lui-même ne signifie pas autre chose que le fait d'être considéré comme représentatif d'un groupe ou d'une communauté, peu importe le statut public de celui-ci ou de celle-ci.

**Réponse:** L'arrêté royal du 5 juillet 1974 concernant le pavoiement des édifices publics détermine les circonstances dans lesquelles, concurremment avec le drapeau national, d'autres drapeaux officiels peuvent être arborés aux édifices publics.

Het bepaalt met name in zijn artikel 3, § 2, dat de nationale vlag van een vreemde Staat mag worden gehesen bij het officieel bezoek van het hoofd van die Staat.

De Europese begroting voor Tibet op 10 maart jongstleden kan niet worden gelijkgesteld met het bezoek van een vreemd Staatshoofd in de zin van de voormelde bepaling.

De vlag van Tibet is overigens geen officiële vlag in de zin van het artikel 4 van voornoemd koninklijk besluit zodat artikel 3, § 1, van dit besluit niet kan worden toegepast.

Ik acht het bovendien nuttig toe te voegen dat ik door de verspreiding van de omzendbrief waarop het geachte lid zinspeelt, niet de bedoeling had partij te kiezen voor of tegen Tibet maar ik heb de gemeenten enkel willen herinneren aan de regels die van toepassing zijn inzake de bevestiging van de openbare gebouwen.

### Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel

Vraag nr. 26 van mevrouw de Bethune d.d. 27 november 1995 (N.):

*Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen.*

De wet van 20 juli 1990 beoogt de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen te bevorderen.

Deze wet vaardigde een eerste concrete algemene maatregel uit die slaat op alle organen die in hoofdzaak tot doel hebben advies te verlenen op het federale beleidsniveau.

Het regelt de voordrachtprocedure van kandidaten tot een adviesorgaan op die wijze dat door elke voordragende instantie de kandidatuur van minstens één man en één vrouw dient te worden voorgedragen voor elk te begeven mandaat (artikel 2, § 1).

Hiervan kan slechts worden afgeweken indien er onmogelijk aan kan worden voldaan en mits uitdrukkelijke motivering, opgenomen in de benoemingsakte (artikel 2, § 2).

In 1991 bracht de regering een schriftelijk verslag aan de Wetgevende Kamers over de uitvoering van deze wet.

Thans is deze problematiek weer bijzonder actueel.

De platformtekst voor actie van de vierde UNO-Wereldconferentie voor vrouwen (Peking, september 1995), die door België werd aanvaard, stelt immers dat de verschillende landen een evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen dienen na te streven in alle beleidsorganen.

Meer in het bijzonder heeft de regering zich in haar programma ertoe verbonden een initiatief te nemen om de aanwezigheid van vrouwen in publieke advies- en beheersorganen te stimuleren.

Graag had ik dan ook van de geachte minister een antwoord op volgende vragen gekregen:

1. Welke is de lijst van de adviesorganen, ressorterend onder zijn bevoegdheid, die onder de toepassing vallen van bovenvermelde wet van 20 juli 1990?

2. Welke is de respectieve verhouding (anno 1995) tussen mannen en vrouwen in de door de eerste vraag geïndiceerde adviesorganen in de functie van voorzitter, effectief lid en plaatsvervangend lid?

3. Voor welke adviesorganen waren er, sinds het aantreden van deze regering, overeenkomstig artikel 2, § 1, van deze wet, één of meerdere mandaten te begeven?

4. Werd door elke voordragende instantie de verplichting nageleefd per mandaat de kandidaturen van minstens één man en één vrouw voor te dragen?

5. In hoeveel gevallen werd hierbij beroep gedaan op artikel 2, § 2, van de wet?

Il prévoit notamment en son article 3, § 2, que le drapeau national d'un État étranger peut être arboré lors d'une visite officielle du chef de cet État.

La manifestation européenne pour le Tibet qui a eu lieu le 10 mars dernier ne peut être assimilée à la visite d'un chef d'État étranger au sens de la disposition précitée.

Le drapeau du Tibet n'est pas au surplus un drapeau officiel au sens de l'article 4 de l'arrêté royal précité et, dès lors, l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de celui-ci ne trouve pas à s'appliquer.

Je crois par ailleurs utile d'ajouter qu'en diffusant la circulaire à laquelle l'honorable membre fait allusion, je n'ai pas entendu prendre position pour ou contre le Tibet mais j'ai simplement voulu rappeler aux communes les règles qui sont d'application en matière de pavage des édifices publics.

### Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur

Question n° 26 de Mme de Bethune du 27 novembre 1995 (N.):

*Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.*

La loi du 20 juillet 1990 vise à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs.

Cette loi a promu une première mesure concrète à caractère général qui s'étend à tous les organes qui ont parmi leurs compétences, à titre principal, le pouvoir de donner des avis au niveau du pouvoir fédéral.

Elle fixe la procédure de présentation des candidats à un organe consultatif de telle manière que chaque instance chargée de présenter les candidatures est tenue de présenter pour chaque mandat la candidature d'au moins un homme et une femme (article 2, § 1<sup>er</sup>).

Il ne peut être dérogé à cette condition que lorsqu'il est impossible d'y satisfaire et moyennant une motivation spéciale ensuite dans l'acte de nomination (article 2, § 2).

En 1991, le gouvernement a présenté un rapport écrit aux Chambres législatives sur l'application de cette loi.

Cette problématique est aujourd'hui à nouveau au centre de l'actualité.

Le texte du programme d'action de la quatrième Conférence mondiale de l'ONU sur les femmes (Pékin, septembre 1995), qui a été adopté par la Belgique, prévoit en effet que les différents pays doivent s'efforcer de réaliser une présence équilibrée des hommes et des femmes dans tous les organes de pouvoir.

Plus particulièrement, le gouvernement s'est engagé dans son programme à prendre une initiative en vue d'encourager la présence des femmes dans les organes consultatifs et les organes de gestion.

L'honorable ministre pourrait-il dès lors me dire:

1. Quelle est la liste des organes consultatifs relevant de sa compétence qui entrent dans le champ d'application de la loi du 20 juillet 1990 précitée;

2. Quelles sont les proportions respectives d'hommes et de femmes (en 1995) dans les organes visés dans la première question en ce qui concerne les fonctions de président(e), membre effectif et membre suppléant;

3. Quels sont, depuis l'installation de l'actuel gouvernement, les organes consultatifs au sein desquels un ou plusieurs mandats étaient à pourvoir conformément à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, de ladite loi;

4. Si chaque instance chargée de présenter les candidatures a respecté l'obligation de présenter au moins un homme et une femme par mandat;

5. Dans combien de cas l'article 2, § 2, de la loi a été invoqué?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat er bij het ministerie van Financiën de volgende advies- en overlegorganen onder de toepassing van de wet van 20 juli 1990 vallen:

- Commissie voor de inventaris van het vermogen van de Staat;
- Hoge raad van financiën;
- Raadgevend comité bij de nationale kas voor oorlogspensioenen;
- Kledingsfonds voor het douanepersoneel;
- Directieraad;
- Colleges van dienstchefs;
- Stagecommissie;
- Departementale raden van beroep;
- Commissie voor de normalisatie van de openbare comptabiliteit;
- Comité voor maatschappelijk advies bij de sociale dienst van het ministerie van Financiën;
- Syndicale onderhandelings- en overlegcomités:
  - Basisoverlegcomités;
  - Tussenoverlegcomité;
  - Hoogoverlegcomité;
  - Sectorcomité II;
- Directiecomité van de Schatkist;
- Directiecomité van de fiscale administraties;
- Commissie voor evaluatie van de activa van het Rijk;
- Commissie voor voorafgaande fiscale akkoorden.

**Réponse:** J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre qu'au ministère des Finances, les organes ci-après d'avis et de concertation tombent sous l'application de la loi du 20 juillet 1990:

- Commission pour l'inventaire du patrimoine de l'État;
- Conseil supérieur des Finances;
- Comité consultatif auprès de la caisse nationale des pensions de guerre;
- Masse d'habillement pour le personnel des douanes;
- Conseil de direction;
- Collèges des chefs de service;
- Commission des stages;
- Chambres de recours départementales;
- Commission de normalisation de la comptabilité publique;
- Comité de consultation sociale auprès du service social du ministère des Finances;
- Comités de concertation et de négociation dans le cadre du statut syndical:
  - Comités de concertation de base;
  - Comité intermédiaire de concertation;
  - Comité supérieur de concertation;
  - Comité de secteur II;
- Comité directeur du Trésor;
- Comité directeur des administrations fiscales;
- Commission d'évaluation des actifs de l'État;
- Commission des accords fiscaux préalables.

Naam — Nom	Aantal leden van het adviesorgaan — Nombre de membres consultatif de l'organe					
	Voorzitter — Président		Effectief lid — Membre effectif		Plaatsvervangend lid — Membre suppléant	
	M/H	V/F	M/H	V/F	M/H	V/F
Hoge Raad van financiën. — <i>Conseil supérieur des finances</i> . . . . .	1		29			
Comité voor maatschappelijk advies bij de sociale dienst. — <i>Comité de consultation sociale auprès du service social</i>	1		17	1	15	3
Departementale raden van beroep. — <i>Chambre de recours départementales</i> . . . . .	1		36	4	35	3
Basisoverlegcomités. — <i>Comités de concertation de base</i>	45		233		227	4
Tussenoverlegcomités. — <i>Comités intermédiaires de concertation</i> . . . . .	1		20		16	4
Hoogoverlegcomité. — <i>Comité supérieur de concertation</i>	1		10		9	1
Commissie voor de inventaris voor het vermogen van de Staat. — <i>Commission pour l'inventaire du patrimoine de l'État</i> . . . . .	1		26	1	15	4
Raadgevend Comité bij de nationale kas voor oorlogspensioenen. — <i>Comité consultatif auprès de la Caisse nationale des pensions de guerre</i> . . . . .	1		4	1		
Stagecommissies. — <i>Commissions des stages</i> . . . . .	2		13	1	12	2
Colleges van dienstchefs. — <i>Collèges des chefs de service</i>	10		71	5		
Directieraad. — <i>Conseil de direction</i> . . . . .	1		15	2		
Kledingfonds van het douanepersoneel. — <i>Masse d'habillement pour le personnel des douanes</i> . . . . .	1		5		5	2
Directiecomité van de Schatkist. — <i>Comité directeur du Trésor</i> . . . . .	1		5			
Directiecomité van de fiscale administratie. — <i>Comité directeur des administrations fiscales</i> . . . . .	1		11			
Sectorcomité II. — <i>Comité de secteur II</i> . . . . .	1		10		9	1
Commissie voor de normalisatie van de openbare comptabiliteit. — <i>Commission de normalisation de la comptabilité publique</i> . . . . .	1		26			
Commissie voor evaluatie van de activa van het Rijk. — <i>Commission d'évaluation des actifs de l'État</i> . . . . .			4			
Commissie voor voorafgaande fiscale akkoorden. — <i>Commission des accords fiscaux préalables</i> . . . . .	1		6	1	5	2

Voor het merendeel van deze adviesorganen werden één of meerdere mandaten toegekend sinds de inwerkingtreding van de wet.

In de regel wordt artikel 2, § 1, van de wet van 20 juli 1990 toegepast, behalve wanneer geen enkele vrouwelijke ambtenaar de vereiste kennis en bekwaamheid bezit om te worden aangeduid.

Daarentegen ontbreekt soms de in artikel 2, § 2, voorziene bijzondere motivering die moet opgenomen worden in het voordrachtsdocument en vermeld in de benoemingsakte.

## Financiën

**Vraag nr. 41 van de heer Loones d.d. 11 januari 1996 (N.):**

### *Examen brevet van expert bij een fiscaal bestuur.*

Het ministerie van Financiën organiseerde in mei 1995 voor de landmeters van het kadaster een examen voor het behalen van het «brevet van expert bij een fiscaal bestuur». Dit examen werd voorafgegaan door één maand cursus in mei 1994.

Aan het examen werd deelgenomen door 326 Nederlandstaligen en 267 Franstaligen. Zij werden allen beoordeeld over dezelfde stof, elk door een jury in hun eigen taal.

Uiteindelijk slaagden 74 Nederlandstaligen (23 pct.) en 174 Franstaligen (65 pct.) in de proef.

Deze slaagcijfers slaan de betrokken Nederlandstalige examinandij terecht met verbijstering en ongeloof. Zij kunnen inderdaad niet aannemen dat er tussen beide percentages zo'n grote kloof is, aangezien alle kandidaten over precies dezelfde stof werden ondervraagd.

Uiteraard trekken zij een bittere conclusie uit de beoordeling door de Nederlandstalige en Franstalige jury: ofwel zijn de Vlamingen veel minder dan de Walen onderlegd in de bedoelde materie, ofwel hanteert de Vlaamse jury veel strengere normen dan de Waalse jury.

1. Welke instantie of wie bepaalt de beoordelingsnormen om kandidaten als geslaagd te beschouwen? Welk toezicht wordt gehouden op de rechtvaardige toepassing van deze normen?

2. Gelden dezelfde beoordelingsnormen voor de Vlaamse en de Waalse jury? Hoe verklaart de geachte minister dan het enorme verschil tussen de slaagpercentages van de Vlaamse en de Waalse kandidaten?

3. Bij gelijke beoordelingsnormen voor Vlamingen en Walen: meent de geachte minister dan niet dat het betrokken examen waardeloos is en geannuleerd moet worden, gezien de belangen van één bevolkingsgroep duidelijk geschaad werden?

4. Welke middelen staan de Vlamingen ter beschikking om tegen de beoordeling door de jury beroep aan te tekenen?

5. Wat is de algemene beoordeling van de geachte minister tegenover deze aangelegenheid? Zal hij ter zake een onderzoek instellen en/of maatregelen nemen? Welke? Wanneer?

**Antwoord:** Als antwoord op de vragen die door het geachte lid werden gesteld, kan ik mededelen dat ik, van zodra ik vernomen had dat er procentueel heel wat minder Nederlandstalige laureaten waren van het examen voor het brevet van expert bij het Kadaster, mijn diensten opdracht gegeven heb een onderzoek in te stellen, waarvan hier de resultaten.

Het examenprogramma was voor beide taalgroepen identiek.

Voor beide groepen werd dezelfde inspanning gedaan op het vlak van de voorbereidingscursussen.

Voor beide taalgroepen was de jury samengesteld uit drie ambtenaren van het Kadaster voorgesteld door deze administratie.

De kandidaten werden uitsluitend ondervraagd door ambtenaren van hun eigen taalgroep.

Pour la majorité de ces organes consultatifs, un ou plusieurs mandats ont été attribués depuis l'entrée en vigueur de la loi.

En règle générale, il est fait application de l'article 2, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 juillet 1990 sauf lorsqu'aucun fonctionnaire féminin ne possède ni les connaissances ni les aptitudes requises pour être désignée.

Par contre, la motivation spéciale prévue par l'article 2, § 2, à inscrire dans le document de présentation et visée dans l'acte de nomination fait parfois défaut.

## Finances

**Question n° 41 de M. Loones du 11 janvier 1996 (N.):**

### *Examen en vue de l'obtention du brevet d'expert dans une administration fiscale.*

En mai 1995, le ministère des Finances a organisé, pour les géomètres du cadastre, un examen en vue de l'obtention du brevet d'expert dans une administration fiscale. Cet examen a été précédé d'un cours d'un mois, en mai 1994.

Ont participé à l'examen, 326 néerlandophones et 267 francophones. Ils ont tous été jugés sur la base de la même matière, chacun par un jury de sa propre langue.

Finalelement, 74 néerlandophones (23 p.c.) et 174 francophones (65 p.c.) ont réussi l'épreuve.

Ces chiffres de réussites frappent à juste titre les candidats néerlandophones de stupéfaction et d'incrédulité. En effet, ils ne peuvent pas admettre un écart aussi profond entre les deux pourcentages, alors que les candidats ont été interrogés sur la même matière.

La différence d'appréciation du jury néerlandophone et du jury francophone les amène à la conclusion amère que, soit les Flamands sont beaucoup moins instruits que les Wallons dans la matière en question, soit le jury flamand applique des normes beaucoup plus sévères que le jury wallon.

1. Quelle est l'instance ou la personne qui fixe les normes d'appréciation permettant de considérer que des candidats ont réussi? Comment contrôle-t-on l'application équitable de ces normes?

2. Le jury flamand et le jury wallon appliquent-ils les mêmes normes d'appréciation? Si oui, comment l'honorable ministre explique-t-il l'énorme différence entre les pourcentages de réussite des candidats flamands et des candidats wallons?

3. Si les normes d'appréciation sont identiques pour les Flamands et les Wallons, l'honorable ministre n'estime-t-il pas que l'examen en question est sans valeur et doit être annulé dans la mesure où les intérêts de l'un des groupes de population ont manifestement été lésés?

4. De quels moyens les Flamands disposent-ils pour introduire un recours contre l'appréciation du jury?

5. Quelle est l'opinion générale de l'honorable ministre sur cette question? Ouvrira-t-il une enquête à ce sujet et/ou prendra-t-il des mesures? Si oui, lesquelles et quand?

**Réponse:** En réponse aux questions posées par l'honorable membre, je peux communiquer que, dès que j'ai appris qu'il y avait un pourcentage moindre de lauréats néerlandophones pour l'obtention du brevet d'expert du Cadastre, j'ai chargé mes services de réaliser une enquête, dont voici les résultats.

Le programme d'examen était identique pour les deux rôles linguistiques.

Un même effort a été fait pour les deux groupes sur le plan des cours préparatoires.

Pour les deux groupes linguistiques, les jurys étaient composés de trois fonctionnaires du Cadastre proposés par cette administration.

Les candidats ont été interrogés exclusivement par des fonctionnaires de leur propre groupe linguistique.

Om te vermijden dat de jury van een taalgroep andere beoordelingsnormen (strenger of minder streng) zou hanteren dan een andere werden vooraf twee coördinatievergaderingen georganiseerd waaraan alle juryleden van iedere taalgroep hebben deelgenomen.

Uit de vergelijking met andere examens blijkt dat er geregeld procentuele verschillen zijn tussen het aantal laureaten van de verschillende taalgroepen. Aldus telde in 1993 een examen van verificateur bij de Directe Belastingen 37 pct. Nederlandstalige laureaten en slechts 23 pct. Franstaligen; een examen van landmeter-expert van het Kadaster leverde in 1993, 43 pct. Nederlandstalige laureaten op tegen slechts 19 pct. Franstaligen en bij een examen van verificateur bij de BTW, waren er in 1994, 57 pct. Nederlandstalige laureaten en slechts 32 pct. Franstaligen.

Uit het onderzoek is ten slotte ook gebleken dat er verschillen zijn in het aantal afwezigen op het mondeling examen. Van de Franstaligen was 12,3 pct. en van de Nederlandstaligen was 35,7 pct. afwezig.

Wat betreft de maatregelen die moeten getroffen worden, kan uiteraard niet overwogen worden om het examen te annuleren vermits daardoor ook de geslaagde Nederlandstalige kandidaten ten onrechte zouden bestraft worden. Wel heb ik opdracht gegeven om zo spoedig mogelijk een nieuw examen aan te kondigen zodat de ambtenaren van het Kadaster de mogelijkheid zullen hebben om het brevet te behalen.

Ten slotte werd aan alle ambtenaren die gevraagd hebben om hun examendossier in te kijken of er afschrift van te krijgen voldoening gegeven.

Tegen de beslissing van de jury kan bij de Raad van State, krachtens artikel 19, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beroep worden ingesteld wegens overtreding van hetzij substantiële, hetzij op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen, of wegens overschrijding of afwijking van macht. Wanneer een beslissing van een administratieve overheid vatbaar is voor vernietiging, kan bij dezelfde administratieve rechtbank een vordering tot schorsing worden ingesteld bij een afzonderlijke akte die geen deel uitmaakt van het verzoekschrift tot nietigverklaring en uiterlijk samen met dat verzoekschrift.

**Vraag nr. 70 van de heer Anciaux d.d. 22 maart 1996 (N.):**

***Verkeersbelasting op het wagenpark ingeschreven bij Electrabel.***

Het autopark van Electrabel is zeer aanzienlijk. In geval van gemengde intercommunales voor distributie van elektriciteit, gas en TV staan de (bestel-)wagens van de intercommunales bijna steeds eveneens ingeschreven bij de privémaatschappij Electrabel.

Kan de geachte minister meedelen hoeveel deze firma in 1995 aan verkeersbelasting heeft moeten betalen voor haar autopark?

Kan de geachte minister meedelen hoeveel auto's, bestelwagens en vrachtwagens ingeschreven zijn op Electrabel?

**Antwoord:** Het meedelen van het bedrag dat Electrabel inzake verkeersbelasting voor haar wagenpark voor het aanslagjaar 1995 heeft betaald valt onder de toepassing van het beroepsgeheim geregeld door artikel 337 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Het antwoord op de tweede vraag betreffende het aantal op naam van Electrabel ingeschreven voertuigen behoort tot de bevoegdheid van mijn collega van Vervoer.

**Buitenlandse Handel**

**Vraag nr. 52 van de heer Anciaux d.d. 16 februari 1996 (N.):**

***Bouw van een sojafabriek in Mombassa (Kenia).***

Op 14 december 1990 beslist de Belgische regering tot de bouw van de «Sojabeen Extract Plant» in Mombassa voor een bedrag

Pour éviter que le jury d'un groupe linguistique n'utilise d'autres normes d'évaluation (plus ou moins sévères que l'autre), deux réunions de coordination ont été préalablement organisées. Tous les membres du jury de chaque groupe linguistique ont participé à ces réunions.

Il ressort de la comparaison avec d'autres examens qu'il y a régulièrement des différences au niveau du pourcentage de lauréats entre les groupes linguistiques. Parfois cela joue à l'avantage des néerlandophones et parfois le pourcentage de lauréats francophones est plus élevé. Ainsi, en 1993, l'examen de vérificateur aux Contributions directes comptait 37 p.c. de lauréats néerlandophones et seulement 23 p.c. de francophones; un examen de géomètre-expert du Cadastre comptait, en 1993, 43 p.c. de lauréats néerlandophones contre 19 p.c. de francophones et à l'examen de vérificateur à la TVA il y avait, en 1994, 57 p.c. de lauréats néerlandophones contre 32 p.c. de francophones.

Enfin, il ressort aussi de l'enquête que pour l'épreuve de brevet du Cadastre, il y a non seulement des différences dans les pourcentages du nombre de lauréats entre les groupes linguistiques, mais encore dans le nombre d'absents à l'examen oral.

En ce qui concerne les mesures à prendre, il ne peut évidemment être envisagé d'annuler l'examen. En effet, les lauréats néerlandophones qui ont sans doute fourni de sérieux efforts pour se préparer à cet examen, seraient injustement pénalisés. J'ai donné mission d'annoncer le plus rapidement possible un nouvel examen afin que les agents du Cadastre aient la possibilité d'obtenir le brevet.

Pour terminer, il est à signaler que satisfaction a été donnée à tous les agents qui avaient demandé de pouvoir consulter leur dossier ou d'en obtenir une copie.

Contre la décision du jury un recours peut être introduit au Conseil d'État, en application de l'article 19, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, ou pour excès ou détournement de pouvoir. Lorsqu'une décision d'une autorité administrative est susceptible d'être annulée, une demande de suspension peut être introduite auprès de la même juridiction administrative par un acte distinct de la requête en annulation et au plus tard avec celle-ci.

**Question n° 70 de M. Anciaux du 22 mars 1996 (N.):**

***Taxe de circulation sur le parc automobile d'Electrabel.***

Le parc automobile d'Electrabel est considérable. En effet, les voitures et les fourgonnettes des intercommunales mixtes qui assurent la fourniture d'électricité et de gaz, et de celles qui assurent la télédistribution sont elles aussi presque toujours immatriculées au nom de la société privée Electrabel.

L'honorable ministre peut-il me communiquer le montant de la taxe de circulation que l'entreprise a dû payer pour son parc automobile en 1995?

L'honorable ministre peut-il me dire combien de voitures, de fourgonnettes et de camions sont immatriculés au nom d'Electrabel?

**Réponse:** La communication du montant qu'Electrabel a payé en matière de taxe de circulation pour son parc automobile pour l'exercice d'imposition 1995 tombe sous l'application du secret professionnel réglé par l'article 337 du Code des impôts sur les revenus 1992.

La réponse à la deuxième question relative au nombre de véhicules inscrits au nom d'Electrabel ressortit à mon collègue des Transports.

**Commerce extérieur**

**Question n° 52 de M. Anciaux du 16 février 1996 (N.):**

***Construction d'une usine de soja à Mombassa (Kenya).***

Le 14 décembre 1990, le gouvernement belge décide de construire à Mombassa la «Sojabeen Extract Plant», dont le coût

van 494 500 000 frank, te financieren voor de helft door middel van een lening van Staat tot Staat en voor de andere helft door een lening op de particuliere markt, verzekerd bij de Delcrederedienst.

De bouw van de fabriek werd toegewezen aan de firma De Smet Engineers & Contractors uit Overijse. Kenia moest instaan voor de bouwgrond en de loods. Als partner in Kenia wordt gekozen voor John Savage, een man die door het ABOS-sectiehoofd wordt gekwalificeerd als de bekendste oplichter van heel Kenia.

Sedert eind 1992 staan de machines voor de sojafabriek in Mombassa, eerst in de haven, daarna in een loods onuitgepakt in de dozen te roesten en daar staan ze nog.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord vernomen op volgende vragen:

1. Welke ontwikkelings-relevante criteria lagen aan de basis van de keuze voor dit project?

2. Werd dit project op vraag van Kenia op touw gezet of niet?

3. Wat was het advies van:

— Het sectiehoofd in Kenia;

— De ABOS-administratie;

— De inspecteur van Financiën?

4. Hoe ziet de geachte minister het verder verloop van dit project in Mombassa? Wat zal er gebeuren met het verroeste machinepark? Wordt de boel opgeruimd of is recuperatie enigszins mogelijk?

5. Hoeveel ontving de firma De Smet Engineers & Contractors tot nog toe concreet vanuit de staatskas?

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve hierna antwoord te willen vinden op de vragen die hij stelde over een project voor een sojaoliefabriek in Kenia.

Ik kan bevestigen dat de firma De Smet Engineers & Contractors uit Overijse eind 1990 inderdaad het contract voor de bouw van een sojaoliefabriek te Mombassa toegewezen kreeg.

Dit project werd echter, in tegenstelling tot de informatie waarover het geachte lid beschikt, volledig gefinancierd via een export-krediet toegekend door een Belgische bank. Geen enkele Staatslening toegekend aan Kenia werd voor de financiering van dit project gebruikt.

Evenwel heeft de Nationale Delcrederedienst, de officiële Belgische kredietverzekeringsinstelling, haar garantie toegekend, 50 pct. voor eigen rekening en 50 pct. voor rekening van de Staat voor het resiliatie- en het betalingsrisico op de publieke debiteur «Soja Oil and Food Industries Ltd» en tegen het beslag op de bankwaarborg.

Eén van de elementen die de verzekering van deze zaak rechtvaardigde was de inlichting gegeven door de toenmalige minister van Financiën van Kenia dat zijn regering van mening was dat dit project prioritair was en als belangrijk werd beschouwd voor de Keniaanse economie.

Sindsdien is Kenia zijn betalingsverplichtingen vanwege het exportkrediet, met uitzondering van de eerste vervaldagen die het voorwerp uitmaakten van een herschikking in het kader van een akkoord over de officiële bilaterale schuld van Kenia in de Club van Parijs, nagekomen. De herschikte bedragen werden eveneens betaald.

Rekening houdend met de hierboven verleende informatie doen antwoorden op de vragen 1, 3, 4 en 5 niet ter zake.

#### Vraag nr. 71 van de heer Anciaux d.d. 29 maart 1996 (N).:

##### *Wapenleveringen aan Guatemala.*

Vorig jaar, in de herfst 1995 aan de vooravond van de verkiezingen in Guatemala, was Guatemala ondergedompeld in een klimaat van geweld. Het leger en legerveteranen voerden kunstmatig het geweld op om de roep naar een sterke man in de hand te werken. Privé-politieagenten werden bewapend en de wapenverkoop werd gecontroleerd door het leger. De schending van de mensenrechten was schering en inslag. Desondanks verscheen in *Prensa Libre*, een Guatemalteekse krant een advertentie waarin de Belgische wapenfabrikant FN de «dappere soldaten» van het land feliciteerde.

s'élève à 494 500 000 francs belges, à financer pour une moitié par un prêt d'État à État et pour l'autre moitié par un emprunt sur le marché privé et assuré par l'office du Ducroire.

La construction de l'usine a été confiée à la firme De Smet Engineers & Contractors, située à Overijse. Le Kenya devait fournir le terrain à bâtir et l'entrepôt. Le partenaire au Kenya se nomme M. John Savage, un homme que le chef de section de l'AGCD qualifie d'escroc le plus connu de tout le Kenya.

Depuis fin 1992, les machines destinées à l'usine de soja de Mombasa ont été entreposées d'abord au port, ensuite dans un hangar, où elles sont en train de rouiller sur place dans leurs caisses.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Sur quels critères — pertinents pour le secteur du développement — s'est-on fondé lorsque l'on a opté pour le projet précité?

2. Ce projet a-t-il été mis en œuvre à la demande du Kenya ou non?

3. Quel fut l'avis:

— Du chef de section au Kenya;

— De l'administration de l'AGCD;

— De l'inspecteur des Finances?

4. Comment l'honorable ministre envisage-t-il le déroulement ultérieur de ce projet à Mombasa? Qu'advient-il des machines rouillées? Va-t-on liquider tout ce matériel ou peut-on en récupérer une partie?

5. Quel est le montant que la firme De Smet Engineers & Contractors a jusqu'à présent perçu concrètement du Trésor?

**Réponse:** L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse aux questions qu'il a posées sur un projet de fabrique d'huile de soja au Kenya.

Je peux confirmer qu'à la fin de l'année 1990 la firme De Smet Engineers & Contractors d'Overijse a effectivement obtenu un contrat de construction d'une fabrique de soja à Mombasa.

Toutefois, contrairement à l'information dont dispose l'honorable membre, ce projet a été intégralement financé par un crédit à l'exportation accordé par une banque belge. Aucun prêt d'État à État octroyé au Kenya n'a été utilisé pour le financement de ce projet.

Cependant, l'Office national du Ducroire, l'organisme officiel belge d'assurance-crédit, a octroyé sa garantie, 50 p.c. pour son compte propre et 50 p.c. pour le compte de l'État, pour la couverture des risques de résiliation et de paiement sur le débiteur public «Soja Oil and Food Industries Ltd» et contre la saisie de la garantie bancaire.

Un des éléments qui a justifié l'assurance de cette affaire est l'indication donnée par le ministre des Finances du Kenya de l'époque que son gouvernement estimait que ce projet était prioritaire et qu'il était considéré comme important pour l'économie kényane.

Depuis lors, à l'exception des toutes premières échéances du crédit à l'exportation qui ont fait l'objet d'un rééchelonnement dans le cadre de l'accord conclu au sein du Club de Paris sur la dette publique kényane, le Kenya a jusqu'à présent assuré le service du crédit à l'exportation précité. Les montants rééchelonnés sont également payés.

Compte tenu des informations ci-dessus, des réponses aux questions 1, 3, 4 et 5 sont sans objet.

#### Question n° 71 de M. Anciaux du 29 mars 1996 (N).:

##### *Livraisons d'armes au Guatemala.*

En automne 1995, à la veille des élections, le Guatemala s'est trouvé plongé dans un climat de violence. L'armée et ses vétérans ont provoqué artificiellement une montée de celle-ci dans le but de favoriser l'émergence d'un homme fort. On a armé des policiers privés, et la vente des armes a été placée sous le contrôle de l'armée. La violation des droits de l'homme était alors monnaie courante. Un journal guatémaltèque, *Prensa Libre*, n'en a pas moins publié une annonce dans laquelle un fabricant d'armes belge, la FN, félicitait les «courageux soldats» guatémaltèques.

1. Was de geachte minister in 1995 op de hoogte van de schending van de mensenrechten in Guatemala?

2. Is het juist dat sinds 23 juni 1995 zes aanvragen voor exportvergunningen van wapens naar Guatemala werden voorgelegd aan de Belgische regering en dat u voor vier van deze aanvragen groen licht gaf?

3. Worden er nog wapenleveringen aan Guatemala in overweging genomen? Wat gaat uw houding zijn tegenover nieuwe aanvragen voor exportvergunningen van wapens naar Guatemala?

4. Was u op de hoogte van het feit dat de Belgische wapenfabrikant FN een advertentie in de Guatemalteekse krant *Prensa Libre* liet verschijnen, waarin de «dappere soldaten» van het land werden gefeliciteerd? Wat is uw houding hier tegenover?

**Antwoord:** Vragen 1, 2 en 3

Voor deze vragen verwijst ik het geachte lid naar het antwoord dat ik verschafte op de interpellatie 370 van volksvertegenwoordiger Vanoost op 2 april 1996.

Vraag 4

Voor hun prospectie- en marketingsactiviteiten dienen de firma's geen toestemming te vragen aan de Belgische overheid. De Belgische autoriteiten werden daarom niet voorafgaandelijk ingelicht of om advies gevraagd inzake het initiatief van de plaatselijke vertegenwoordiger van FN in Guatemala.

## Minister van Volksgezondheid en Pensioenen

### Volksgezondheid

**Vraag nr. 37 van de heer Destexhe d.d. 22 maart 1996 (Fr.):**

#### *Regels inzake ziekenhuisopname van kinderen.*

De financiering van de ziekenhuizen steunt op forfaitaire bedragen inzake het ziekenhuisverblijf (ligdagprijs) en op medisch-technische factoren. Wanneer het een ziekenhuisopname van kinderen betreft, rijzen specifieke problemen: de technische verrichtingen nemen veel meer tijd in beslag wanneer het een kind betreft en de ziekenhuisopname van een kind vereist een ruimere personeelsbezetting dan die van volwassenen. Er bestaat geen specifieke nomenclatuur van de medisch-technische verrichtingen in de kindergeneeskunde, en de criteria inzake verpleegkundige begeleiding zijn niet beduidend anders.

Kan de geachte minister:

1. Mij bevestigen dat er geen specifieke nomenclatuur inzake kindergeneeskunde bestaat en mij zeggen of hij deze toestand bevredigend vindt, en of hij eventueel plannen heeft op dat gebied;

2. Mij de normen mededelen inzake de personeelssterkte voor kindergeneeskunde (in vergelijking met de normen voor volwassenen);

3. Mij uitleggen hoe de ligdagprijzen in de kindergeneeskunde worden berekend;

4. Mij de ligdagprijzen mededelen van de verschillende universitaire kinderziekenhuizen van het land;

5. Mij zeggen of hij deze prijzen voldoende vindt;

6. Mij zeggen of er een gezondheidsbeleid bestaat inzake ziekenhuisopname voor kinderen, bijvoorbeeld de transfercriteria naar gelang van de ernst van de pathologie;

7. En, meer in het algemeen, mij zijn plannen inzake ziekenhuisopname van kinderen uiteenzetten?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Het antwoord op uw vraag behoort tot de bevoegdheid van het RIZIV waar ik informatie heb opgevraagd. Zodra ik die heb ontvangen, zal ik ze aan het geachte lid mededelen.

1. L'honorable ministre savait-il en 1995 que des violations des droits de l'homme étaient commises au Guatemala?

2. Est-il exact que, depuis le 23 juin 1995, six demandes de licences d'exportation d'armes à destination du Guatemala ont été présentées au gouvernement belge et que vous avez donné le feu vert à quatre de celles-ci?

3. Envisage-t-on encore de livrer des armes au Guatemala? Quelle sera l'attitude de l'honorable ministre face à de nouvelles demandes de licences d'exportation d'armes pour ce pays?

4. L'honorable ministre savait-il que le fabricant d'armes belge FN a fait paraître dans le journal guatémaltèque *Prensa Libre* une annonce dans laquelle ledit fabricant félicitait les «courageux soldats» de ce pays? Qu'en pense-t-il?

**Réponse:** Questions 1, 2 et 3

Pour ces questions, je renvoie l'honorable membre à la réponse que j'ai fournie à l'interpellation 370 de M. Vanoost, député, le 2 avril 1996.

Question 4

Les sociétés ne doivent pas demander d'autorisation aux autorités belges pour effectuer des activités de prospection et de marketing. Les autorités belges ne sont donc pas informées préalablement ni sollicitées pour un avis concernant l'initiative d'un agent local de la FN au Guatemala.

## Ministre de la Santé publique et des Pensions

### Santé publique

**Question n° 37 de M. Destexhe du 22 mars 1996 (Fr.):**

#### *Règles existant en matière d'hospitalisation pédiatrique.*

Le financement des hôpitaux repose sur les forfaits d'hospitalisation (prix de journée d'entretien) et sur le médico-technique. Lorsqu'il s'agit d'hospitalisation pédiatrique, des problèmes spécifiques se posent: les actes techniques prennent beaucoup plus de temps lorsqu'il s'agit d'un enfant, et l'hospitalisation d'un enfant exige un encadrement beaucoup plus important que pour des adultes. Or, il n'existe pas de nomenclature spécifique des actes médico-techniques en pédiatrie et les critères d'encadrement infirmiers ne sont pas significativement différents.

L'honorable ministre aurait-il l'amabilité:

1. De me confirmer qu'il n'existe pas de nomenclature spécifique en pédiatrie, de me dire s'il juge cette situation satisfaisante et s'il a des projets éventuels dans ce domaine;

2. De me communiquer les normes d'encadrement hospitalier en ce qui concerne la pédiatrie (en les comparant aux normes adultes);

3. De m'expliquer comment sont calculés les prix de journées d'entretien pour la pédiatrie;

4. De me communiquer les prix des journées d'entretien des différents hôpitaux pédiatriques universitaires du pays;

5. De me dire si, à l'heure actuelle, il estime ces prix satisfaisants;

6. De me dire s'il existe une politique de santé publique en matière d'hospitalisation pédiatrique, par exemple de critères de transferts en fonction de la gravité des pathologies rencontrées;

7. Et plus généralement, de m'expliquer ses projets en matière d'hospitalisation pédiatrique?

**Réponse:** J'ai l'honneur de porter à la connaissance de l'honorable membre les éléments de réponse suivants.

1. Les informations en la matière sont de la compétence de l'INAMI à qui j'ai demandé les renseignements. Dès que ceux-ci me parviendront, je les communiquerai à l'honorable membre.

2. De personeelsnormen op de pediatriediensten zien er als volgt uit:

— Niet-universitaire bedden: 14 FTE per 30 bedden met een bezettingsgraad tussen 70 en 90 pct.;

— Universitaire bedden: 0.80 FTE per bezet bed.

Op te merken valt dat sommige bedden «pediatrie» gefinancierd worden als bedden «intensieve zorg» met 2 FTE-personeelsleden per bed.

Ter vergelijking geef ik u ook de normen voor de diensten chirurgie en inwendige geneeskunde:

— Niet-universitaire bedden: 13 FTE per 30 bedden met een bezettingsgraad tussen 70 en 90 pct.;

— Universitaire bedden: 0.69 FTE per bezet bed.

3. Ik ben zo vrij te refereren aan de artikelen 42 en 43 van het ministerieel besluit van 2 augustus 1986 houdende bepaling van de voorwaarden en regelen voor de vaststelling van de verpleegdagprijs, van het budget en de onderscheiden bestanddelen ervan, alsmede van de regelen voor de vergelijking van de kosten en voor de vaststelling van het quotum van verpleegdagen voor de ziekenhuizen en ziekenhuisdiensten.

4. Er wordt geen verpleegdagprijs aan de pediatriedienst van een ziekenhuis toegekend. Het ziekenhuis factureert een gemiddelde prijs voor alle ziekenhuisdiensten samen.

Ter informatie kan ik u meedelen dat de verpleegdagprijs voor een categoriaal universitair ziekenhuis gespecialiseerd in de behandeling van kinderen, op 1 januari 1996 14 442 frank bedraagt. Voor de andere pediatriediensten kan het budget niet worden onderscheiden.

5. Momenteel is het zo dat de budgetten van financiële middelen een basisactiviteit (onder meer de verpleegkundige permanentie) financieren en extra middelen toekennen op basis van de ernst van de behandelde pathologieën en de zwaarte van de verpleegkundige zorg. Volgens mij zijn die budgetten toereikend.

6. In respect voor de medische diagnostische en therapeutische autonomie, regelt de overheid via de erkenningsnormen niet de medisch verantwoorde transfers.

7. Via aangepaste structuren, regelgeving en efficiënte financiering zullen er ook voor de pediatrieën garanties geboden worden voor een efficiënte organisatie, werking, beschikbaarheid en toegankelijkheid van de zorgverlening.

## Minister van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 47 van mevrouw de Bethune d.d. 29 maart 1996 (N.):

### *Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 55 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 837).

**Antwoord:** In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

#### 1.1. Hoofdbestuur

Wat betreft de werving van statutaire ambtenaren is alleen het Vast Wervingssecretariaat belast met de organisatie van de examens en de toewijzing van de laureaten.

De betrekkingaanvragen voor de werving van contractuele ambtenaren worden op volledige voet van gelijkheid behandeld of het nu aanvragen betreft uitgaande van Belgische onderdanen of van vreemdelingen.

De aanvragen van kandidaten die nog geen laureaat zijn van een vergelijkend examen of van een selectietest worden allen overgemaakt aan het Vast Wervingssecretariaat opdat betrokkenen zouden kunnen deelnemen aan de selectietesten voorzien bij het koninklijk besluit van 13 april 1995.

2. Les normes d'encadrement des services de pédiatrie sont les suivantes:

— Lits non universitaires: 14 personnes ETP par 30 lits occupés entre 70 et 90 p.c.;

— Lits universitaires: 0.80 ETP par lit occupé.

On peut noter que certains lits de pédiatrie sont financés comme lits de soins intensifs avec un encadrement de 2 ETP par lit.

À titre de comparaison, les normes pour les services de chirurgie et de médecine interne sont les suivantes:

— Lits non universitaires: 13 ETP par 30 lits occupés entre 70 et 90 p.c.;

— Lits universitaires 0.69 ETP par lit occupé.

3. Je me permets de renvoyer l'honorable membre aux articles 42 et 43 de l'arrêté ministériel du 2 août 1986 fixant pour les hôpitaux et les services hospitaliers, les conditions et règles de fixation du prix de la journée d'hospitalisation, du budget et de ses éléments constitutifs, ainsi que les règles de comparaison du coût et de la fixation du quota des journées d'hospitalisation.

4. Il faut noter qu'il n'y a pas de prix de journée attribué pour le service de pédiatrie d'un hôpital. Celui-ci facture en effet un prix moyen pour l'ensemble des services hospitaliers dont il dispose.

À titre indicatif, le prix de la journée d'hospitalisation attribué à un hôpital universitaire monospécialisé dans le traitement des enfants est de 14 442 francs au 1<sup>er</sup> janvier 1996. Pour les autres services de pédiatrie, il n'est pas possible d'en isoler le budget.

5. Les budgets de moyens financiers tels qu'ils sont calculés actuellement, financent une activité de base (notamment la permanence infirmière) et donnent également des moyens supplémentaires en fonction de la lourdeur des pathologies traitées ainsi qu'en fonction de la lourdeur des soins infirmiers. Dès lors, je peux les estimer satisfaisants.

6. Par égard pour la liberté diagnostique et thérapeutique du médecin, les pouvoirs publics ne fixent pas de critères relatifs aux transferts médicaux justifiés.

7. Par des structures adaptées, une réglementation et un financement efficace, on offrira aux services de pédiatrie des garanties relatives à l'efficacité de l'organisation et du fonctionnement, à la disponibilité et à l'accessibilité des soins.

## Ministre des Affaires étrangères

Question n° 47 de Mme de Bethune du 29 mars 1996 (N.):

### *Recrutement d'étrangers par les services publics.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 55 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 837).

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre la réponse à sa question.

#### 1.1. Administration centrale

En ce qui concerne le recrutement d'agents statutaires, c'est seul le secrétariat permanent de recrutement qui est chargé de l'organisation de concours et de l'affectation des lauréats.

En ce qui concerne le recrutement du personnel contractuel, les demandes d'emplois sont traitées sur un strict pied d'égalité qu'il s'agisse de demandes émanant de nationaux ou d'étrangers.

Les demandes émanant de personnes qui ne sont pas encore lauréats d'un concours ou d'un test de sélection sont toutes envoyées au secrétariat permanent de recrutement pour qu'ils puissent passer le test de sélection prévu par l'arrêté royal du 13 avril 1995.

## 1.2. Buitenlandse Diensten

Het statuut van de ambtenaren van de carrière Buitenlandse Dienst en de Kanselarijcarrière schrijft voor dat een van de toelaatbaarheidsvereisten de Belgische nationaliteit is.

## 2.1. Hoofdbestuur

Voor de bepaling van de «karakteristieke betrekkingen» is er nog geen apart initiatief genomen. Tot op dit ogenblik heeft men zich steeds kunnen richten naar de algemene reglementering ter zake.

## 2.2. Buitenlandse Diensten

Om evidente redenen wordt voor de werkzaamheden in diplomatieke dienst en de kanselarijcarrière geen uitzondering gemaakt wat de toelaatbaarheid van burgers van de Europese Unie betreft.

3.1. Tabel met de effectieven van het hoofdbestuur op 1 januari 1996:

	Belgen — Belges	Vreemdelingen EU — Étrangers CE	Vreemdelingen niet-EU — Étrangers hors CE
Niveau 1 . . . . .	179 (100 %)	0	0
Niveau 2+ . . . . .	27 (100 %)	0	0
Niveau 2 . . . . .	159 (100 %)	0	0
Niveau 3 . . . . .	238 (100 %)	0	0
Niveau 4 . . . . .	194 (98,5 %)	2 (1 %)	1 (0,5 %)
Totaal. — Total . . . . .	797 (99,6 %)	2 (0,25 %)	1 (0,12 %)

## 3.2. Buitenlandse Diensten

Het aantal hulpkrachten bij de Belgische diplomatieke en consulaire posten in het buitenland bedraagt 1 499 waarvan 770 vreemdelingen (respectievelijk 191 EU-onderdanen en 579 niet-EU-onderdanen).

**Vraag nr. 51 van de heer Anciaux d.d. 9 april 1996 (N.):****Vorbereitung van internationale verdragen.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 57 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 838).

**Antwoord:** 1. Volgens artikel 167 van de Grondwet «sluit de Koning de verdragen. Deze verdragen hebben eerst gevolg nadat zij de instemming van de Kamers hebben verkregen». In de praktijk gebeurt de kennisgeving aan het Parlement van de verdragen die België gesloten heeft, door indiening van een ontwerp van wet houdende instemming.

2. In overeenstemming met het principe van de scheiding der machten is het niet gebruikelijk om de leden van het Parlement te informeren over de stand van de onderhandelingen, met uitzondering van de onderhandelingen gevoerd met het oog op een herziening van de verdragen tot oprichting van de Europese Gemeenschappen en de verdragen en akten waarbij deze verdragen zijn gewijzigd of aangevuld, zoals voorzien in artikel 168 van de Grondwet.

3. Niettemin deel ik samen met het geachte lid de zorg om de goede afhandeling van de instemmingsprocedure met verdragen te waarborgen. Daarom heb ik aan mijn diensten gevraagd om mij in deze materie voorstellen te doen die tot een rationalisering en versnelling van de bestaande procedures kunnen leiden.

**Vraag nr. 57 van de heer Anciaux d.d. 2 mei 1996 (N.):****Intergouvernementele Conferentie.**

In het vaktijdschrift *Europe* nr. 6679 van zaterdag 2 maart 1996 lees ik dat het Italiaans voorzitterschap recentelijk het werkschema aankondigde met betrekking tot de Intergouvernementele Conferentie die het Verdrag van de Europese Unie moet evalueren en desgewenst aanpassen.

## 1.2. Services extérieurs

Le statut des agents de la carrière du Service extérieur et de la carrière de Chancellerie prescrit que la nationalité belge est une des conditions d'admissibilité.

## 2.1. Administration centrale

En ce qui concerne la définition des «emplois caractéristiques», nous n'avons pas encore pris d'initiative particulière. Jusqu'à présent nous avons toujours pu nous référer à la réglementation générale en la matière.

## 2.2. Services extérieurs

Pour des raisons évidentes, aucune exception relative à l'admissibilité de citoyens de l'Union européenne concernant les activités au sein du service diplomatique et de la carrière de Chancellerie n'a été faite.

3.1. Tableau de l'effectif de l'administration centrale au 1<sup>er</sup> janvier 1996:

## 3.2. Services extérieurs

Le nombre d'agents auxiliaires auprès des postes diplomatiques et consulaires belges s'élève à 1 499 dont 770 étrangers (respectivement 191 ressortissants de l'UE et 579 hors UE).

**Question n° 51 de M. Anciaux du 9 avril 1996 (N.):****Préparation de traités internationaux.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 57 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 838).

**Réponse:** 1. En vertu de l'article 167 de la Constitution, «le Roi conclut les traités. Ces traités n'ont d'effet qu'après avoir reçu l'assentiment des Chambres.» En pratique, la transmission au Parlement des traités conclus par la Belgique s'effectue par le dépôt d'un projet de loi d'assentiment.

2. Conformément au principe de la séparation des pouvoirs, il n'est pas d'usage de communiquer aux membres du Parlement l'état des négociations en cours, à l'exception des négociations menées en vue de toute révision des traités instituant les Communautés européennes et des traités et actes qui les ont modifiés ou complétés, ce qui est requis par l'article 168 de la Constitution.

3. Je partage néanmoins le souci exprimé par l'honorable membre d'une collaboration efficace entre l'exécutif et le Parlement en vue de faciliter le bon déroulement de la procédure d'assentiment des traités. À cet effet, j'ai demandé à mon administration de me faire des propositions qui visent une rationalisation et accélération des procédures existantes.

**Question n° 57 de M. Anciaux du 2 mai 1996 (N.):****Conférence intergouvernementale.**

L'édition n° 6679, du samedi 2 mars 1996, de la revue spécialisée *Europe*, communique que la présidence italienne a dévoilé récemment le schéma de travail de la Conférence intergouvernementale qui doit évaluer et, au besoin, adapter le Traité sur l'Union européenne.

Op 29 maart 1996 vindt van 11 tot 15 uur in Turijn een buitengewone Europese Raad plaats. De Intergouvernementele Conferentie zelf wordt geopend om 16 uur. Tijdens het Italiaans voorzitterschap, dat afloopt eind juni 1996, zullen op ministerieel niveau drie vergaderingen plaatsvinden: 22 april, 13 mei en 10 juni. Deze vergaderingen vallen samen met de Raad Algemene Zaken. Op het niveau van de afgevaardigden van de ministers zullen 10 vergaderingen plaatsvinden. Inzake het burgerschap gebeurt dat op 1/2 april, 15/16 april en 21/22 mei. Inzake de instellingen op 23/24 april, 2/3 mei en 30/31 mei. Inzake het buitenlands beleid 6/7 mei, 14/15 mei en 6/7 juni. Een tiende vergadering, waar het vooruitgangsrapport behandeld wordt dat moet overhandigd worden aan de Europese Raad van Firenze, vindt plaats op 17 juni.

Mag ik van de geachte minister vernemen:

1. Of Vlaanderen en Wallonië zullen vertegenwoordigd zijn bij de opening van de Intergouvernementele Conferentie;
2. Op welke wijze Vlaanderen (en Wallonië) betrokken zullen worden bij de werkzaamheden van de Intergouvernementele Conferentie:
  - a) Bij de bovengenoemde vergadering op ministerieel niveau;
  - b) Bij de tien vergaderingen op het niveau van de «vertegenwoordigers van de ministers»;
3. Of de deelgebieden tijdens de bovenvermelde veertien vergaderingen elk afzonderlijk hun mening met betrekking tot de IGC zullen kunnen ventileren; zo nee, hoe de visie van de deelgebieden op de IGC aan de orde zal worden gebracht; zo ja, of de deelgebieden ja dan neen zullen beschikken over een spreekrecht tijdens de bovenvermelde vergaderingen?

**Antwoord:** De onderhandeling met betrekking tot de herziening van de verdragen houdende oprichting van de Europese Unie vindt plaats in overeenstemming met de schikkingen van artikel N van het Verdrag van Maastricht. In navolging van de conclusies van de Europese Raad van Madrid werd op 29 maart jongstleden te Turijn een conferentie van de vertegenwoordigers van de lidstaten bijeengeroepen; de verantwoordelijkheid voor het geheel van de werkzaamheden werd toevertrouwd aan de ministers van Buitenlandse Zaken.

De Belgische regering heeft het van haar kant noodzakelijk geacht, en dit reeds bij de reflectie-oefening ter voorbereiding van de Intergouvernementele Conferentie, de Gemeenschappen en Gewesten hierbij te betrekken. Zoals het geachte lid heeft kunnen vaststellen maakte de beleidsnota met betrekking tot de genoemde conferentie, en die vorige herfst aan het Parlement werd voorgelegd, het voorwerp uit van overleg met de gefedereerde entiteiten. Hoewel de opties vervat in de nota slechts een eerste uitdrukking zijn van de Belgische stellingnames, werden zij uitgewerkt rekening houdend met de suggesties zoals die bij dat overleg werden geuit.

Zoals de Belgische regering van meet af aan heeft onderlijnd, zullen deze stellingnames in de loop van de onderhandelingen verder verfijnd, en, waar nodig, bijgestuurd worden. Het overleg wordt dus verdergezet met alle betrokken instanties, met de Gemeenschappen en Gewesten in het bijzonder.

Daartoe werd een coördinatieprocedure uitgewerkt binnen de Interministeriële Conferentie voor buitenlands beleid (ICBB), goedgekeurd door alle betrokken regeringen. Hierin worden de federale, gemeenschaps- en gewestoverheden betrokken, niet alleen om de posities vast te leggen die door de Belgische delegatie zullen verdedigd worden in het kader van de conferentie, maar ook om tekstvoorstellen op punt te stellen waarvan de voorlegging nuttig wordt geacht in de loop van de onderhandelingen.

Voor de materies die, in België behoren tot de bevoegdheden van de Gemeenschappen en Gewesten, zal de Belgische positie in onderling overleg worden omschreven in een speciale coördinatie, georganiseerd door het ministerie van Buitenlandse Zaken conform de tekst van het samenwerkingsakkoord inzake gemengde verdragen.

Nog steeds in het licht van de wens de Gemeenschappen en Gewesten te betrekken in de onderhandeling in het kader van een

La Conférence intergouvernementale débutera le 29 mars 1996 à 16 heures, à Turin. Elle sera précédée par un Conseil européen extraordinaire qui se tiendra le même jour de 11 à 15 heures. Il y aura trois réunions au niveau ministériel au cours de la présidence italienne (elle s'achèvera à la fin du mois de juin 1996): le 22 avril, le 13 mai et le 10 juin. Il s'agira chaque fois de réunions du Conseil des Affaires générales. Dix réunions ont été prévues au niveau des délégués des ministres: les 1<sup>er</sup>/2 avril, 15/16 avril et 21/22 mai pour la citoyenneté, les 23/24 avril, 2/3 mai et 30/31 mai pour les institutions et les 6/7 mai, 14/15 mai et 6/7 juin pour les affaires étrangères. La dixième réunion aura lieu le 17 juin. Elle sera consacrée à l'examen du rapport d'avancement qui doit être remis au Conseil européen à Florence.

À ce propos, l'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. La Flandre et la Wallonie seront-elles représentées à l'ouverture de la Conférence intergouvernementale?
2. De quelle manière associera-t-on la Flandre (et la Wallonie) aux travaux de la Conférence intergouvernementale:
  - a) En ce qui concerne les réunions au niveau ministériel visées ci-dessus;
  - b) En ce qui concerne les dix réunions au niveau des «représentants des ministres»?
3. Les Régions auront-elles l'occasion, au cours des quatorze réunions visées ci-dessus, d'exprimer séparément leur point de vue sur la CIG? Dans la négative, comment compte-t-on aborder la question de la vision que les Régions ont de la CIG? Dans l'affirmative, les Régions auront-elles le droit de prendre la parole au cours de ces réunions?

**Réponse:** La négociation tendant à la révision des traités fondant l'Union européenne se fait conformément aux dispositions de l'article N du traité de Maastricht. Suite aux conclusions du Conseil de Madrid, une conférence des représentants des gouvernements des États membres a été convoquée le 29 mars dernier à Turin; la responsabilité de l'ensemble des travaux a été confiée aux ministres des Affaires étrangères.

Pour sa part, et déjà pendant l'exercice de réflexion préparant la Conférence intergouvernementale, le gouvernement belge a estimé nécessaire d'y associer les Communautés et les Régions. Comme l'honorable membre a pu le constater, la note de politique sur ladite conférence, présentée au Parlement à l'automne dernier, a fait l'objet d'une concertation avec les entités fédérées. Bien que les options décrites dans la note ne constituent qu'une première expression des positions belges, elles ont toutefois été élaborées en tenant compte des suggestions exprimées lors de cette concertation.

Comme le gouvernement l'a souligné d'emblée, ces positions seront affinées et, le cas échéant, corrigées pendant le processus de la négociation. La concertation se poursuivra alors avec toutes les instances concernées, et en particulier avec les Communautés et les Régions.

À cette fin, une procédure de coordination a été élaborée au sein de la Conférence interministérielle de politique extérieure (CIPE) et approuvée par tous les gouvernements concernés. Elle associe les autorités fédérales, communautaires et régionales, non seulement pour définir les positions que la délégation belge défendra dans le cadre de la conférence, mais aussi pour mettre au point les propositions de texte dont la soumission pourrait être estimée utile pendant la négociation.

Pour les matières qui, en Belgique, relèvent de la compétence des Communautés et des Régions, la position belge sera définie, de manière concertée, lors d'une coordination spéciale organisée par le ministère des Affaires étrangères en conformité avec le texte de l'accord de coopération sur les traités mixtes.

Toujours avec ce même souci d'associer les Communautés et les Régions à la négociation dans le cadre d'une expression cohé-

coherente uitdrukking van de Belgische positie, werd in diezelfde ICBB overeengekomen bij elke ministeriële onderhandelingszitting de minister van Buitenlandse Zaken te laten vergezellen door een vertegenwoordiger op ministerieel niveau van de gefedereerde entiteiten, door hen in onderling overleg aangeduid.

Het is volgens ditzelfde beginsel dat bij de openingszitting op 29 maart te Turijn de minister van Buitenlandse Zaken werd vergezeld door minister-president Van Den Brande, die aldus was aangeduid door de Gemeenschappen en Gewesten. Op die zitting werd iedere delegatie in de gelegenheid gesteld de politieke draagwijdte te onderlijnen van de conferentie in een korte verklaring, waarbij de Belgische fundamentele doelstellingen, na consultatie, werden uiteengezet door de minister van Buitenlandse Zaken en gezien het uitzonderlijk karakter van de openingszitting ook door de minister-president.

Wat betreft de vergaderingen op het niveau van de persoonlijke vertegenwoordigers van de ministers van Buitenlandse Zaken die plaatsvinden tussen de ministeriële zittingen, werd in het kader van de ICBB overeengekomen dat de persoonlijke vertegenwoordiger van de Belgische minister wordt bijgestaan door een vertegenwoordiger van de Gemeenschappen en Gewesten wanneer materies behandeld worden die tot hun bevoegdheden behoren, of wanneer bepaalde materies aan de orde zijn die tegelijk de federale overheid, de Gemeenschappen en/of de Gewesten aanbelangen, en waarvan er sommige reeds in gemeenschappelijk overleg worden geïdentificeerd: werkgelegenheid, leefmilieu, vervoer, volksgezondheid, subsidiariteit en het Comité der regio's.

### **Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen**

**Vraagnr. 20 van mevrouw de Bethune d.d. 8 december 1995 (N.):**

#### ***Vrouwen. — Beleidsintenties.***

De vierde UNO-Vrouwenconferentie in Peking, begin september 1995, betekent een krachtige en mondiale impuls ter verbetering van de rechten en de positie van de vrouw.

De platformtekst voor actie van deze conferentie bevat immers een hele reeks concrete doelstellingen en maatregelen teneinde een gelijke deelname van vrouwen en mannen aan het maatschappelijk, cultureel en economisch leven te realiseren.

Ook België heeft deze tekst aanvaard en heeft er zich bijgevolg toe verbonden de erin vervatte doelstellingen en maatregelen te vertalen in haar beleid.

Vanuit een gender-dimensie bekeken bevat de beleidsnota van de minister van Tewerkstelling en Arbeid een volledig hoofdstuk dat betrekking heeft op het gelijke-kansenbeleid.

Hierin komt op een voortreffelijke manier een hele waaier van beleidspunten aan bod die gelijke kansen voor vrouwen en mannen moeten waarborgen. Zowel basisconcepten, met onder meer aandacht voor de vierde UNO-Vrouwenconferentie, als het concrete beleid worden grondig behandeld en op een heldere wijze geformuleerd.

In de andere hoofdstukken van de nota wordt niet uitdrukkelijk ingegaan op de gender-dimensie van het te voeren beleid. Deze hoofdstukken handelen over werkgelegenheid, werkloosheid, arbeid en de Europese en internationale context.

Ongetwijfeld zal de minister ook in deze materies een aantal beleidspunten voor ogen hebben die vrouwen specifiek aanbelangen.

Dit komt echter niet expliciet aan bod.

Graag had ik dan ook van de geachte minister vernomen hoe zij het gelijke-kansenbeleid voor mannen en vrouwen integreert in haar beleid als minister van Tewerkstelling en Arbeid.

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve het antwoord op de gestelde vraag te vinden.

rente de la position belge, il a été convenu au cours de la même CIPE que, pour chacune des réunions ministérielles de négociation, le ministre des Affaires étrangères sera accompagné par un représentant au niveau ministériel des entités fédérées, désigné de commun accord par ces dernières.

C'est en vertu de ce principe que, lors de la réunion inaugurale tenue le 29 mars à Turin, le ministre des Affaires étrangères était accompagné par le ministre-président Van Den Brande qui avait été désigné à cet effet par les Communautés et les Régions. Chaque délégation ayant eu l'occasion de souligner la portée politique de l'événement, les objectifs essentiels de la Belgique ont été exprimés dans une courte déclaration qui a été faite, étant donné la nature exceptionnelle de la séance d'ouverture, en concertation par le ministre des Affaires étrangères et par le ministre-président.

S'agissant des réunions des représentants personnels des ministres des Affaires étrangères qui se tiendront dans l'intervalle des missions ministérielles, il a été convenu dans le cadre de la CIPE que le représentant personnel du ministre belge sera assisté par un représentant des Communautés et des Régions lorsque seront évoquées des matières relevant de leurs compétences, lorsque seront traitées certaines matières qui intéressent à la fois les autorités fédérales, les Communautés et/ou les Régions, et dont certaines ont, de commun accord, déjà été identifiées: l'emploi, l'environnement, les transports, la santé, la subsidiarité, le Comité des régions.

### **Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes**

**Question n° 20 de Mme de Bethune du 8 décembre 1995 (N.):**

#### ***Femmes. — Intentions politiques.***

La quatrième Conférence mondiale de l'ONU qui s'est tenue à Pékin au début de septembre 1995, aura donné une puissante impulsion à l'amélioration des droits et de la position de la femme à l'échelle mondiale.

Le programme d'action de cette conférence prévoit, en effet, une série de mesures et d'objectifs concrets à réaliser en vue d'assurer une participation équilibrée des hommes et des femmes à la vie sociale, culturelle et économique.

Ce texte a été adopté aussi par la Belgique, qui s'est, par conséquent, engagée à transposer, dans sa politique, les objectifs et les mesures en question.

Du point de vue de l'égalité entre les sexes, la note de politique du ministère de l'Emploi et du Travail consacre un chapitre entier à la politique en faveur de l'égalité des chances.

Ce chapitre traite de manière remarquable de tout un éventail d'options politiques qui doivent garantir l'égalité des chances entre les femmes et les hommes. Il est question en détail de tous les concepts fondamentaux, y compris ceux qui ont été développés au cours de la quatrième Conférence de l'ONU sur les femmes, que de la politique concrète, et tout est clairement formulé à cet égard.

La dimension hommes-femmes de la politique à suivre n'est pas explicitement abordée dans les autres chapitres de la note qui concernent l'emploi, le chômage, le travail, et le contexte européen et international.

Dans ces matières, la ministre aura certainement aussi en vue plusieurs points politiques qui intéressent spécifiquement les femmes.

Il ne sera toutefois pas explicitement question de ces points dans la note.

J'aimerais, dès lors, que l'honorable ministre me dise comment elle compte intégrer la politique en faveur de l'égalité des chances entre hommes et femmes dans la politique qu'elle développe en tant que ministre de l'Emploi et du Travail.

**Réponse:** L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à sa question.

Zoals u in uw vraag opmerkt, wijd ik in mijn politieke nota een specifiek hoofdstuk aan het gelijke-kansenbeleid.

In dit hoofdstuk wordt niet enkel het gelijke-kansenbeleid als dusdanig behandeld maar komen ook andere thema's ter sprake zoals de economische positie van de vrouwen, de deelname van de vrouwen aan het beslissingsproces, vrouwen en geweld, vrouwen en ouderdom, migrantenvrouwen en de internationale context.

Ik ben de mening toegedaan dat ik door die verschillende punten aan te snijden al de facetten van de status van de vrouw belicht. In de hoedanigheid van minister belast met het gelijke-kansenbeleid, zie ik er bovendien op toe dat alle diensten van mijn departement voor dat beleid ijveren.

Noch op Europees, noch op internationaal vlak werd de notie «gelijke kansen» over het hoofd gezien. Dit beleid is daarentegen hoe langer hoe meer aanwezig in de programma's die thans worden uitgevoerd en het wordt in de meeste gevallen door België ondersteund.

Hieronder enkele voorbeelden ter illustratie van deze activiteiten.

#### Europese Unie

Tijdens het Belgische voorzitterschap in 1993 werden drie richtlijnen van belang voor vrouwen op de onderhandelingstafel gebracht.

Een eerste voorstel van richtlijn betrof het ouderschapsverlof. De tekst voorzag in een recht van alle werknemers zowel voor mannen als voor vrouwen om een verlof van drie maanden te nemen gedurende een bepaalde periode na de geboorte of adoptie van een kind. Deze richtlijn stootte op het veto van Groot-Brittannië. België heeft nadien het initiatief genomen om het voorstel verder te behandelen via het sociaal protocol. Dit heeft uiteindelijk geleid tot de eerste Europese overeenkomst tussen de sociale partners waarvan de inhoud geïnspireerd werd door de tekst die tijdens het Belgisch voorzitterschap werd uitgewerkt. Ondertussen werd de overeenkomst goedgekeurd door de Europese Commissie.

In een tweede voorstel van richtlijn werd deeltijdse arbeid behandeld. Deeltijdse werknemers dienen op dezelfde werkwijze behandeld te worden als voltijdse werknemers.

Dit dossier werd ook doorgeschoven naar het sociaal protocol.

Ook de richtlijn met betrekking tot de omkering van de leninglast werd opnieuw ter bespreking gebracht. Volgens de huidige wetgeving is het in praktijk moeilijk soms zelfs onmogelijk om bewijzen te verzamelen. De richtlijn voorziet in een verschuiving van de bewijslast. Zodanig dat het aan de tegenpartij is om te bewijzen dat het gelijkheidsbeginsel niet werd overtreden. Dit dossier botste eveneens op een veto van Groot-Brittannië en werd eveneens naar het sociaal protocol doorgeschoven.

Tijdens het Belgische voorzitterschap werd eveneens een internationaal colloquium georganiseerd over het beginsel gelijk loon voor gelijk werk.

Resultaat van dit colloquium was de aanvaarding van een memorandum inzake gelijk loon voor gelijk werk, waarin de Europese Commissie er zich toe verbindt een gedragscode uit te werken om te komen tot sekse-neutrale functiewaardering.

Voor België werd een checklist opgesteld voor neutrale functiewaardering en ter beschikking gesteld van de sociale partners.

België heeft geijverd voor het vierde communautaire actieprogramma voor de gelijke kansen en heeft dit programma ondersteund, maar op de Raad van 5 december 1995 werd door België betreurd dat de daarvoor toegewezen subsidie eerder gering was.

België zal erover waken dat zelfs met die beperkte middelen ook ingrijpende acties zullen kunnen worden gevoerd.

België heeft eveneens de idee geopperd dat eerlang onder het Italiaanse voorzitterschap door de Raad een resolutie zou worden aangenomen omtrent de evenwichtige deelname van mannen en vrouwen aan het beslissingsproces.

Comme vous le faites remarquer dans votre question, je consacre dans ma note politique un chapitre spécifique à la politique d'égalité des chances.

Ce chapitre ne traite pas uniquement de la politique d'égalité des chances en tant que telle mais d'autres thèmes sont également abordés tels que la position économique de la femme, la participation des femmes au processus décisionnel, les femmes et la violence, les femmes et la vieillesse, les femmes immigrées et le contexte international.

J'estime couvrir ainsi toutes les facettes du statut de la femme. En ma qualité de ministre chargée de la politique d'égalité des chances, je veille à ce que tous les services de mon département défendent cette politique.

La notion d'«égalité des chances» n'est passée inaperçue ni au niveau européen, ni au niveau international. Au contraire, cette politique est de plus en plus présente dans les programmes mis en œuvre actuellement. Et dans la plupart des cas, elle est soutenue par la Belgique.

Ci-après quelques exemples illustrant ces activités.

#### L'Union européenne

Au cours de la présidence belge en 1993, trois directives importantes pour les femmes ont été mises à la table des négociations.

Une première directive concernait le congé parental. Le texte prévoyait un droit pour tous les travailleurs, tant les hommes que les femmes, de prendre un congé de trois mois au cours d'une période déterminée après la naissance ou l'adoption d'un enfant. Cette directive s'est heurtée au veto de la Grande-Bretagne. La Belgique a ensuite pris l'initiative de poursuivre le traitement de cette directive dans le cadre du protocole social. Cela a finalement mené à la première convention européenne entre les partenaires sociaux, dont le contenu était inspiré par le texte élaboré lors de la présidence belge. Entre-temps, la convention a été approuvée par la Commission européenne.

Une deuxième proposition de directive concerne le travail à temps partiel. Les travailleurs à temps partiel doivent être traités de la même manière que les travailleurs à temps plein.

Ce dossier a également été orienté vers le protocole social.

La directive relative au renversement de la charge de la preuve a également été remise à la table des discussions. En vertu de la législation actuelle, il est difficile voire même impossible dans la pratique de réunir des preuves. La directive prévoit un renversement de la charge de la preuve, pour faire en sorte qu'il appartienne à la partie adverse de prouver que le principe d'égalité n'a pas été enfreint. Ce dossier s'est aussi heurté au veto de la Grande-Bretagne et a également été orienté vers le protocole social.

Par ailleurs, au cours de la présidence belge, un colloque international a été organisé sur le principe du salaire égal pour un travail égal.

Le résultat de ce colloque consistait en l'adoption d'un mémorandum en matière d'égalité de rémunération pour un travail égal, dans lequel la Commission européenne s'engage à mettre au point un code de conduite visant à aboutir à une évaluation des fonctions neutre sur le plan du sexe.

Pour la Belgique, une liste de contrôle pour une évaluation des fonctions neutre a été établie et mise à la disposition des partenaires sociaux.

La Belgique a lutté en faveur du quatrième programme d'action communautaire pour l'égalité des chances et a soutenu ce programme, mais lors du Conseil du 5 décembre 1995, la Belgique a dû constater avec regret que les subsides accordés à ce programme étaient plutôt minces.

La Belgique veillera à ce que des actions efficaces soient menées, même avec ces moyens limités.

La Belgique a également avancé l'idée que le Conseil adopterait sous peu, sous la présidence italienne, une résolution relative à une participation équilibrée des hommes et des femmes au processus décisionnel.

In maart 1996 werd door het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid in samenwerking met de Europese Commissie een seminarie betreffende de actie van de structurele fondsen georganiseerd ter stimulering van de gelijke kansen.

Internationale Arbeidsorganisatie

De raad van bestuur van het IAB (waarvan België thans geen lid is) heeft vastgesteld dat het actieprogramma van de vierde Wereldconferentie over de vrouw heel wat terreinen bestrijkt die onder de bevoegdheid van de IAO ressorteren.

Diezelfde raad heeft er de nadruk op gelegd dat de IAO haar initiatieven op die terreinen met succes moet afronden; daartoe moet zij de nuttige elementen van het actieprogramma in haar programma's en activiteiten verwerken zowel op het vlak van al haar externe structuren als op het vlak van haar opdrachtgevers en als schakel dienen voor de activiteiten die werden opgezet in het kader van de sociale Wereldtop.

Voorstellen in verband met de follow-up zullen aan de Raad van maart worden voorgelegd en ter kennis worden gebracht van de werkgroep «Sociale dimensie van de internationale handel».

Verdrag 100 betreffende de gelijke beloning en verdrag 111 betreffende de discriminatie (arbeid en beroep) werden opgenomen in de reeks basisverdragen van de IAO. Met het oog op de toepassing van die verdragen die aan geen enkele vorm van herziening onderhevig waren, werd een zeer doeltreffende op de bekrachtiging van die verdragen afgestemde campagne gevoerd.

Raad van Europa

België heeft de wens te kennen gegeven dat er in het programma van intergouvernementele activiteiten meer aandacht zou worden besteed aan de dimensie gelijkheid.

Door België wordt eveneens de wens geuit dat op de volgende Europese Conferentie van de ministers van Arbeid (Roemenië 1997) een thema zou worden aangesneden waardoor de problematiek daadwerkelijk kan worden aangepakt.

België

Bovendien maken gelijke kansen voor mannen en vrouwen integraal deel uit van het gevoerde beleid inzake tewerkstelling en arbeid.

Hierbij vermeld ik o.a.:

A. — De recente tewerkstellingsbevorderende maatregelen en in het bijzonder de banenplannen.

De beschikbare statistieken tonen aan dat zowel vrouwen als mannen betrokken zijn bij deze maatregelen.

De aanwervingen in het kader van het Voordeelbanenplan dat één van de belangrijkste instrumenten van het tewerkstellingsbeleid is, worden momenteel verdeeld als volgt: mannen 51 pct. - vrouwen 49 pct.

— De recente maatregelen inzake herverdeling van de arbeid

Nieuwe maatregelen zoals de deeltijdse eerste werkervaringscontracten, het deeltijdse brugpensioen en de nieuwe mogelijkheden voor de loopbaanonderbreking (1/3-, 1/4- 1/5-tijds) hebben tot doel een meer evenwichtige verhouding tussen mannen en vrouwen te bereiken. Er wordt gezocht naar modellen van arbeidsherverdelingen die zowel het werkloosheidsprobleem aanpakken als tegemoetkomen aan de wensen van de gezinnen op het vlak van de combinatie gezin-arbeid.

B. Tenslotte maken gelijke kansen deel uit van het beleid inzake werkloosheidsverzekering. In de beleidsnota wordt dus de wil uitgedrukt om de eigenheid van het Belgisch stelsel te bewaren en te bevestigen, met name het toekennen van werkloosheidsuitkeringen voor een in principe onbepaalde duur en het toekennen van wachtuitkeringen aan de jongeren die niet onmiddellijk een job vinden op het einde van hun studies.

In het kader van de werkloosheidsverzekering dienen ook de bepalingen benadrukt te worden om het statuut van de deeltijdse werknemers te verbeteren.

C. Er werd een ontwerp van wet voorgelegd aan de regering dat de volledige gelijke toegang tot nachtarbeid voor mannen en vrouwen realiseert. Het ontwerp brengt de Belgische regeling van nachtarbeid in overeenstemming met de Europese richtlijn.

En mars 1996, le ministère de l'Emploi et du Travail a organisé, en collaboration avec la Commission européenne, un séminaire sur l'action des fonds structurels, dans le but de stimuler l'égalité des chances.

L'Organisation internationale du travail

Le conseil d'administration de l'OIT (dont la Belgique n'est pas membre à l'heure actuelle) a constaté que le programme d'action de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes couvre de nombreux terrains qui relèvent de la compétence de l'OIT.

Ce même conseil a insisté sur le fait que l'OIT doit conclure avec succès ses initiatives dans ces domaines particuliers. À cet effet, elle doit transposer dans ses programmes et activités les éléments nécessaires du programme d'action de la conférence, tant sur le plan de toutes ses structures externes que sur le plan de ses commanditaires. Elle doit également faire fonction d'intermédiaire pour les activités lancées dans le cadre du Sommet social mondial.

Les propositions relatives au suivi de ces activités seront soumises au Conseil du mois de mars et portées à la connaissance du groupe de travail «Dimension sociale du commerce international».

La convention 100 relative à l'égalité de rémunération et la convention 111 relative à la discrimination (travail et profession) ont été reprises dans la série des conventions de base de l'OIT. En vue de l'application de ces conventions, qui n'étaient soumises à aucune forme de révision, une campagne très efficace axée sur la promulgation de ces conventions a été menée.

Le Conseil de l'Europe

La Belgique a émis le souhait que le programme des activités intergouvernementales accorde plus d'attention à la dimension de l'égalité des chances.

La Belgique a également exprimé le souhait que la prochaine Conférence européenne des ministres du Travail (Roumanie 1997) aborde un thème permettant de réaliser une approche effective de la problématique.

La Belgique

Par ailleurs, l'égalité des chances entre hommes et femmes fait partie intégrante de la politique menée en matière d'emploi et de travail.

Je mentionne à cet égard les éléments suivants:

A. — Les récentes mesures en faveur de l'emploi et en particulier les plans d'entreprise.

Les statistiques disponibles montrent que tant les hommes que les femmes sont effectivement concernés par ces mesures.

Les recrutements dans le cadre du Plan Avantage à l'embauche, qui constitue l'un des instruments les plus importants de la politique de l'emploi, sont actuellement répartis comme suit: hommes 51 p.c. - femmes 49 p.c.

— Les récentes mesures en matière de redistribution du travail

De nouvelles mesures telles que les contrats de première expérience professionnelle à temps partiel et les nouvelles possibilités pour l'interruption de carrière (1/3, 1/4, 1/5 temps) ont pour objectif d'atteindre une proportion plus équilibrée entre les hommes et les femmes. On recherche des modèles de redistribution du travail qui abordent le problème du chômage et qui répondent en même temps aux souhaits des familles sur le plan de l'harmonisation du travail et de la famille.

B. Enfin, l'égalité des chances fait partie de la politique en matière d'assurance chômage. Dans la note politique est exprimé le souhait de conserver et renforcer la spécificité du régime belge, à savoir l'octroi d'allocations de chômage pour une durée en principe illimitée dans le temps et l'octroi d'allocations de chômage aux jeunes qui ne trouvent pas immédiatement du travail à la fin de leurs études.

Dans le cadre de l'assurance chômage, il convient également d'insister sur les dispositions qui améliorent le statut des travailleurs à temps partiel.

C. Un projet de loi a été soumis au gouvernement, qui réalise l'égalité d'accès complète au travail de nuit pour les hommes et les femmes. Ce projet rend la réglementation belge en matière de travail de nuit conforme à la directive européenne. Cette nouvelle

Wellicht leidt dit tot een soepelere afstemming van vraag en aanbod op de arbeidsmarkt en doet het een aantal bottle-necks in de loopbanen van vrouwen verdwijnen.

D. Inzake tewerkstelling wordt ook de gelijke betaling voor gelijk werk geëist voor mannen en vrouwen. In België verdienen vrouwen nog gemiddeld 25 pct. minder dan mannen. Een van de objectieve oorzaken is het lager waarderen van functies die overwegend door vrouwen uitgeoefend worden nl. functieclassificatie. De verschillende systemen zijn niet neutraal, vele systemen zijn veranderd en niet meer aangepast aan de evoluties op arbeidsorganisatorisch vlak. Deze problematiek zal verdere aandacht krijgen, onder meer door het wetgevend vlak te versterken en sensibiliseringscampagnes.

**Vraag nr. 32 van de heer Anciaux d.d. 22 maart 1996 (N.):**

***CAO's binnen onafhankelijke instellingen voor seniorenzorg.***

Binnen de onafhankelijke instellingen voor seniorenzorg is er terecht ongerustheid gerezen over de CAO's die zullen afgesloten worden. Nogmaals wordt duidelijk dat noch de werkgeversorganisaties, noch de werknemersorganisaties echt de belangen van de werkgevers respectievelijk van de werknemers verdedigen.

Klaarblijkelijk geldt hier ook dat de sociale partners meer hun eigen persoonlijk organisatiebelang verdedigen boven het algemeen belang. Met name is het zo dat de sociale partners een CAO wensen af te sluiten waarin de modaliteiten worden vastgelegd, voor de mogelijkheid tot instellen van modellen van sociaal overleg, in instellingen die minder dan 50 personeelsleden tellen.

Bovendien koppelen de sociale partners het recht om het RIZIV-forfait te mogen ontvangen aan de toepassing van de 38-urenweek en dient men hiervoor of lid te zijn van het VVI, of lid te zijn van Femarbel, of met een syndicale afgevaardigde een CAO op ondernemingsvlak af te sluiten.

Deze maatregelen komen des te harder aan bij de instellingen die reeds de 38-urenweek toepassen, zij dienen nog steeds aan deze hogervermelde voorwaarden te voldoen. Op deze wijze is het duidelijk dat de sociale partners, met name de werkgevers- en de werknemersorganisaties, op een onaanvaardbare wijze CAO's misbruiken om leden te ronselen.

Is de geachte minister op de hoogte van deze gang van zaken? Is het niet duidelijk dat deze overeenkomst ingaat tegen het algemeen belang en bovendien de bijkomende tewerkstelling ondergeschikt maakt aan de particuliere belangen van de respectievelijke organisaties?

Welke stappen zal de geachte minister ondernemen om een einde te maken aan dit machtsmisbruik van de sociale partners?

**Antwoord:** Naar aanleiding van zijn bovengenoemde vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende mede te delen.

1. In uitvoering van de CAO van 8 juni 1972 gesloten in het Nationaal Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten betreffende het statuut van de syndicale afvaardigingen (koninklijk besluit van 25 september 1972; *Belgisch Staatsblad* van 20 december 1972) kan reeds sedert 1 juli 1972 en binnen de voorwaarden van artikel 8 van deze CAO voor instellingen met minder dan 50 werknemers, een syndicale afvaardiging worden ingesteld.

2. Op 18 december 1995 werd door alle werkgevers- en werknemersorganisaties vertegenwoordigd in het paritair subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, een principeverklaring afgelegd over het sociaal overleg op het niveau van de instellingen. Betrokken partijen wensen vóór 30 juni 1996 een sectorale CAO te sluiten waarin de modaliteiten worden vastgelegd voor de mogelijkheid tot instelling van modellen van sociaal overleg, in instellingen die minder dan 50 personeelsleden tellen.

réglementation mènera très probablement à un ajustement plus souple entre l'offre et la demande sur le marché du travail. Il fera également disparaître un certain nombre de goulots d'étranglement présents dans la carrière des femmes.

D. En matière d'emploi, l'égalité de rémunération entre les hommes et les femmes pour un travail égal est également exigée. En Belgique, les femmes gagnent encore en moyenne 25 p.c. de moins que leurs collègues masculins. L'une des causes objectives de cet état de fait est la sous-évaluation des fonctions qui sont exercées principalement par des femmes, à savoir la classification des fonctions. Les différents systèmes ne sont pas neutres, de nombreux systèmes sont dépassés et ne sont plus adaptés aux évolutions qui surviennent dans le domaine de l'organisation du travail. Cette problématique bénéficiera d'une attention particulière, notamment par le renforcement de la base législative et par des campagnes de sensibilisation.

**Question n° 32 de M. Anciaux du 22 mars 1996 (N.):**

***Conclusion de CCT dans les établissements indépendants de soins aux personnes âgées.***

L'inquiétude règne à juste titre dans les établissements indépendants de soins aux personnes âgées à propos des CCT qui vont être conclus. Il apparaît une nouvelle fois clairement que ni les organisations patronales, ni les organisations de travailleurs ne défendent vraiment les intérêts respectifs des employeurs et des salariés.

À cet égard, les partenaires sociaux défendent de toute évidence également les intérêts personnels de leur organisation avant l'intérêt général. De fait, les partenaires sociaux souhaitent conclure une CCT fixant les modalités de l'institution éventuelle de modèles de concertation sociale au sein des établissements qui occupent moins de 50 personnes.

En outre, les partenaires sociaux subordonnent le droit de recevoir le forfait INAMI à l'application du système de la semaine de 38 heures. Il faut à cet égard être soit membre de la FIH, soit membre de Femarbel, soit conclure une CCT d'entreprise avec un délégué syndical.

Ces mesures sont encore plus durement ressenties par les établissements qui appliquent déjà le système de la semaine des 38 heures, car ils doivent toujours satisfaire aux conditions précitées. Il apparaît clairement ainsi que les partenaires sociaux, c'est-à-dire les organisations représentatives des employeurs et des travailleurs, utilisent abusivement les CCT pour recruter des membres.

L'honorable ministre est-elle au courant de cet état de choses? N'est-il pas évident que cet accord est contraire à l'intérêt général et qu'il subordonne le recrutement supplémentaire aux intérêts particuliers des organisations respectives?

Quelles démarches l'honorable ministre fera-t-elle pour mettre fin à cet abus de pouvoir de la part des partenaires sociaux?

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre en réponse à sa question précitée.

1. En exécution de la CCT du 8 juin 1972, conclue au sein de la Commission paritaire nationale des services de santé, concernant le statut des délégations syndicales (arrêté royal du 25 septembre 1972; *Moniteur belge* du 20 décembre 1972), il est possible, depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1972, dans les conditions prévues par l'article 8 de la même CCT, d'instituer une délégation syndicale dans les établissements occupant moins de 50 travailleurs.

2. Le 18 décembre 1995, toutes les organisations d'employeurs et de travailleurs représentées au sein de la sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé ont fait une déclaration de principe concernant la concertation sociale au niveau des institutions. Les parties concernées souhaitent, avant le 30 juin 1996, conclure une CCT sectorielle fixant les modalités relatives à la possibilité d'instaurer des modèles de concertation sociale dans des institutions occupant moins de 50 membres du personnel.

3. Het behoort niet tot de bevoegdheid van de minister van Tewerkstelling en Arbeid het recht om het RIZIV-forfait te mogen ontvangen al dan niet te koppelen aan de toepassing van de 38-urenweek. Het toekennen van RIZIV-forfaits behoort tot de bevoegdheid van de minister van Sociale Zaken.

Met betrekking tot de 38-urenweek kan enkel verwezen worden naar de CAO van 12 oktober 1987 (algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 6 mei 1988) waarbij wordt gesteld dat vanaf 1 april 1988 de 38-urenweek van toepassing is op de werkgevers en werknemers van de instellingen die onder het paritair subcomité voor de inrichtingen die niet aan de wet op ziekenhuizen onderworpen zijn, ressorteren.

Voor de instellingen die lid zijn van de Belgische Confederatie der private verzorgingsinstellingen treedt voormelde CAO slechts in werking op de dag dat de Nationale Arbeidsraad een CAO sluit tot vermindering van de wekelijkse arbeidsduur voor de ondernemingen die ressorteren onder een paritair comité dat geen CAO heeft gesloten ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord 1987-1988.

**Vraag nr. 34 van mevrouw de Bethune d.d. 29 maart 1996 (N.):**

***Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 55 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 837).

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat het departement bij aanwervingen de koninklijke besluiten van 26 september 1994 en 13 april 1995 toepast.

Op dit ogenblik is er één contractuele schoonmaakster van Spaanse nationaliteit in dienst.

De «karakteristieke betrekkingen», waarvan sprake in punt 2 van uw vraag die een uitzondering rechtvaardigen op gebied van de nationaliteitsvoorwaarde, worden omschreven als de taken die het opstellen van processen-verbaal met zich meebrengen (naleving van de sociale wetten), wat de Staat ten aanzien van derden verbindt. Om die reden kan worden gemeend dat die ambtenaren over een element van openbaar gezag beschikken en dat voor die functies alleen Belgische burgers in aanmerking mogen worden genomen.

## Minister van Sociale Zaken

**Vraag nr. 47 van mevrouw Nelis-Van Liedekerke d.d. 31 januari 1996 (N.):**

***Artsen. — Bijkomende scholing. — Forfaitaire vergoeding.***

Artikel 23 van het wetsontwerp houdende sociale bepalingen voorziet in een vergoeding van 20 000 frank voor geaccrediteerde huisartsen, die bijkomende scholing volgen.

In 1993 werd een nationaal akkoord gesloten tussen de geneesheren en de ziekenfondsen, waarin een forfaitaire vergoeding werd opgenomen. Zij gaven de voorkeur aan de accreditering van artsen boven een systeem van fidelisering.

Graag had ik een antwoord ontvangen op de volgende vragen:

1. Hoeveel opleidingen zijn er in 1995 gevolgd, opgesplitst per provincie?
2. Hoe verloopt de opleiding?
3. Hoelang duurt een opleiding (dagen - uren)?
4. Wie verzorgt de opleiding?
5. Hoe wordt de aanwezigheid van de dokters gecontroleerd? Wat indien zij de aanwezigheidslijst tekenen en dan het lokaal verlaten?

3. Il n'entre pas dans les attributions du ministre de l'Emploi et du Travail de lier ou non le droit au forfait INAMI à l'application de la semaine de 38 heures. L'octroi de forfaits INAMI relève de la compétence du ministre des Affaires sociales.

Pour ce qui est de la semaine de 38 heures, on ne peut que se référer à la CCT du 12 octobre 1987 (rendue obligatoire par arrêté royal du 6 mai 1988), stipulant qu'à partir du 1<sup>er</sup> avril 1988 la semaine de 38 heures est applicable aux employeurs et aux travailleurs des institutions qui ressortissent à la sous-commission paritaire pour les établissements non soumis à la loi sur les hôpitaux.

Pour les institutions qui sont membres de la Confédération belge des établissements privés de soins de santé, la CCT précitée n'entre en vigueur qu'à partir du jour où le Conseil national du travail conclura une CCT en vue de la réduction de la durée hebdomadaire du travail pour les entreprises ressortissant à une commission paritaire n'ayant pas conclu une CCT en exécution de l'accord interprofessionnel 1987-1988.

**Question n° 34 de Mme de Bethune du 29 mars 1996 (N.):**

***Recrutement d'étrangers par les services publics.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 55 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 837).

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre qu'en ce qui concerne les recrutements, le département applique les arrêtés royaux des 26 septembre 1994 et 13 avril 1995.

Actuellement, il y a une nettoyeuse contractuelle de nationalité espagnole en service.

Les «emplois caractéristiques» que vous évoquez au point 2 de votre question, qui justifient une exception quant à la condition de nationalité, sont définis comme les tâches qui entraînent l'établissement de procès-verbaux (respect des lois sociales), ce qui engage l'État à l'égard de tiers. Pour cette raison, on peut estimer que ces agents disposent d'un élément de puissance publique et que ces fonctions doivent être réservées aux citoyens belges.

## Ministre des Affaires sociales

**Question n° 47 de Mme Nelis-Van Liedekerke du 31 janvier 1996 (N.):**

***Médecins. — Formation complémentaire. — Indemnité forfaitaire.***

L'article 23 du projet de loi portant des dispositions sociales prévoit l'octroi d'une indemnité de 20 000 francs aux médecins-généralistes accrédités qui suivent une formation complémentaire.

En 1993, les médecins et les mutuelles ont conclu un accord national qui incluait une indemnité forfaitaire. Les deux parties ont préféré la formule de l'accréditation des médecins au système de fidelisation.

L'honorable ministre pourrait-elle me dire:

1. Combien de formations ont été suivies, dans chaque province, en 1995;
2. Comment se déroule la formation;
3. Combien de temps dure-t-elle (jours - heures);
4. Qui assure la formation;
5. Comment l'on contrôle la présence des médecins et ce qui se passe lorsqu'un médecin signe la liste des présences et quitte ensuite le local de formation;

6. Hoeveel kost de opleiding per provincie ?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid hierna het aantal activiteiten mee te delen, onderverdeeld per paritair comité (PC) en betreffende ethiek en economie, dat tot februari 1996 door de accrediteringsstuurgroep is goedgekeurd:

6. Quel est le coût de la formation dans chaque province ?

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer ci-après à l'honorable membre le nombre d'activités réparties par comité paritaire (CP) et en matière d'éthique et d'économie, qui ont été approuvées jusqu'en février 1996 par le groupe de direction de l'accréditation:

	Totaal <i>Total</i>	Jaar <i>Année</i>	Aantal activiteiten per jaar <i>Nombre d'activités par année</i>
Ethiek en economie. — <i>Éthique et économie</i> . . . . .	1 732	94 95 96	394 995 343
Algemene geneeskunde. — <i>Médecine générale</i> . . . . .	11 514	94 95 96	4 545 5 206 1 763
Anesthesie. — <i>Anesthésie</i> . . . . .	1 681	94 95 96	819 778 84
Heelkunde. — <i>Chirurgie</i> . . . . .	1 354	94 95 96	466 755 133
Neuro-chirurgie. — <i>Neurochirurgie</i> . . . . .	57	94 95	22 35
Plastische heelkunde. — <i>Chirurgie plastique</i> . . . . .	104	94 95 96	56 42 6
Gynaecologie. — <i>Gynécologie</i> . . . . .	1 598	94 95 96	517 903 178
Oftalmologie. — <i>Ophtalmologie</i> . . . . .	266	94 95 96	80 146 40
NOK. — <i>ORL</i> . . . . .	572	94 95 96	240 286 46
Urologie . . . . .	124	94 95 96	40 63 21
Orthopedie. — <i>Orthopédie</i> . . . . .	707	94 95 96 97	207 377 122 1
Stomatologie . . . . .	305	94 95 96 97	81 171 52 1
Dermatologie . . . . .	220	94 95 96	95 117 8
Inwendige geneeskunde. — <i>Médecine interne</i> . . . . .	5 295	94 95 96	2 071 2 868 356
Pneumologie . . . . .	1 139	94 95 96	461 607 71
Gastro-enterologie. — <i>Gastro-entéorologie</i> . . . . .	425	94 95 96	192 214 19
Pediatrie. — <i>Pédiatrie</i> . . . . .	1 650	94 95 96 97	805 734 110 1

	Totaal — <i>Total</i>	Jaar — <i>Année</i>	Aantal activiteiten per jaar — <i>Nombre d'activités par année</i>
Cardiologie . . . . .	1 048	94 95 96	338 588 122
Neurologie . . . . .	971	94 95 96	230 634 107
Psychiatrie . . . . .	3 464	94 95 96	1 299 1 707 458
Reumatologie. — <i>Rhumatologie</i> . . . . .	572	94 95 96	220 281 71
Fysische geneeskunde. — <i>Médecine physique</i> . . . . .	702	94 95 96	301 377 24
Klinische biologie. — <i>Biologie clinique</i> . . . . .	782	94 95 96	233 437 112
Pathologie-anatomie. — <i>Anatomopathologie</i> . . . . .	244	94 95 96	97 145 2
Röntgendiagnose. — <i>Radiodiagnostic</i> . . . . .	1 298	94 95 96	417 712 169
Radiotherapie. — <i>Radiothérapie</i> . . . . .	530	94 95 96 97	126 242 159 3
Nucleaire geneeskunde. — <i>Médecine nucléaire</i> . . . . .	319	94 95 96	133 128 58
Totaal — <i>Total</i> . . . . .	38 673	94 95 96 97	14 485 19 548 4 634 6

Deze gegevens zijn niet beschikbaar per provincie.

Wat het verloop en de duur van de activiteiten en de kwalificatie van de sprekers betreft, verwijs ik het geachte lid naar de globale gedragslijn waarbinnen de paritaire comités de activiteiten moeten evalueren en die als volgt door de accrediteringsstuurgroep werden bepaald:

1. Elk navormingsuur krijgt maximaal 10 navormingseenheden (NE), in functie van de wetenschappelijke aard van het door het PC geëvalueerd programma.

2. Een programma wordt gewaardeerd in functie van zijn wetenschappelijke waarde en niet in functie van de plaats van het gebeuren (bijvoorbeeld: symposium in het buitenland).

3. Zodra een programma door een PC geëvalueerd wordt, geldt éénzelfde aantal NE voor elke dokter welke specialiteit hij ook heeft.

4. Accreditering betreft enkel navormingsopleidingen:

— Types 1-2-3-4 (praktische opleiding - regionale symposia - nationale symposia - internationale symposia): maximum 10 NE/uur in functie van de wetenschappelijke waarde van het door het PC geëvalueerd programma;

— Type 5 (ziekenhuisstaffs): maximum 5 NE/uur.

De stuurgroep heeft op de vergadering van 4 januari 1995 bevestigd dat aan de vergaderingen van een ziekenhuisstaff, waar uitsluitend aan gevalbespreking wordt gedaan, geen NE kunnen worden toegekend. Er kunnen wel NE worden bekomen indien in de voorafgaande aanvraag daartoe is vermeld op welke datum de

Ces données ne sont pas disponibles par province.

En ce qui concerne le déroulement et la durée des activités et la qualification des orateurs, je renvoie l'honorable membre à la ligne de conduite globale selon laquelle les comités paritaires doivent évaluer les activités et qui a été définie comme suit par le groupe de direction de l'accréditation:

1. Chaque heure de formation continue peut être créditée d'un maximum de 10 unités de formation continue (UFC) en fonction du caractère scientifique de l'activité évaluée par le CP.

2. Une activité est valorisée en fonction de sa valeur scientifique et non pas en fonction de l'endroit où elle est organisée (exemple: activité à l'étranger).

3. Dès qu'une activité est valorisée par un CP, elle vaut le même nombre d'UFC pour tout médecin quelle que soit sa spécialité.

4. L'accréditation ne concerne que les activités de formation continue:

— Types 1-2-3-4 (ateliers - séminaires régionaux - réunions nationales - réunions internationales): maximum 10 UFC/heure en fonction de la qualité scientifique de l'activité appréciée par le CP;

— Type 5 (staffs hospitaliers): maximum 5 UFC/heure.

Le groupe de direction de l'accréditation a décidé en sa séance du 4 janvier 1995 qu'on ne peut attribuer d'UFC aux réunions de staff hospitalier qui sont exclusivement consacrées aux discussions de cas. En revanche, des UFC sont obtenues si la demande préalable introduite à cet effet, mentionne la date à laquelle la

staff plaats heeft, welk specifiek onderwerp, door welke spreker, zal worden behandeld. Deze bijeenkomsten zijn eventueel toegankelijk voor buitenstaanders;

— Type 6 (ethiek en economie): maximum 10 NE/uur minimum 30 NE/jaar;

— Type 7 (wetenschappelijke publikaties in een tijdschrift beschikkend over een leescomité):

- Eerste auteur: maximum 60 NE/publikatie;
- Tweede en derde auteurs: maximum 20 NE/publikatie;

— Type 8 (sprekers bij geaccrediteerde programma's): aantal NE waarop hij recht heeft  $\times 2$  (toegekend minimum 10 NE);

— Type 9 (moderator):

- 10 NE/uur;
- 20 NE/halve dag;
- 30 NE/hele dag;

— Type 10: door de PC te definiëren.

Wat de controle op de aanwezigheden betreft, kan ik het geachte lid melden dat dit tot de verantwoordelijkheid van de organisator behoort en ik ga er vanuit dat, tot bewijs van het tegendeel, de organisatoren integer zijn.

Over de kostprijs van deze opleidingen zijn bij het RIZIV geen gegevens beschikbaar.

#### Vraag nr. 50 van de heer Destexhe d.d. 12 maart 1996 (Fr.):

##### *Invoering van trithérapie voor de behandeling van patiënten die besmet zijn met het HIV-virus.*

Het belang van trithérapie (samenvoeging van drie geneesmiddelen) werd recent aangetoond door twee klinische proeven in de Verenigde Staten. Zelfs al is in dit stadium voorzichtigheid nog geboden, toch is het de eerste keer dat een behandeling tot gevolg heeft dat het virus niet meer teruggevonden kan worden bij een grote meerderheid (85 pct.) van de behandelde patiënten. De Food and Drug Administration (FDA) in de Verenigde Staten heeft onlangs toestemming verleend om sommige van deze geneesmiddelen op de markt te brengen.

Dit betekent misschien een nieuwe beslissende stap voor de behandeling van aids.

Naar het schijnt zijn deze geneesmiddelen echter heel duur en worden ze slechts in kleine hoeveelheden geproduceerd. In Frankrijk hebben sommigen voorgesteld om ze bij loting te verstrekken, wat door eerste minister Alain Juppé werd geweigerd.

1. Zijn deze geneesmiddelen (protease-remmers, ...) in België beschikbaar of zullen ze dat in de toekomst zijn? Wanneer?

2. Welk beleid zal u voeren in verband met de verdeling van die produkten in geval van schaarste?

3. Heeft u hierover reeds contact gehad met de betrokken laboratoria (Abbott en Merck)?

4. Wat zullen de voorwaarden zijn voor terugbetaling?

**Antwoord:** Na de gebeurtenissen die zich hebben voorgedaan in Frankrijk betreffende de beschikbaarheid van protease-inhibitoren voor aidspatiënten in het kader van een driefasetherapie, heb ik alle betrokken actoren op mijn kabinet samengevoerd.

Een vergadering heeft plaatsgehad op dinsdag 12 maart 1996 met:

— Vertegenwoordigers van de drie klinische centra die deze patiënten behandelen (drie Nederlandstalige en drie Franstalige). Van deze geneesheren werd verwacht dat zij het beste op de hoogte zijn van de wetenschappelijke evolutie in dit domein;

— Vertegenwoordigers van de RIZIV-administratie.

Er werd een consensus bereikt over het profiel van de patiënten die ten spoedigste een dergelijke behandeling moeten krijgen:

- Lymfocyten  $T_4 < 50/mm^3$ ;
- Virale belasting  $> 10^4$  —  $10^5$  partikels/ $mm^3$ ;
- Levensverwachting hoger dan 6 maanden.

Het aantal patiënten dat aan deze criteria voldoet ligt volgens onze ramingen tussen de 200 en 250.

réunion de staff aura lieu, quel en sera l'objet spécifique et qui sera l'orateur qui traitera celui-ci. Ces réunions sont éventuellement accessibles à des personnes étrangères à l'établissement;

— Type 6 (éthique et économie): maximum 10 UFC/heure minimum 30 UFC/an;

— Type 7 (publications scientifiques dans une revue avec comité de lecture):

- 1<sup>er</sup> auteur: maximum 60 UFC/publication;
- 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> auteurs: maximum 20 UFC/publication;

— Type 8 (orateurs à des activités accréditées): nombre d'UFC auxquelles il aurait droit  $\times 2$  (minimum attribuable 10 UFC);

— Type 9 (animateur):

- 10 UFC/heure;
- 20 UFC/demi-journée;
- 30 UFC/journée;

— Type 10: à définir par les CP.

En ce qui concerne le contrôle des présences, je peux signaler à l'honorable membre que celui-ci relève de la responsabilité de l'organisateur et je pars du principe que, jusqu'à preuve du contraire, les organisateurs sont intègres.

Il n'y a pas de données disponibles à l'INAMI au sujet du coût de ces formations.

#### Question n° 50 de M. Destexhe du 12 mars 1996 (Fr.):

##### *Introduction des trithérapies dans le traitement des patients contaminés par le virus HIV.*

L'intérêt des trithérapies (association de trois médicaments) a été montré très récemment par deux essais cliniques aux États-Unis. Même si la prudence s'impose encore à ce stade, pour la première fois, un traitement parvient à rendre le virus indétectable chez la grande majorité (85 p.c.) des patients traités. Certains de ces médicaments viennent d'obtenir l'autorisation de mise sur le marché de la Food and Drug Administration (FDA) aux États-Unis.

Nous sommes peut-être à l'aube d'une nouvelle étape décisive dans le traitement du sida.

Il semble toutefois que ces médicaments sont très chers et qu'ils sont fabriqués en quantités limitées. En France, certains ont proposé que le médicament soit distribué par tirage au sort, ce qui a été refusé par le premier ministre Alain Juppé.

1. Ces médicaments (inhibiteurs de protéase, ...) sont-ils ou seront-ils disponibles en Belgique. Quand?

2. Quelle sera votre politique en matière de distribution de ces produits en cas de pénurie?

3. Êtes-vous déjà en discussion avec les laboratoires concernés (Abbott et Merck)?

4. Quelles seront les conditions de remboursement?

**Réponse:** Dès la connaissance des événements qui se sont déroulés en France au sujet de l'accessibilité des patients atteints du sida aux inhibiteurs de la protéase dans le cadre d'une trithérapie, j'ai rassemblé au sein de mon cabinet les acteurs concernés par le problème.

Une réunion a eu lieu le mardi 12 mars 1996 avec:

— Les représentants de six centres cliniques traitant ces patients (trois néerlandophones et trois francophones), ces médecins étant considérés comme les membres les plus au courant des avancées scientifiques dans ce domaine;

— Les représentants de l'administration de l'INAMI.

Un consensus a été obtenu quant au profil des patients qui doivent, d'urgence, recevoir ce traitement:

- Lymphocytes  $T_4 < 50/mm^3$ ;
- Charge virale  $> 10^4$  -  $10^5$  particules/ $mm^3$ ;
- Espérance de vie supérieure à 6 mois.

Selon les estimations, le nombre de patients présentant ces critères est d'environ 200 à 250.

In antwoord op vraag 1, de geneesmiddelen (protease-inhibitoren) zijn momenteel verkrijgbaar in België (Ritonavir van de firma Abbott en Indinavir van de firma MSD).

In antwoord op vraag 2, de voorschrijvende geneesheren, verantwoordelijk voor de aidsreferentiecentra, versturen een deelnameformulier naar de coördinatoren; wanneer aan de selectiecriteria is voldaan kunnen de geneesheren het geneesmiddel van hun keuze voorschrijven.

In antwoord op vraag 3, de laboratoria Abbott en Merck werden op het kabinet ontvangen en op de hoogte gebracht van onze beslissingen.

In antwoord op vraag 4, de terugbetaling door het Bijzonder Solidariteitsfonds zal worden toegekend aan de patiënten die aan de criteria voldoen.

**Vraag nr. 55 van mevrouw de Bethune d.d. 29 maart 1996 (N.):**

***Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 55 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 837).

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid de gevraagde inlichtingen mede te delen.

1. Tot op heden werden bij het departement Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu geen specifieke initiatieven genomen met betrekking tot de uitvoering van de vermelde koninklijke besluiten.

2. Tot op heden werden de genoemde «karakteristieke betrekkingen» niet omschreven.

3. Personeelstoestand

Belgen

Niveau I: 635

Niveau II: 892

Niveau III: 447

Niveau IV: 338

EU-onderdanen

Niveau I: 1

Niveau II: 1

Niveau III: 0

Niveau IV: 2

Niet-EU-onderdanen

Niveau I: 0

Niveau II: 0

Niveau III: 1

Niveau IV: 0

**Minister van Landbouw en  
de Kleine en Middelgrote Ondernemingen**

**Landbouw**

**Vraag nr. 25 van de heer Vergote d.d. 29 maart 1996 (N.):**

***Landbouw. — Europese subsidies.***

In het kader van de groene koers kunnen vier landbouwsectoren, nl. de rundveehouderij, de melkveehouderij, de suikerbietenenteelt en de granen, rekenen op Europese subsidies ten belope van 1,5 miljard gedurende de periode 1996-1998. De helft daarvan zou in 1996 worden toegekend.

Ik had graag van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Welke is de uiteindelijke verdeelsleutel voor de toekenning van de Europese subsidies aan de vier bovengenoemde sectoren?

En guise de réponse à la question 1, les médicaments (inhibiteur de la protéase) sont disponibles actuellement en Belgique (le Ritonavir de la firme Abbott et l'Indinavir de la firme MSD).

En guise de réponse à la question 2, les médecins prescripteurs de ces médicaments, responsables des centres de référence sida, enverront une feuille d'inclusion aux coordinateurs et si les critères de sélection sont remplis, les médecins prescriront le médicament de leur choix au patient.

En guise de réponse à la question 3, les laboratoires Abbott et Merck ont été reçus à mon cabinet et ont été tenus au courant de nos décisions.

En guise de réponse à la question 4, le remboursement sera accordé pour les patients répondant à ces critères de gravité par le fonds spécial de solidarité.

**Question n° 55 de Mme de Bethune du 29 mars 1996 (N.):**

***Recrutement d'étrangers par les services publics.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 55 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 837).

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements demandés.

1. Jusqu'à présent aucune initiative spécifique n'a été prise concernant l'exécution des arrêtés mentionnés auprès du département des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement.

2. Jusqu'à présent les «emplois caractéristiques» n'ont pas été définis.

3. Aperçu du personnel

Belges

Niveau I: 635

Niveau II: 892

Niveau III: 447

Niveau IV: 338

Membres de la CE

Niveau I: 1

Niveau II: 1

Niveau III: 0

Niveau IV: 2

Non-membres de la CE

Niveau I: 0

Niveau II: 0

Niveau III: 1

Niveau IV: 0

**Ministre de l'Agriculture et des  
Petites et Moyennes Entreprises**

**Agriculture**

**Question n° 25 de M. Vergote du 29 mars 1996 (N.):**

***Agriculture. — Subventions européennes.***

En application du système des taux verts, quatre secteurs agricoles, à savoir: l'élevage bovin, l'élevage laitier, la culture des betteraves sucrières et celle des céréales, pourront bénéficier de subventions européennes pour un montant de 1,5 milliard, au cours de la période 1996-1998. La moitié de ce montant devrait être octroyée en 1996.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes à cet égard:

1. Quelle est la véritable clef de répartition pour l'octroi des subventions européennes aux quatre secteurs cités ci-dessus?

2. a) Wat is het aantal begunstigden, opgesplitst per Gewest en per sector, van de Europese financiële steun in het kader van de groene koers?

b) Wat is de uiteindelijke verdeling per Gewest van de Europese subsidies voor elk van de vier sectoren?

3. Op grond van welke criteria of maatregelen wordt het Europees geld voor de rundvleessector verdeeld?

4. a) Hebben de betrokken rundveehouders hun geld reeds ontvangen?

b) Zo neen, waarom niet en wanneer zal dit alsnog gebeuren?

5. Wat is de verdeling van de subsidies voor de rundvleessector opgesplitst per Gewest?

**Antwoord:** Het geachte lid vindt hiernavolgend het antwoord op zijn parlementaire vraag nr. 25.

1. De verdeelsleutel tussen de vier sectoren, van de door de Europese Unie toegekende financiële middelen, werd berekend uitgaande van het evenredige aandeel van het theoretische inkomensverlies dat elke sector heeft ondergaan tengevolge van een verlaging met 3,1 pct. van de interventieprijs te wijten aan de revaluatie van de landbouwmrekeningskoers.

2. De statistieken met betrekking tot het aantal begunstigden en hun verdeling per regeling kunnen opgesteld worden na uitbetaling aan de individuele begunstigden.

3. De steun van de Europese Unie aan de sector rundvlees, in het kader van de revaluaties van de landbouwmrekeningskoers, wordt toegekend onder de vorm van een aanvulling op de premies in de sector (speciale premie voor mannelijke runderen en zoekkoeienpremies), ingesteld bij de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB) in 1992. Om de wettelijke vastgestelde historische referenties na te leven, bestaat de steun uit een aanvulling op de premie per geprimeerde grootvee-eenheid (GVE) in 1994.

4. De Europese Commissie heeft op 20 maart 1996 laten weten geen bezwaar te hebben ten aanzien van het door België ingediende programma. De acties met het oog op de uitbetalingen zijn sindsdien van start kunnen gaan. De uitbetalingen aan de begunstigden zullen ter plaatse op 3 mei 1996 verricht worden.

5. Zelfde antwoord als onder punt 2.

#### Vraag nr. 26 van de heer Vergote d.d. 29 maart 1996 (N.):

##### *Rundvlees- en tuinbouwsector. — Overheidssteun.*

De rundvlees- en tuinbouwsector werden beide getroffen door een structurele crisis. Daarom voorzag de federale regering in steunmaatregelen ten belope van 800 miljoen frank gespreid over drie jaar, volgens een verdeelsleutel 60 pct. voor de rundvleessector en 40 pct. voor de tuinbouwsector. De rundvleessector kon bovendien rekenen op Europese steun in het kader van de groene koers.

Ik had graag van de geachte minister een antwoord op volgende vragen gekregen:

1. a) Welke concrete maatregelen werden uitgewerkt in het kader van de federale overheidssteun voor de rundvleessector, respectievelijk de tuinbouwsector voor het jaar 1996?

b) Wat is hun afzonderlijke kostprijs?

c) Wat is het aantal begunstigden, opgesplitst per Gewest, van elke maatregel?

d) Wat is de verdeling van de financiële steun in 1996 voor de rundvleessector, respectievelijk de tuinbouwsector volgens Gewest?

2. Hebben de betrokkenen hun financiële steun reeds ontvangen? Zo neen, wat is hiervan de reden en wanneer zal dit alsnog gebeuren?

3. Werden er reeds maatregelen vastgelegd voor 1997 en 1998?

**Antwoord:** 1. a) De sectoren rundvlees (zelfs vóór de door het BSE gestelde problemen) en glastuinbouw, kennen een ernstige

2. a) Quel est le nombre de bénéficiaires de cette aide financière européenne octroyée en application du système des taux verts, et ce par Région et par secteur?

b) Quelle est finalement la répartition des subventions européennes par Région pour chacun des quatre secteurs?

3. Sur quels critères ou dispositions se base-t-on pour répartir l'aide financière européenne au secteur de la viande bovine?

4. a) Les éleveurs bovins concernés ont-ils déjà reçu de l'argent?

b) Dans la négative, pourquoi pas? Et quand le recevront-ils finalement?

5. Quelle est la répartition régionale de ces subventions pour ce qui est du secteur de la viande bovine?

**Réponse:** L'honorable membre trouvera ci-après les réponses à sa question parlementaire n° 25.

1. La clé de répartition entre les quatre secteurs des moyens financiers octroyés par l'Union européenne a été calculée en prenant la part relative de la perte de revenu théorique subie par chacun des secteurs suite à une baisse de 3,1 p.c. du prix d'intervention due à la réévaluation du taux de conversion agricole.

2. Les statistiques relatives au nombre de bénéficiaires et leur ventilation par régime pourront être établies après paiement aux bénéficiaires individuels.

3. Les aides de l'Union européenne au secteur de la viande bovine, dans le contexte des réévaluations de taux de conversion agricoles, sont octroyées sous la forme d'un complément aux primes dans le secteur bovin (prime spéciale aux bovins mâles et primes au maintien des troupeaux de vache allaitantes) instaurées par la réforme de la politique agricole commune (PAC) en 1992. Pour respecter l'obligation réglementaire de référence historique, l'aide consiste en un complément de prime par unité de gros bétail (UGB) primée en 1994.

4. La Commission européenne a fait savoir le 20 mars 1996 qu'elle n'avait pas d'objection à l'égard du programme présenté par la Belgique. Les opérations en vue des paiements ont dès lors pu commencer. Les paiements aux bénéficiaires interviendront au plus tard le 3 mai 1996.

5. Même réponse qu'au point 2.

#### Question n° 26 de M. Vergote du 29 mars 1996 (N.):

##### *Secteurs de la viande bovine et de l'horticulture. — Subventions de l'État.*

Les secteurs de la viande bovine et de l'horticulture ont été tous deux touchés par une crise structurelle. Le gouvernement fédéral a prévu, dès lors, de leur accorder une aide étalée sur trois ans d'un montant de 800 millions de francs, et répartie de la manière suivante: 60 p.c. pour le secteur de la viande bovine et 40 p.c. pour le secteur horticole. Le secteur de la viande bovine a pu bénéficier en outre d'une aide financière européenne en application des taux verts.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes à cet égard?

1. a) Quelles mesures concrètes a-t-on prises dans le cadre de l'aide financière fédérale au secteur de la viande bovine et au secteur horticole pour l'année 1996?

b) Quel est le coût de chacune de ces mesures?

c) Quel est le nombre de bénéficiaires par Région et par mesure?

d) Quelle est la répartition régionale de l'aide financière en 1996 entre le secteur de la viande bovine et le secteur horticole?

2. Les intéressés ont-ils déjà reçu cette aide financière? Sinon, pourquoi pas et quand l'aide leur parviendra-t-elle?

3. A-t-on déjà prévu des mesures pour 1997 et 1998?

**Réponse:** 1. a) Les secteurs de la viande bovine (avant même les problèmes posés par la BSE) et de l'horticulture sous verre,

structurele crisis. Voor deze twee sectoren, die sterk afhankelijk zijn van de export, hebben de monetaire schommelingen in de loop van het eerste semester van 1995 de verslechtering versneld van een reeds zeer ongunstige marktsituatie.

Om deze redenen heb ik aan de federale overheid voorgesteld om beroep te doen op de maatregelen voorzien in de verordening (EG) nr. 2611/95 met het oog op de toekenning van nationale compenserende steun aan deze beide sectoren. Een budget van 800 miljoen frank, verdeeld over drie jaar, werd voor dit doel vrijgemaakt door de federale overheid.

b) De verordening (EG) nr. 2611/95 van de Raad van 25 oktober 1995 schept een juridische basis om de toekenning van nationale steun mogelijk te maken aan bepaalde landbouwsectoren ter compensatie van inkomensverliezen als gevolg van belangrijke monetaire schommelingen in andere lidstaten. De voorwaarden voor de toekenning van steun zijn de volgende:

— Aanzienlijke inkomensverliezen, gerechtvaardigd door feitelijke elementen, als gevolg van belangrijke monetaire schommelingen in andere lidstaten vanaf het begin van de campagne 1994-1995 tot ten laatste 31 december 1995;

— Een degressieve steun, met een maximale duur van drie jaar, beperkt tot het bovenbedoeld inkomensverlies;

— De bedragen en de wijze van de steunverlening worden vastgesteld door de lidstaten en goedgekeurd door de Commissie, volgens de procedure van artikel 93 van het EEG-Verdrag.

c) Mijn diensten hebben, in concertatie met de Gewesten en de beroepsorganisaties, een ontwerp-programma voorbereid dat voorgelegd werd voor onderzoek aan de Commissie. Het ontwerp-programma maakt momenteel het voorwerp uit van bilaterale besprekingen omwille van bepaalde uiteenlopende standpunten aangaande de berekening van de inkomensverliezen en de wijze van de steunverlening.

d) Het antwoord betreffende het aantal begunstigden, de verdeling per Gewest van het aantal begunstigden en de financiële middelen, kan pas verstrekt worden na de uitbetaling.

2. Het programma werd nog niet goedgekeurd door de Europese Commissie. Bijgevolg is de uitbetaling van steun aan de begunstigden, conform het EEG-Verdrag, nog niet mogelijk.

3. De te nemen maatregelen voor 1997 en 1998 zijn momenteel in bespreking met de beroepsorganisaties, om te besluiten vóór 30 juni 1996.

Bovendien vestig ik de aandacht van het geachte lid op het feit dat de recente crisis aangaande BSE en de diepgaande depressie van de rundvleesmarkt die er uit voortvloeit, de bespreking van de aard van de te nemen maatregelen in deze sector niet vergemakkelijkt.

#### Vraag nr. 28 van de heer Anciaux d.d. 5 april 1996 (N.):

##### *Europese subsidies voor de verkoop van melkprodukten.*

De lagere scholen krijgen Europese subsidies voor de verkoop van melk en chocomelk aan de leerlingen.

Vreemd genoeg wordt deze subsidie klaarblijkelijk enkel uitgedeerd indien de melk verpakt is in brik en niet wanneer ze in herbruikbare flessen zit.

Is de geachte minister hiervan op de hoogte? Welke stappen zal hij ondernemen om deze aberratie aan te vechten bij de Europese Unie?

**Antwoord:** De door de Europese Unie gesubsidieerde verstrekking van melk en bepaalde zuivelprodukten aan leerlingen in onderwijsinstellingen heeft betrekking op volle en halfvolle melk, volle en halfvolle melk met toevoeging van chocolade of gearomatiseerd, en yoghurt.

Voor volle en halfvolle melk is de steun beperkt tot produkten die gepasturiseerd zijn of behandeld zijn volgens het UHT-procédé. Voor gearomatiseerde en chocolademelk is sterilisatie als warmtebehandeling eveneens toegestaan.

Er bestaan op Europees of nationaal vlak geen specifieke voorschriften inzake de aard van de verpakking voor schoolmelk.

connaissent en effet une crise structurelle grave. Pour ces deux secteurs fortement dépendants de l'exportation, les fluctuations monétaires observées au cours du premier semestre 1995 ont précipité l'aggravation d'une situation de marché déjà très défavorable.

Pour ces raisons, j'ai proposé au gouvernement fédéral de faire appel aux dispositions du règlement (CE) n° 2611/95 en vue d'octroyer des aides nationales à ces deux secteurs. Une enveloppe de 800 millions de francs, répartie sur trois ans a été dégagée à cette fin par le gouvernement fédéral.

b) Pour rappel le règlement (CE) n° 2611/95 du Conseil du 25 octobre 1995 crée une base juridique pour autoriser l'octroi d'aides nationales à certains secteurs de l'agriculture en compensation de pertes de revenu causées par des mouvements monétaires importants dans d'autres États membres. Les conditions pour l'octroi de ces aides sont les suivantes:

— Pertes notables de revenu, justifiées par des éléments de fait, suite à des mouvements monétaires importants survenus dans d'autres États membres depuis le début de la campagne 1994-1995 et au plus tard le 31 décembre 1995;

— Aide dégressive, d'une durée de trois ans maximum, limitée à la perte de revenus visée au premier tiret;

— Montants et modalités des aides à déterminer par les États membres et approbation par la Commission selon la procédure de l'article 93 du traité CEE.

c) Mes services ont préparé, en concertation avec les Régions et les organisations professionnelles un projet de programme qui a été soumis à l'examen de la Commission. Le projet de programme fait l'objet actuellement de discussions bilatérales en raison de certaines divergences de vue sur le calcul des pertes de revenu et sur les modalités d'octroi des aides.

d) Les réponses concernant le nombre de bénéficiaires et la répartition par Région du nombre de bénéficiaires et des moyens financiers ne pourront être données qu'après paiement.

2. Le programme n'est pas encore approuvé par la Commission européenne. Dès lors, conformément au traité CEE, le paiement des aides aux bénéficiaires n'est pas possible.

3. Les mesures à prendre pour 1997 et 1998 sont actuellement en discussion avec les organisations professionnelles en vue de conclure avant le 30 juin 1996.

J'attire par ailleurs, l'attention de l'honorable membre sur le fait que la récente crise de la BSE et la profonde dépression du marché de la viande bovine qui en résulte, ne facilitent pas la discussion sur la nature dans ce secteur.

#### Question n° 28 de M. Anciaux du 5 avril 1996 (N.):

##### *Subventions européennes pour la vente de produits laitiers.*

Les écoles primaires reçoivent des subventions européennes pour la vente de lait et de lait au chocolat à leurs élèves.

Bizarrement, ces subventions ne sont manifestement accordées que si le lait est fourni en briques, et non bouteilles réutilisables.

L'honorable ministre est-il au courant de cette situation? Quelles mesures prendra-t-il pour dénoncer cette aberration auprès de l'Union européenne?

**Réponse:** Le régime d'aides instauré par l'Union européenne pour la cession de lait et de certains produits laitiers aux élèves dans les établissements scolaires concerne le lait entier et demi-écrémé, le lait entier et demi-écrémé chocolaté ou aromatisé, et le yoghurt.

Pour ce qui concerne le lait entier et le lait demi-écrémé, l'aide est limitée aux produits pasteurisés ou ayant fait l'objet d'un traitement UHT. Pour les produits aromatisés ou chocolatés le traitement thermique par stérilisation est également admis.

Il n'existe pas de prescriptions spécifiques au niveau européen ou national concernant la nature des emballages pour le lait

Volle en halfvolle melk, verpakt in herbruikbare flessen, heeft derhalve recht op steun voorzover het produkt geen sterilisatiebehandeling heeft ondergaan.

### Kleine en Middelgrote Ondernemingen

**Vraag nr. 29 van de heer Destexhe d.d. 5 april 1996 (Fr.):**

**Verzoekschrift tot reglementering van de beroepstitel en de uitoefening van het beroep van belastingconsulent.**

In het *Belgisch Staatsblad* van 8 maart is een «verzoekschrift tot reglementering van de beroepstitel en de uitoefening van het beroep van belastingconsulent» bekendgemaakt. Dat verzoekschrift heeft tot doel, naast het Instituut der bedrijfsrevisoren, het Instituut voor accountants en het Beroepsinstituut van boekhouders, een vierde beroepsinstituut op te richten, uitsluitend voor belastingconsulenten.

Daarover zou ik u graag enkele vragen willen stellen:

1. Waarom zou men een nieuw instituut oprichten voor de belastingconsulenten, terwijl dit beroep een bezigheid is die wordt uitgeoefend door personen van wie het statuut al geregeld is, zoals boekhouders, accountants, bedrijfsrevisoren, advocaten en notarissen?

2. Denkt u niet dat een beroepsinstituut uitsluitend voor belastingconsulenten nieuwe financiële lasten zal meebrengen voor de ondernemingen en de zelfstandigen?

3. Waarom zouden wij deze aangelegenheid moeten reglementeren, terwijl in de overige 14 landen van de Europese Unie nog altijd ervan wordt uitgegaan dat de fiscaliteit gewoon tot het domein van de boekhouder, de accountant, de bedrijfsrevisor, de notaris of de advocaat behoort?

**Antwoord:** Het Instituut van belastingconsulenten van België heeft een verzoekschrift tot reglementering ingediend met toepassing van de kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen. Dit verzoekschrift werd overeenkomstig de bepalingen van deze wet in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt om ieder belanghebbende de mogelijkheid te bieden mij binnen dertig dagen volgend op deze bekendmaking van zijn opmerkingen kennis te geven. De procedure van de kaderwet voorziet vervolgens in de toezending van het verzoekschrift aan de Hoge Raad voor de middenstand samen met de gemaakte opmerkingen. De Hoge Raad beschikt over drie maanden om zijn advies te geven.

Pas wanneer deze verplichte procedure is doorlopen, en ik over alle elementen van het dossier beschik, zal ik kunnen oordelen of er verder moet worden gegaan in de zin van een reglementering van het beroep van belastingconsulent met toepassing van de kaderwet van 1 maart 1976.

**Vraag nr. 31 van de heer Anciaux d.d. 5 april 1996 (N.):**

**Geplande reglementering van het beroep van belastingconsulent.**

In het *Belgisch Staatsblad* van 8 maart 1996 werd het verzoekschrift gepubliceerd, uitgaande van het Instituut van belastingconsulenten van België tot reglementering van de beroepstitel en de uitoefening van het beroep van belastingconsulent. Er wordt in het beroepsschrift een combinatie voorgesteld van een «titelbescherming» en een «reglementering van het beroep». Bedoeling is uiteraard de belangen van alle betrokken beroeps categorieën op een «harmonische wijze» te combineren.

Is de geachte minister van mening dat de erkende boekhouders, erkende accountants en bedrijfsrevisoren die op toekomstige wijze de werkzaamheden van een belastingconsulent uitoefenen zich «belastingconsulent» mogen noemen en er ruchtbaarheid aan mogen geven?

Moeten deze beroeps categorieën buiten het lidmaatschap bij hun respectief beroepsinstituut ook nog lid worden van het nieuw op te richten Beroepsinstituut van belastingconsulenten van België?

scolaire. Le lait entier ou demi-écrémé, en bouteilles réutilisables, a donc droit à l'aide pour autant que le produit n'ait pas subi un traitement de stérilisation.

### Petites et Moyennes Entreprises

**Question n° 29 de M. Destexhe du 5 avril 1996 (Fr.):**

**Requête en réglementation du titre professionnel et de l'exercice de la profession de conseil fiscal.**

Le *Moniteur belge* du 8 mars a publié une «requête en réglementation du titre professionnel et de l'exercice de la profession de conseil fiscal». Cette requête a pour objectif de créer, à côté de l'Institut des réviseurs d'entreprises, de l'Institut des experts-comptables, de l'Institut professionnel des comptables, un quatrième institut professionnel exclusivement pour les conseils fiscaux.

J'aimerais vous poser plusieurs questions à ce sujet:

1. Pourquoi vouloir créer un institut spécifique pour les conseils fiscaux alors que cette profession est une activité professionnelle qui est exercée par des personnes dont le statut est déjà réglementé tels que les comptables, les experts-comptables, les réviseurs d'entreprises, les avocats et les notaires?

2. Ne pensez-vous pas qu'un institut professionnel exclusivement pour les conseils fiscaux va entraîner de nouvelles charges financières pour les entreprises et pour les indépendants?

3. Pourquoi réglementer cette matière alors que dans les 14 autres pays de l'Union européenne la fiscalité est toujours considérée comme rentrant dans le cadre normal de la profession de comptable, d'expert-comptable, de réviseur d'entreprises, de notaire ou d'avocat?

**Réponse:** L'Institut belge des conseillers fiscaux a introduit une requête en réglementation en application de la loi-cadre du 1<sup>er</sup> mars 1976 réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services. Conformément aux dispositions prévues par cette loi, cette requête a été publiée au *Moniteur belge* afin de permettre à toute personne intéressée de me faire connaître ses observations dans les 30 jours suivant cette publication. La procédure prévue par la loi-cadre impose ensuite l'envoi de la requête au Conseil supérieur des classes moyennes, avec les observations qui ont été émises. Le Conseil supérieur dispose de trois mois pour rendre son avis.

Ce n'est que lorsque cette procédure, obligatoire, aura été accomplie et que je disposerai donc de tous les éléments du dossier que je pourrai apprécier s'il convient de poursuivre plus avant dans la voie d'une réglementation de la profession de conseil fiscal en application de la loi-cadre du 1<sup>er</sup> mars 1976.

**Question n° 31 de M. Anciaux du 5 avril 1996 (N.):**

**Réglementation prévue de la profession de conseil fiscal.**

Le *Moniteur belge* du 8 mars 1996 publie une requête en réglementation du titre professionnel et de l'exercice de la profession de conseil fiscal émanant de l'Institut belge des conseils fiscaux. La requête propose une combinaison de la protection du port du titre professionnel et d'une «réglementation de la profession». Le but poursuivi est bien entendu de combiner, «d'une manière harmonieuse», les intérêts de toutes les catégories de professions concernées.

L'honorable ministre estime-t-il que les comptables, experts-comptables agréés et les réviseurs d'entreprises qui exercent une activité de conseil fiscal à titre complémentaire peuvent porter le titre de «conseil fiscal» et faire de la publicité?

Ces catégories professionnelles sont-elles tenues de s'affilier, outre à leurs organisations professionnelles respectives, au futur Institut belge des conseils fiscaux?

Indien dit zo zou zijn, is de geachte minister niet van mening dat dit in tegenspraak is met zijn visie dat hij als principe vooropstelt dat elke beroepsbeoefenaar slechts lid mag zijn van één beroepsinstituut, namelijk het instituut dat bevoegd is inzake zijn hoofdwerkzaamheid?

Indien de geachte minister ervan uitgaat dat «de uitvoering van boekhoudkundige werkzaamheden buiten het werkgebied van de belastingconsulenten valt», zal dan een erkend belastingconsulent, lid van het op te richten BBB (Beroepsinstituut van belastingconsulenten van België) dus geen «boekhoudkundige werkzaamheden» mogen uitvoeren? Een boekhouder die zou aansluiten bij het BBB zou zichzelf dus broodroven.

Welke werkzaamheden zullen boekhoudkantoren die in een vorm van een vennootschap opgericht zijn en waarin bijvoorbeeld twee vennoten actief zijn, de ene als boekhouder, de andere als belastingconsulent nog mogen uitvoeren? Op welke wijze zijn die twee werkzaamheden combineerbaar?

Erkende boekhouders, erkende accountants en bedrijfsrevisoren die op 2 april 1996 lid zijn van hun respectief beroepsinstituut (het BIB en het IDAC of het IBR) zullen belastingplichtingen mogen vertegenwoordigen en hun verdediging op zich nemen. Waarom wordt precies de datum van 2 april vooropgesteld? Ware het niet logischer als begindatum te nemen de datum van het uitvoeringsbesluit? Is er al duidelijkheid op het gebied van de diplomaveristen en de ervaringsvoorwaarden voor diegenen die toegang willen krijgen tot het beroep van belastingconsulent?

De vooropgestelde beroepsreglementering is discriminerend voor bepaalde categorieën inzake de vereiste stageverplichtingen. Dient niet gestreefd te worden naar een harmonisering van de vereisten?

De materie inzake de hervorming van de administratie der Belastingen en van de fiscale procedure behoort tot de bevoegdheid van uw collega de minister van Financiën.

Zal de geachte minister overleg plegen met de minister van Financiën om de organisatie van de sector van de fiscale adviesverstrekking en in het kader daarvan het eventueel te reglementeren beroep van belastingconsulent in een globaal perspectief te bekijken?

**Antwoord:** Het Instituut van belastingconsulenten van België heeft een verzoekschrift tot reglementering ingediend met toepassing van de kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen. Dit verzoekschrift werd overeenkomstig de bepalingen van deze wet in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt om ieder belanghebbende de mogelijkheid te bieden mij binnen dertig dagen volgend op deze bekendmaking van zijn opmerkingen kennis te geven. De procedure van de kaderwet voorziet vervolgens in de toezending van het verzoekschrift aan de Hoge Raad voor de middenstand samen met de gemaakte opmerkingen. De Hoge Raad beschikt over drie maanden om zijn advies te geven.

Pas wanneer deze verplichte procedure is doorlopen en ik over alle elementen van het dossier beschik, zal ik kunnen oordelen of er verder moet worden gegaan in de zin van een reglementering van het beroep van belastingconsulent met toepassing van de kaderwet van 1 maart 1976. Het spreekt vanzelf dat bij deze beoordeling in het bijzonder de opmerkingen van het geachte lid in overweging zullen worden genomen.

Ik vestig anderzijds de aandacht op het feit dat de Nationale Associatie der boekhouders van België (NABB) eveneens een verzoekschrift heeft ingediend dat het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 19 mei 1992 tot bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van het beroep van boekhouder wenst uit te breiden tot de fiscale materies. Op 1 maart laatstleden heeft de NABB mij om tijdelijke schorsing van de bekendmaking van dit verzoekschrift in het *Belgisch Staatsblad* verzocht om een overleg mogelijk te maken dat tot een consensus moet leiden in het belang van al betrokken partijen.

In dezelfde optiek heb ik professor Koen Geens belast met het voorzitterschap van een werkgroep die belast is met het overleg tussen de verschillende beroepsmensen, in het bijzonder wat de harmonisering van de deontologische regels betreft.

Dans l'affirmative, l'honorable ministre n'est-il pas d'avis qu'une telle obligation est contraire à sa propre conception des choses, suivant laquelle une personne qui exerce une profession déterminée ne peut s'affilier qu'à une seule organisation professionnelle, à savoir l'organisation compétente pour son activité principale?

Si l'honorable ministre part du principe que «l'exercice d'activités comptables» ne relève pas du domaine d'activité des conseils fiscaux, faut-il en conclure qu'un conseil fiscal agréé affilié à l'IBC (Institut belge des conseils fiscaux) ne peut pas exercer d'«activités comptables»? Dans l'affirmative, le comptable qui s'affilierait à l'IBC s'ôterait lui-même le pain de la bouche.

Quelles activités les bureaux comptables constitués sous la forme de sociétés comptant, par exemple, deux associés actifs, l'un comptable et l'autre conseil fiscal, pourront-ils encore exercer? Comment les activités de comptable et de conseil fiscal peuvent-elles être combinées?

Les comptables et experts-comptables agréés ainsi que les réviseurs d'entreprises qui sont membres de leur association professionnelle respective (l'IBC et l'IEC ou l'IRE), au 2 avril 1996, pourront représenter les contribuables et assurer leur défense. Pourquoi avoir choisi la date du 2 avril? N'aurait-il pas été plus logique de choisir la date de l'arrêt d'exécution? A-t-on déjà fixé les exigences qui seront imposées aux personnes désireuses d'accéder à la profession de conseil fiscal?

Les obligations relatives aux stages qu'impose la réglementation en projet entraînent une discrimination par rapport à certaines catégories professionnelles. Ne serait-il pas plus judicieux de tendre à une harmonisation des exigences?

La question de la réforme de l'administration des Contributions et de la procédure fiscale relève de la compétence du ministre des Finances.

L'honorable ministre compte-t-il se concerter avec le ministre des Finances en vue d'examiner, dans une perspective globale, l'organisation du secteur du conseil fiscal et, dans ce cadre, l'éventuelle réglementation de la profession de conseil fiscal?

**Réponse:** L'Institut belge des conseillers fiscaux a introduit une requête en réglementation en application de la loi-cadre du 1<sup>er</sup> mars 1976 réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services. Conformément aux dispositions prévues par cette loi, cette requête a été publiée au *Moniteur belge* afin de permettre à toute personne intéressée de me faire connaître ses observations dans les 30 jours suivant cette publication. La procédure prévue par la loi-cadre impose ensuite l'envoi de la requête au Conseil supérieur des classes moyennes, avec les observations qui ont été émises. Le Conseil supérieur dispose de trois mois pour rendre son avis.

Ce n'est que lorsque cette procédure, obligatoire, aura été accomplie et que je disposerai de tous les éléments du dossier que je pourrai apprécier s'il convient de poursuivre plus avant dans la voie d'une réglementation de la profession de conseil fiscal en application de la loi-cadre du 1<sup>er</sup> mars 1976. Il va de soi que cette appréciation prendra en considération notamment les remarques émises par l'honorable membre.

J'attire d'autre part son attention sur le fait que l'Association nationale des comptables de Belgique (ANCB) a également introduit une requête qui vise à étendre aux matières fiscales le champ d'application de l'arrêt royal du 19 mai 1992 protégeant le titre professionnel et l'exercice de la profession de comptable. Le 1<sup>er</sup> mars dernier, l'ANCB m'a demandé la suspension temporaire de la publication de cette requête au *Moniteur belge*, pour permettre une concertation en vue d'aboutir à un consensus dans l'intérêt de toutes les parties concernées.

Dans la même optique, j'ai chargé le professeur Koen Geens de présider un groupe de travail chargé de la concertation entre les différents professionnels, plus particulièrement en ce qui concerne l'harmonisation des règles déontologiques.

In ieder geval acht ik het wenselijk dat een persoon die om reden van zijn hoofdwerkzaamheid bij een instituut is aangesloten, aan de plichtenleer van dit instituut voor zijn beroep is onderworpen, zonder dubbel lidmaatschap.

## Minister van Vervoer

**Vraag nr. 25 van de heer Olivier d.d. 20 december 1995 (N.):**

### *Dienstverlening NMBS.*

Om informatie en inlichtingen te bekomen in verband met reizigersvervoer (nationaal en internationaal) vanuit Brussel zou slechts één telefoonnummer beschikbaar zijn in de zone 02.

Op dit nummer kan men echter zelden terecht wegens permanente overbezetting. Heel wat reizigers blijven dan ook met hun vragen in de kou staan. Dit bevordert het imago van de NMBS in binnen- en buitenland niet.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Klopt het dat men voor informatie in verband met reizigersvervoer in de zone 02 slechts op één nummer terecht kan?

2. Zo ja, zal de geachte minister er bij de NMBS op aandringen om deze dienstverlening dringend te verbeteren?

3. Zo nee, waar kan men (telefonisch) nog terecht voor informatie en dienen deze informatiekanalen naar de bevolking toe niet beter te worden bekendgemaakt?

**Antwoord:** Inlichtingen kunnen niet alleen verkregen worden bij de centrale voor informatie per telefoon aan de reizigers, die twee telefoonnummers heeft (20 lijnen en één nummer per taalrol), die ook in de telefoongids van zone 02 staan, maar ook bij alle Belgische stations van het spoornet en bij de gespecialiseerde inlichtingenbureaus, waarvan de telefoon- en faxnummers opgenomen zijn in het spoorboekje van de NMBS.

Ten gevolge van de brand van 6 december 1995 in het Noordstation, was de volledige installatie van de centrale voor informatie per telefoon aan de reizigers vernield. De gesprekken moesten toen via een andere centrale lopen, die zelf al zwaar belast was. Dit is een verklaring voor de moeilijkheden die de reizigers tijdens deze periode ondervonden hebben om een antwoord te krijgen.

Zeer snel werd een nieuwe centrale geïnstalleerd, en twee weken na de brand waren de normale verbindingen met Belgacom hersteld.

Om de reizigers meer en betere informatie te verstrekken, zullen in de loop van dit jaar twee nieuwe diensten aangeboden worden:

— Arigate: de klanten die beschikken over een PC en een modem zullen rechtstreeks geactualiseerde informatie over de spoorweg kunnen krijgen;

— Arivoice: een stemcomputer zal 24 telefonische oproepen tegelijk kunnen behandelen.

**Vraag nr. 26 van de heer Olivier d.d. 9 januari 1996 (N.):**

### *Gebruik van witte halogeenvlampen in autolichten.*

Bepaalde autochauffeurs maken gebruik van witte halogeenvlampen als autoverlichting. Daar waar deze de zichtbaarheid voor de betrokken chauffeur wel verbeteren, hebben zij een sterk verblindend effect voor de medeweggebruikers.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Werden reeds studies uitgevoerd over de veiligheidsaspecten van deze lampen en zo ja, wat waren de resultaten?

En tout état de cause, je souhaite qu'une personne adhérent à un institut en raison de son activité principale soit soumise à la discipline de cet institut pour son activité accessoire, sans double appartenance obligatoire.

## Ministre des Transports

**Question n° 25 de M. Olivier du 20 décembre 1995 (N.):**

### *Service SNCB.*

Il n'existerait qu'un seul numéro de téléphone dans la zone 02 pour obtenir des renseignements sur le transport de voyageurs (national et international) au départ de Bruxelles.

La ligne étant embouteillée en permanence, il est toutefois rare que l'on parvienne à obtenir satisfaction à ce numéro. Par conséquent, de nombreux voyageurs n'obtiennent pas de réponse à leurs questions. Cette situation n'est pas de nature à renforcer l'image de la SNCB en Belgique et à l'étranger.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Est-il exact qu'il n'existe dans la zone 02 qu'un seul numéro permettant d'obtenir des renseignements sur le transport de voyageurs?

2. Dans l'affirmative, l'honorable ministre compte-t-il insister auprès de la SNCB pour améliorer d'urgence ce service?

3. Dans la négative, quels sont les autres canaux d'information pour les voyageurs accessibles par téléphone et ne faudrait-il pas les faire connaître davantage auprès de la population?

**Réponse:** Des renseignements peuvent être obtenus non seulement auprès du central téléphonique d'informations aux voyageurs, qui dispose de deux numéros d'appel (20 lignes et un numéro par rôle linguistique) repris dans les annuaires téléphoniques de la zone 02, mais également auprès de toutes les gares belges du réseau et des bureaux de renseignements spécialisés dont les numéros de téléphone et de fax sont repris dans l'indicateur de la SNCB.

Suite à l'incendie du 6 décembre 1995, à la gare du Nord, l'installation complète du central téléphonique des informations aux voyageurs a été détruite. Les communications ont dû dès lors transiter via un autre central déjà fortement occupé, ce qui explique les problèmes rencontrés par les voyageurs durant cette période pour obtenir une réponse.

Un nouveau central a été installé très rapidement et deux semaines après l'incendie, les connections normales avec Belgacom ont été rétablies.

Afin d'accroître et d'améliorer l'information aux voyageurs, deux nouveaux services seront offerts dans le courant de cette année:

— Arigate: permettra aux clients disposant d'un PC et d'un modem d'obtenir en ligne directe une information ferroviaire actualisée;

— Arivoice: un serveur vocal permettra de gérer en parallèle 24 appels téléphoniques.

**Question n° 26 de M. Olivier du 9 janvier 1996 (N.):**

### *Utilisation de lampes halogènes pour les phares de voiture.*

Certains automobilistes utilisent des lampes halogènes blanches pour les phares de leur voiture. Si celles-ci améliorent effectivement la visibilité pour l'automobiliste concerné, elles ont aussi un effet aveuglant considérable sur les autres usagers de la route.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. A-t-on déjà réalisé des études à propos des aspects de sécurité de ces lampes et, si oui, quels en ont été les résultats?

2. Is de geachte minister niet van oordeel dat het gebruik van deze lampen moet worden verboden of toch minstens beter gereguleerd en zo niet, waarom niet?

**Antwoord:** Verstralers (witte halogeenlampen) die niet origineel door de constructeur worden gemonteerd, en waarvoor dan ook geen Europese goedkeuring voor de installatie op het voertuig werd afgeleverd, zijn verboden.

Verstralers worden aanzien als koplampen en het aantal hiervan is beperkt tot maximaal vier. Tevens zijn er voorschriften i.v.m. de elektrische schakeling en de maximale lichtintensiteit.

Deze voorschriften zijn bedoeld om de verblinding van andere weggebruikers tegen te gaan.

Bij de voertuigen die zich aanbieden bij de automobielininspectie en waarop extra verstralers gemonteerd worden, moeten deze verwijderd worden.

#### Vraag nr. 30 van de heer Anciaux d.d. 25 januari 1996 (N.):

##### *Erbiediging van de taalwetgeving door de NMBS.*

In december van vorig jaar (1995) voerde de NMBS een actie om de ari-disk, het elektronisch spoorboekje, gratis ter beschikking te stellen van de treinreizigers. Wie toen een formulier invulde, krijgt rond deze tijd een diskette thuis toegestuurd.

Bij deze basisdiskette werd eveneens een begeleidende brief gevoegd waarbij men zich kan inschrijven voor een abonnement op dit elektronisch spoorboekje. Ik heb vernomen van aanvragers van de diskette in Leuven dat de begeleidende brieven ééntalig in het Frans werden opgesteld.

Is de geachte minister op de hoogte van deze overtreding van de taalwetgeving? Is het dan echt zo moeilijk voor de NMBS om zich aan eenvoudige afspraken te houden? Wat zal de geachte minister ondernemen om er op toe te zien dat de taalwetten gerespecteerd worden?

**Antwoord:** De NMBS deelt mij in antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag het volgende mede.

De begeleidende brief bij de kosteloze versie van Aridisc was in de taal van de geadresseerde opgesteld.

In het geval dat het geachte lid owerpt, gaat het ontegenzeggelijk om een vergissing van de verzendingsdienst.

In de toekomst zal een speciale controle worden ingevoerd om dergelijke vergissingen niet meer te laten voorvallen.

#### Vraag nr. 32 van de heer Hazette d.d. 13 februari 1996 (Fr.):

##### *Toestand inzake het HST-personeel.*

Kan de geachte minister mij zeggen hoeveel «drivers» momenteel aan het werk zijn in de noordoostelijke, de zuidoostelijke en de centrale districten van het land en hoeveel «drivers» voor diezelfde districten worden opgeleid?

Kan hij mij voor dezelfde districten het aantal treinbegeleiders meedelen dat afkomstig is uit elk district?

**Antwoord:** Het aantal treinbestuurders dat heden operationeel is voor de besturing van de HST bedraagt:

- 16 in district Centrum;
- 3 in district Noordoost;
- 4 in district Zuidoost.

Het aantal treinbestuurders dat heden in opleiding is voor de besturing van de HST bedraagt:

- 7 in district Centrum;
- 5 in district Noordoost;
- 6 in district Zuidoost.

Het aantal treinbestuurders dat heden operationeel is voor de besturing van de HST bedraagt:

- 24 in district Centrum;
- 5 in district Noordoost;
- 3 in district Zuidoost.

2. L'honorable ministre n'est-il pas d'avis qu'il y a lieu d'interdire, ou tout au moins de mieux réglementer, l'utilisation de ces lampes et, dans la négative, pourquoi pas?

**Réponse:** Les feux longue portée (lampes halogènes blanches) qui ne sont pas montés d'origine par le constructeur et pour lesquels il n'a été délivré aucune agréation européenne pour l'installation sur le véhicule, sont interdits.

Les feux longue portée sont considérés comme des phares et leur nombre est limité à quatre au maximum. En outre, il existe des prescriptions concernant l'accouplement électrique et l'intensité lumineuse maximale.

Ces prescriptions ont pour but d'éviter l'aveuglement des autres usagers de la route.

Lorsque des véhicules se présentent à l'inspection automobile pourvus de feux longue portée supplémentaires, ces feux doivent être enlevés.

#### Question n° 30 de M. Anciaux du 25 janvier 1996 (N.):

##### *Respect de la législation sur l'emploi des langues au sein de la SNCB.*

En décembre 1995, la SNCB a lancé une campagne en vue d'offrir gratuitement son indicateur électronique, l'ari-disk, aux usagers. Les personnes qui ont rempli un formulaire à l'époque reçoivent ces jours-ci chez eux la disquette contenant l'indicateur.

Il s'agit d'une disquette de base accompagnée d'une lettre proposant un abonnement à l'indicateur électronique. Des personnes habitant à Louvain qui ont demandé la disquette m'ont fait savoir que les lettres d'accompagnement étaient exclusivement rédigées en français.

L'honorable ministre est-il au courant de cette infraction à la législation sur l'emploi des langues? Est-il tellement difficile à la SNCB de respecter des accords simples? Quelles mesures compte prendre l'honorable ministre pour veiller au respect de la législation?

**Réponse:** À la question posée par l'honorable membre, la SNCB me communique la réponse suivante.

La correspondance accompagnant la version gratuite de l'Aridisc était rédigée dans la langue du destinataire.

En ce qui concerne le cas soulevé par l'honorable membre, il s'agit incontestablement d'une erreur du service expéditeur.

Un contrôle spécial sera à l'avenir instauré afin d'éviter pareilles erreurs.

#### Question n° 32 de M. Hazette du 13 février 1996 (Fr.):

##### *Situation du personnel TGV.*

L'honorable ministre pourrait-il me donner pour les districts nord-est/sud-est et central du pays le nombre de «drivers» actuellement occupés et pour les mêmes districts le nombre de «drivers» en formation?

Pourrait-il pour les mêmes districts me donner le nombre des accompagnateurs de train originaires de chaque district?

**Réponse:** Le nombre de conducteurs de train actuellement opérationnels pour la conduite des TGV s'élève à:

- 16 au district Centre;
- 3 au district Nord-Est;
- 4 au district Sud-Est.

Le nombre de conducteurs de train actuellement en formation pour la conduite des TGV s'élève à:

- 7 au district Centre;
- 5 au district Nord-Est;
- 6 au district Sud-Est.

Le nombre d'accompagnateurs de train actuellement opérationnels pour la desserte des TGV s'élève à:

- 24 au district Centre;
- 5 au district Nord-Est;
- 3 au district Sud-Est.

## Minister van Ambtenarenzaken

Vraag nr. 21 van mevrouw de Bethune d.d. 29 maart 1996 (N.):

**Erkenning van beroepsopleidingen. — Toegang tot het openbaar ambt.**

Het koninklijk besluit van 26 september 1994 bevat de vereisten die worden gesteld aan diploma's die toegang geven tot het openbaar ambt, meer bepaald tot niveau 1 en 2.

Dit koninklijk besluit maakt geen gewag van getuigschriften die worden afgegeven door de instellingen voor beroepsopleiding (VDAB, FOREM,...).

Opleidingen aan in het vermeld koninklijk besluit voorkomende onderwijsinstellingen komen derhalve wél in aanmerking voor een benoeming in het openbaar ambt, terwijl dit niet het geval is voor gelijkaardige opleidingen (met soms méér lestijden) aan instellingen voor beroepsopleiding.

Deze ongelijke behandeling zou tevens een vorm van onrechtstreekse discriminatie ten opzichte van vrouwen kunnen betekenen, daar uit een aantal publikaties blijkt dat het in hoofdzaak vrouwen zijn die deze beroepsopleidingen of een aantal ervan volgen.

Graag had ik dan ook van de geachte minister een antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Acht hij het niet aangewezen dat er een gelijkstelling komt van de beroepsopleidingen met de diploma's die worden vereist door het koninklijk besluit van 26 september 1994?

2. Wat zijn zijn beleidsintenties ter zake?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat inzake de bewijzen van beroepsopleiding de toestand er als volgt uitziet.

Wanneer diploma's of studie- en opleidingsgetuigschriften voor sommige graden van de niveaus 3 en 4 worden geëist, wegens de technische of gespecialiseerde aard van de functie, worden de getuigschriften van beroepsopleiding (VDAB, FOREM, IBFFP) die in die specialisatie werden behaald, als volwaardige getuigschriften aanvaard, zoals de diploma's van het lager secundair technisch onderwijs.

Voor werving in graden van algemene kwalificatie van de niveaus 3 en 4 is geen diploma vereist. Het spreekt vanzelf, dat een passende opleiding bij de VDAB of FOREM of IBFFP of een leerangang voor sociale promotie een bijkomende troef is om voor een vergelijkend examen te kunnen slagen.

De lager geschoolde vrouwen die zulke getuigschriften bezitten krijgen op die manier eveneens de kans om deel te nemen aan vergelijkende wervingsexamens van algemene kwalificatie van de niveaus 3 en 4. Ze mogen eveneens aan vergelijkende wervingsexamens voor technische of gespecialiseerde graden van die niveaus deelnemen, indien ze het getuigschrift voor die specialisatie hebben behaald. De vrouwen worden dus geenszins gediscrimineerd.

Voor werving in technische of gespecialiseerde graden van niveau 2, worden de beroepsopleidingsgetuigschriften van de VDAB of FOREM, of IBFFP in aanmerking genomen op voorwaarde echter dat de houders van die getuigschriften eveneens een getuigschrift bezitten dat toegang tot niveau 2 verleent.

## Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 25 van de heer Destexhe d.d. 5 april 1996 (Fr.):

**Herstructurering van de medische dienst van het leger.**

Er wordt veel gesproken over de herstructurering van de medische dienst van het leger.

## Ministre de la Fonction publique

Question n° 21 de Mme de Bethune du 29 mars 1996 (N.):

**Reconnaissance de formations professionnelles. — Accès à la fonction publique.**

L'arrêté royal du 26 septembre 1994 détermine les diplômés qui sont éligés en vue de l'accès à un emploi public et, en particulier, à un emploi de niveau 1 ou 2.

Cet arrêté royal ne fait pas mention des certificats délivrés par les organismes de formation professionnelle comme le FOREM, le VDAB, etc.

Les formations organisées par les établissements d'enseignement mentionnés dans l'arrêté royal permettent, elles, d'entrer en considération pour une nomination à un emploi public, ce qui n'est pas le cas des formations similaires (qui s'étendent parfois sur un plus grand nombre de périodes), qui sont organisées par les organismes de formation professionnelle.

Comme il ressort de certaines publications que ce sont surtout des femmes qui suivent ces formations professionnelles, ou du moins certaines d'entre elles, cette inégalité de traitement pourrait aussi constituer une forme de discrimination indirecte à l'égard des femmes.

L'honorable ministre pourrait-il me dire:

1. S'il juge opportun d'introduire l'équivalence entre les formations professionnelles et les diplômés exigés par l'arrêté royal du 26 septembre 1994;

2. Quelles sont ses intentions politiques en la matière?

**Réponse:** J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre qu'en ce qui concerne les certificats de formation professionnelle, la situation est la suivante.

Lorsque des diplômés ou des certificats d'études ou de formation sont requis à certains grades des niveaux 3 et 4, en raison de leur caractère technique ou spécialisé, les certificats de formation professionnelle (FOREM, IBFFP, VDAB) obtenus dans cette spécialité sont pris en considération à part entière, au même titre que les diplômés d'enseignement technique secondaire inférieur.

Pour le recrutement aux grades de qualification générale du niveau 4 et du niveau 3, aucun diplôme n'est requis. Il est toutefois évident que le fait d'avoir suivi une formation appropriée au FOREM, à l'IBFFP ou au VDAB ou un cours de promotion sociale est valorisant du fait qu'il apporte un atout supplémentaire pour pouvoir réussir le concours.

Les femmes moins scolarisées qui possèdent ces certificats, auront ainsi également la chance de participer aux concours de recrutement de qualification générale des niveaux 3 et 4. Elles peuvent participer aux concours de recrutement pour des grades techniques ou spécialisés des niveaux précités, si elles ont obtenu le certificat pour cette spécialisation. Les femmes ne sont donc nullement discriminées.

Pour le recrutement à des grades à caractère technique ou spécialisé du niveau 2, les certificats de formation professionnelle du FOREM, de l'IBFFP ou du VDAB sont pris en considération pour autant que les détenteurs de ces certificats de formation soient également porteurs d'un des titres d'études donnant accès au niveau 2.

## Ministre de la Défense nationale

Question n° 25 de M. Destexhe du 5 avril 1996 (Fr.):

**Restructuration du service médical de l'armée.**

On parle beaucoup de la restructuration du service médical de l'armée.

Enerzijds zou ik willen weten wat de plannen van de geachte minister zijn ter zake en anderzijds zou ik hem de volgende vragen willen stellen:

1. Denkt de geachte minister dat de autonome medische dienst zal blijven bestaan?
2. Zullen de militairen gratis geneeskundige verzorging kunnen blijven genieten?
3. Hoeveel personen zijn er momenteel aan de medische dienst van het leger verbonden en hoeveel zullen dat er in de toekomst zijn? Hoe zal deze dienst in de toekomst georganiseerd zijn?

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

De herstructurering van de medische dienst is aan een audit onderworpen waarvan ik eind vorig jaar de conclusies ontving. Deze werden in mijn kabinet grondig onderzocht en er werden aanvullende inlichtingen gevraagd aan de staf van de medische dienst. Het antwoord op de door u gestelde vragen zal afhangen van deze inlichtingen. Ik zal niet nalaten u op de hoogte te brengen van zodra ik mijn beslissingen in deze materie heb genomen.

#### Vraag nr. 27 van de heer Anciaux d.d. 9 april 1996 (N.):

##### *Vorbereitung van internationale verdragen.*

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 57 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 838).

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Actueel zijn er geen internationale verdragen of overeenkomsten in voorbereiding waarvoor een dialoog tussen de regering en de Senaat noodzakelijk is. Er is echter wel een intergouvernementeel akkoord betreffende het statuut en de functionering van het Eurokorps in voorbereiding.
2. Dit intergouvernementeel akkoord zal afgesloten worden met de landen die deel uitmaken van het Eurokorps (Duitsland, Frankrijk, Spanje en België).
3. De voorziene timing was 1 oktober 1995, datum waarop het Eurokorps operationeel werd.
4. De onderhandelingen werden afgebroken gedurende de vergadering in La Rochelle (Frankrijk) van 19 tot 21 september 1995. Het breekpunt was de fiscaliteit. Enkel tussenkomst op politiek niveau kan de onderhandelingen deblokkeren.
5. Actueel wordt de mogelijkheid onderzocht om onderhandelingen te starten voor het opstellen van een «SOFA» (Overeenkomst betreffende het statuut van de troepen) van het type WEU (West Europese Unie). De bestaande «SOFA» NAVO of het in voorbereiding zijnde intergouvernementeel akkoord Eurokorps kan hiertoe als basis dienen.

### Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Eerste minister

#### Vraag nr. 29 van mevrouw Delcourt-Pêtre d.d. 22 maart 1996 (Fr.):

##### *IFAD. — Ordonnanceringskrediet.*

Het krediet BA 1554.32.35.21 legt de geldelijke bijdragen aan de internationale instellingen van plurisectoriële aard vast. Dit krediet heeft betrekking op een organisatie van de Verenigde Naties, een internationaal fonds en een programma. Graag vernam ik wat wordt bedoeld met het begrip «van plurisectoriële aard». Voor het IFAD (International Fund for Agricultural Development) is in een ordonnanceringskrediet van 130 miljoen voorzien voor 1996.

In 1995 zou 390 miljoen zijn vastgelegd voor de vierde wedersamenstelling van het kapitaal van het IFAD. Is een overeenstemming bereikt over deze vierde wedersamenstelling?

J'aimerais connaître, d'une part, les projets de l'honorable ministre en la matière et, d'autre part, lui poser plusieurs questions précises:

1. L'honorable ministre pense-t-il que le service médical autonome sera maintenu?
2. Les militaires pourront-ils encore bénéficier d'un service médical gratuit?
3. Quel est actuellement et quel sera le nombre de personnes attachées au service médical de l'armée? Comment sera-t-il organisé dans le futur?

**Réponse:** L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

La restructuration du service médical a fait l'objet d'un audit dont les conclusions me sont parvenues fin de l'année dernière. Elles ont fait l'objet d'une analyse approfondie au sein de mon cabinet et des informations complémentaires ont été demandées à l'état-major du service médical. De la teneur de ces informations complémentaires dépendront les réponses aux questions que vous posez. Je ne manquerai pas de vous tenir informé au moment opportun de mes décisions en la matière.

#### Question n° 27 de M. Anciaux du 9 avril 1996 (N.):

##### *Préparation de traités internationaux.*

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 57 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 838).

**Réponse:** L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. À l'heure actuelle il n'y a pas de traité international ou d'accord en préparation pour lequel un dialogue entre gouvernement et Sénat soit nécessaire. Cependant, un accord intergouvernemental est en préparation concernant le statut et le fonctionnement du Corps européen.
2. Cet accord intergouvernemental sera conclu entre les pays qui font partie du Corps européen (Allemagne, France, Espagne, Belgique).
3. Le calendrier prévoyait l'échéance du 1<sup>er</sup> octobre 1995, date à laquelle le Corps européen devenait opérationnel.
4. Les négociations ont été bloquées durant la réunion de La Rochelle (France) du 19 au 21 septembre 1995. Le point de rupture a été la fiscalité. Seule une intervention de nature politique peut débloquer les négociations.
5. Actuellement est examiné la possibilité d'entamer des négociations pour établir un «SOFA» (Accord sur le statut des forces) du type UEO (Union européenne occidentale). Le «SOFA» OTAN ou l'accord intergouvernemental en préparation concernant le Corps européen peut servir de base de départ.

### Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre

#### Question n° 29 de Mme Delcourt-Pêtre du 22 mars 1996 (Fr.):

##### *FIDA. — Crédit d'ordonnancement.*

Le crédit AB 1554.32.35.21 fixe des contributions financières aux institutions internationales à caractère plurisectoriel. Une organisation des Nations unies, un fonds international et un programme sont visés par ce crédit. Je désirerais savoir ce qu'on entend par la notion de «à caractère plurisectoriel». Un crédit d'ordonnancement de 130 millions est prévu par le FIDA (Fonds international de développement agricole) pour 1996.

Un engagement de 390 millions aurait été engagé en 1995 pour la 4<sup>e</sup> reconstitution du capital du FIDA. Un accord est-il intervenu sur cette 4<sup>e</sup> reconstitution? Quand cet accord est-il intervenu?

Wanneer? Welk bedrag is uitgetrokken voor de vierde wedersamenstelling? Welk bedrag is door de Verenigde Staten vastgelegd in het kader van deze vierde wedersamenstelling?

Hoe zijn de lasten verdeeld onder de landen van categorie I en die van categorie II?

Is het waar dat de activa van de derde wedersamenstelling bijna volledig zijn samengesteld uit «orderbriefjes» of betalingsbeloften die door het IFAD nog niet zijn opgevraagd?

Welke landen hebben, naast België, vaste verbintenissen aangegaan in het kader van de vierde wedersamenstelling?

**Antwoord:** De basisallocatie 15.54.32.35.21 betreft gesplitste kredieten voor internationale instellingen van plurisectoriële aard. De drie interventies die in deze basisallocatie gegroepeerd zijn, hebben betrekking op drie instellingen van de Verenigde Naties: de FAO (Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties), het WFP (Wereldvoedselprogramma) en het IFAD (Internationaal Fonds voor landbouwontwikkeling). De activiteiten van deze drie organisaties zijn bijna altijd van plurisectoriële aard, in die zin dat de verbetering van de voedselzekerheid waar de FAO naar streeft verband houdt met landbouw, kredieten, verwerking van producten, steun aan commercialisering, enz. De programma's van het WFP beperken zich maar zelden tot het leveren van voedselhulp; daarnaast ontwikkelt het WFP ook activiteiten die als doel hebben de lokale capaciteiten voor de productie van voedsel te versterken. De activiteiten van het IFAD zijn gericht op een verlichting van de armoede en een verbetering van de voedselzekerheid van de gezinnen. Dit veronderstelt interventies die tegemoetkomen aan het tekort aan fysiek, menselijk en sociaal kapitaal, want daar liggen de oorzaken van de marginalisering van personen en hun armoede of gebrek aan voldoende inkomsten om van een correcte toegang tot de nodige voedingsmiddelen te kunnen genieten. De IFAD-projecten omvatten bijna altijd activiteiten die gericht zijn op de inrichting van kleine irrigatiegebieden, een verbeterde toegang tot produktiebehoeftigheden, het scheppen van mogelijkheden om het vervoer en de commercialisering van producten te vergemakkelijken, spaar- en kredietsystemen speciaal bestemd voor vrouwens, functionele alfabetiseringsprogramma's en responsabilisering van vrouwen in dorpscomités die verantwoordelijk zijn voor gezondheid en beheer en onderhoud van plaatsen met drinkbaar water.

Niet 390 miljoen maar 360 miljoen werden vastgelegd op basis van de volgende elementen:

(i) De resolutie 87/XVIII voor de vierde wedersamenstelling, gestemd op de 18e zitting van de Raad van gouverneurs in januari 1995, waarbij de landen van de eerste categorie zich ertoe verbinden 420 miljoen USD bij te dragen, terwijl de landen van categorieën II en III zich ertoe verbinden 150 miljoen USD bij te dragen;

(ii) De herhaling van de belofte van de landen van de eerste categorie, op de buitengewone vergadering van 6 december 1995, om te streven naar het bedrag van 420 miljoen USD. De Verenigde Staten, die een belangrijke bijdrage leveren, zijn op dit ogenblik niet bij machte hun individueel engagement in te lossen omwille van de budgetsbesprekingen in het Congres;

(iii) Het individueel engagement van een reeks landen die hun bijdrage hebben gestort:

- Twee landen uit categorie I: Canada en Denemarken;
- Een reeks landen uit categorie II die een globale bijdrage leveren van 72 miljoen USD;
- Een reeks landen uit categorie III die een globale bijdrage leveren van 61,553 miljoen USD.

De gecumuleerde engagementen van categorieën II en III bedragen meer dan 85 pct. van het voorziene bedrag voor die twee categorieën en laten toe om de vierde wedersamenstelling op hun niveau te bekrachtigen.

België heeft zijn bijdrage nog niet gestort, maar heeft de belofte bevestigd om de verwachte bijdrage van 2,52 pct. van het door categorie I beloofde bedrag aan te brengen. België heeft overigens 120 miljoen geordonnanceerd, onder de vorm van schatkistbons waarvan de teruggave gevraagd zal worden indien de vierde wedersamenstelling tegen de verwachting in niet zou worden afgesloten.

De gegevens omtrent de derde wedersamenstelling van de middelen van het IFAD zijn de volgende op 20 januari 1995:

Quel est le montant prévu pour la 4<sup>e</sup> reconstitution? Quel est le montant des engagements des États-Unis dans le cadre de cette quatrième reconstitution?

Quelle est la répartition des charges entre les pays de la catégorie I et ceux de la catégorie II?

Est-il exact que la quasi-totalité des actifs de la 3<sup>e</sup> reconstitution est constituée de «billets à ordre» ou promesses de paiement non encore appelées par le FIDA?

Quels sont les pays en dehors de la Belgique qui ont pris des engagements fermes dans le cadre de la 4<sup>e</sup> reconstitution?

**Réponse:** L'allocation de base 15.54.32.35.21 concerne des crédits dissociés pour des institutions internationales à caractère plurisectoriel. Les trois interventions regroupées dans l'allocation de base mentionnée, concernent trois institutions des Nations unies: la FAO (Organisation des Nations unies pour l'alimentation et l'agriculture), le PAM (Programme alimentaire mondial) et le FIDA (Fonds international de développement agricole). Les actions de ces trois organisations sont presque toujours de nature plurisectorielle dans le sens que la sécurisation alimentaire développée par la FAO peut englober l'agriculture, le crédit, la transformation des produits, des appuis à la commercialisation, etc. Les programmes du PAM se limitent rarement à la fourniture exclusive d'aide alimentaire; le PAM développe parallèlement des actions censées renforcer les capacités locales de production alimentaire. Les actions du FIDA sont centrées sur l'allègement de la pauvreté et l'amélioration de la sécurité alimentaire des ménages, ce qui implique d'intervenir au niveau des déficits du capital physique, humain et social où résident les causes de la marginalisation des personnes dans leur pauvreté ou insuffisance de revenus permettant d'assurer un accès correct aux denrées alimentaires nécessaires. Les projets du FIDA englobent presque toujours des actions d'aménagement de petits périmètres irrigués, d'amélioration de l'accès aux intrants, de création de pistes pour faciliter le transport et la commercialisation des productions, de l'épargne et du crédit davantage destiné aux femmes, des programmes d'alphabétisation fonctionnelle des femmes et des actions de responsabilisation des femmes au sein des comités villageois de santé et de gestion/entretien des points d'eau potable.

360 millions et non pas 390 millions ont été engagés sur base des éléments suivants:

(i) La résolution 87/XVIII pour la quatrième reconstitution votée lors de la 18<sup>e</sup> session du Conseil des gouverneurs en janvier 1995, par laquelle les pays de la première catégorie s'engagent à contribuer pour 420 millions USD, tandis que les pays des catégories II et III s'engagent à contribuer pour 150 millions USD;

(ii) L'engagement répété lors de la réunion extraordinaire du 6 décembre 1995, des pays de la première catégorie à s'efforcer d'atteindre le montant de 420 millions USD. Les États-Unis qui sont un contributeur important, ne sont pas présentement en mesure de déposer leur engagement individuel en raison des discussions budgétaires au Congrès;

(iii) L'engagement individuel d'une série de pays qui ont déposé leur instrument de contribution:

- Deux pays de la catégorie I: Canada et Danemark;
- Une série de pays de la catégorie II contribuant globalement pour 72 millions USD;
- Une série de pays de la catégorie III contribuant globalement pour 61,553 millions USD.

Les engagements cumulés des catégories II et III excèdent 85 p.c. du montant prévu pour ces deux catégories et permettraient d'entériner à leurs niveaux la quatrième reconstitution.

La Belgique n'a pas déposé son instrument de contribution, mais elle a confirmé son engagement d'apporter la contribution attendue de 2,52 p.c. du montant promis par la catégorie I. Par ailleurs, la Belgique a ordonné 120 millions, sous forme de bons du Trésor dont la restitution sera demandée dans la mesure où la quatrième reconstitution, contre toute attente, ne se serait pas conclue.

Les données concernant la troisième reconstitution des ressources du FIDA sont les suivantes en date du 20 janvier 1995:

Categorie — Catégorie	Aangekondigde bijdrage (miljoen USD) — Contribution annoncée (millions USD)	Storting in pct. van de bijdragen — Versement en p.c. des contributions	Regeling van de stortingen In schatkistbons — Règlement des versements En bons du trésor	In speciën — En espèces
I . . . . . (o.a. België). — ( <i>dont Belgique</i> ) in 3 schijven/en 3 tranches)	378,078 (9,517)	100 (100%)	329,133 (3,205 op/au 2.11.1989) (4,847 op/au 9.3.1990) (1,465 op/au 30.1.1991)	48,945
II . . . . .	124,400	98,79	106,00	7,900
III . . . . .	64,966	82,27	32,175	24,075
Totaal. — <i>Total</i> . . . . .	564,444		467,308	80,920

De IFAD zal op de 57e zitting van de raad van bestuur, op 17 en 18 april 1996, vragen om 204 miljoen te putten uit de bovenvermelde schatkistbons, wegens een gebrek aan betaalmiddelen en een vertraging van de bekrachtiging van de vierde wedersamenstelling.

**Vraag nr. 30 van mevrouw Delcourt-Pêtre d.d. 22 maart 1996 (Fr.):**

**GEF. — Fonds met verplichte bijdragen.**

Het krediet BA 1554.32.35.22 trekt voor 1996 390 miljoen frank uit om te storten aan het GEF (Global Environment Fund) dat afhangt van de Wereldbank. Volgens de verklarende nota zou het een fonds met verplichte bijdragen zijn (1,68 pct. voor België). Kunt u zeggen of het verplichte karakter voortvloeit uit een verdrag dat aan het Parlement is voorgelegd en dat het voorwerp is van een wet? Wanneer is die wet in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt?

De deelname voor 1994-1997 bedraagt ongeveer 1 miljard 100 miljoen frank: deze deelname wordt gedekt door de kredieten 1994, 1995, 1996, 1997. Op welke basis is het bedrag van 390 miljoen voor 1998 geraamd en hetzelfde bedrag voor 1999?

Graag vernam ik wat de Wereldbank gedaan heeft of van plan is te doen met deze belangrijke tegoeden. Hebben de Verenigde Staten hun bijdrage gestort? Hoe groot is dat bedrag?

Ik zou graag een lijst krijgen van de projecten en programma's die reeds gerealiseerd werden of nog in uitvoering zijn ten laste van het fonds, dat over veel meer middelen beschikt dan de meeste agentschappen van de Verenigde Naties.

**Antwoord:** 1. In vergelijking met de pilootfase is het karakter van de (geherstructureerde) GEF grondig gewijzigd: van bijdragen op vrijwillige basis en volgens modaliteiten, die in grote mate door de donoren zelf worden bepaald (bijdragen aan kernfonds en/of rechtstreekse of parallelle medefinanciering), werd er overgestapt naar een volwaardig multilateraal fonds, waarbij de bijdragen gebaseerd zijn op de verdeelsleutel, die werd gehanteerd bij de tiende wedersamenstelling van de werkingsmiddelen van de International Development Association. Volgens die verdeelsleutel bedraagt de Belgische bijdrage 1,68 pct. van de totale bijdrage. Medefinanciering is nog mogelijk, maar wordt als een bijkomende bijdrage beschouwd.

Wat het juridisch karakter van de GEF betreft, dient aangestipt dat het fonds het internationaal organisme is dat door de Conferentie van de Partijen op interimbasis belast werd met de werking van het financiële mechanisme, bedoeld onder artikel 11 van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en onder artikel 21 van het Verdrag inzake biologische diversiteit. Beide verdragen voorzien dat de Partijen, die ontwikkelde landen zijn, nieuwe en aanvullende financiële middelen ter beschikking stellen om de Partijen, die ontwikkelingslanden zijn, in staat te stellen de overeengekomen volledige bijkomende kosten te dekken die zij moeten maken voor de uitvoeringsmaatregelen ter nakoming van hun verplichtingen onder deze verdragen.

Le FIDA va demander lors de la 57<sup>e</sup> session du conseil d'administration des 17-18 avril 1996, de pouvoir tirer 204 millions des bons du Trésor mentionnés en raison d'un déficit de liquides et du retard d'entérinement de la quatrième reconstitution.

**Question n° 30 de Mme Delcourt-Pêtre du 22 mars 1996 (Fr.):**

**GEF. — Fonds à contribution obligatoire.**

Le crédit AB 1554.32.35.22 prévoit pour 1996 390 millions de francs à verser au GEF (Global Environment Fund) — dépendant de la Banque mondiale. D'après la notice explicative, il s'agirait d'un fonds à contribution obligatoire (1,68 p.c. pour la Belgique). Serait-il possible de savoir si le caractère obligatoire provient d'un traité soumis au Parlement et faisant l'objet d'une loi? Quand a-t-elle paru au *Moniteur belge*?

La participation pour 1994-1997 représente environ 1 milliard 100 millions de francs: cette participation est couverte par les crédits 1994, 1995, 1996, 1997. Sur quelle base a été estimé le montant de 390 millions pour 1998 et le même montant pour 1999?

Je désirerais savoir ce que la Banque mondiale a fait ou compte faire avec ces avoirs importants. Les USA ont-ils versé leur contribution? Quel en est le montant?

Je désirerais obtenir une liste des projets et programmes déjà réalisés ou en voie de réalisation à charge du fonds disposant des ressources largement supérieures à celles de la plupart des agences opérationnelles des Nations unies.

**Réponse:** 1. Par rapport à la phase-pilote, la GEF, restructuré, a subi un changement profond: d'un système de contributions volontaires suivant des modalités définies dans une large mesure par les donateurs eux-mêmes (contributions au fonds central et/ou cofinancement direct ou parallèle), le GEF est devenu un fonds multilatéral proprement dit, dont les contributions se font sur la base d'une clé de répartition, utilisée pour la dixième reconstitution des moyens de fonctionnement de l'Association internationale de développement. Selon cette clé de répartition, la contribution belge représente 1,68 p.c. de la contribution totale. Le cofinancement demeure possible, mais sera considéré comme une contribution supplémentaire.

Quant au statut juridique du GEF, il convient de signaler que le fonds est l'organisme international chargé sur une base intérimaire, par la Conférence des Parties, du fonctionnement du mécanisme financier, visé à l'article 11 de la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques et à l'article 21 de la Convention sur la diversité biologique. Il est prévu dans ces deux Conventions que les pays développés Parties fournissent des ressources financières nouvelles et additionnelles, devant permettre aux pays en développement Parties de couvrir complètement les coûts supplémentaires convenus, nécessaires à la prise des mesures d'application pour que les pays en développement se conforment aux engagements prescrits dans les conventions.

In dit kader kan er vermeld worden dat België de bekrachtigingsoorkonden voor het Raamverdrag inzake klimaatverandering neergelegd heeft op 16 januari 1996 en alzo de bekrachtigingsprocedure heeft voleindigd en de wet van 11 mei 1995 houdende goedkeuring van Raamverdrag inzake klimaatverandering, in het *Belgisch Staatsblad* van 19 maart 1996 werd bekendgemaakt.

Wat de bekrachtiging van het Verdrag inzake biologische diversiteit betreft, bevindt de procedure zich in een eindfase.

2. Voor de bedragen van de meerjarenramingen met betrekking tot 1998 en 1999 (telkens 390 miljoen Belgische frank) werd er uitgegaan van volgende veronderstellingen: (i) het streefbedrag van het kernfonds in het kader van de komende tweede wedersamenstelling van de werkingsmiddelen van de (geherstructureerde) GEF blijft behouden op 2 miljard USD of 1 427,52 miljoen STR, (ii) de verdeelsleutel voor de Belgische bijdrage blijft ongewijzigd op 1,68 pct., (iii) gezien de tweede wedersamenstelling de periode van 1 juli 1997 tot 30 juni 2000 dekt, wordt het totale bedrag van de overeenkomstige Belgische bijdragen opgedeeld over de budgettaire jaren 1998, 1999 en 2000 en (iv) de toe te passen wisselkoers bedraagt 1 STR=49 Belgische frank.

$$\frac{(1\,427,52 \text{ miljoen STR} \times 49 \text{ Belgische frank/STR} \times 0,0168)}{3 \text{ jaar}}$$

=391,71 miljoen Belgische frank/jaar;

afgerond 390 miljoen Belgische frank/jaar.

3.1. Het is niet de Wereldbank die beslist over de aanwending van de werkingsmiddelen van de (geherstructureerde) GEF.

Beslissingen binnen de Raad (bestaande uit 32 leden die groepen van landen vertegenwoordigen, namelijk 16 leden uit de ontwikkelingslanden, 14 uit de ontwikkelde landen en 2 leden uit de landen van Centraal- en Oost-Europa en de ex-USSR), die het GEF-werkprogramma nagaat en goedkeurt, worden genomen bij consensus. Indien geen consensus bereikt wordt, zijn een meerderheid van 60 pct. van het totaal aantal leden én een meerderheid van 60 pct. van de totale bijdragen vereist.

De GEF-actiedomeinen zijn: (i) klimaatverandering, (ii) biodiversiteit, (iii) internationale wateren en (iv) aantasting van de ozonlaag. Activiteiten inzake landdegradatie, voornamelijk desertificatie en ontbossing, komen eveneens in aanmerking voor financiering, voor zover zij verband houden met deze actiedomeinen.

3.2. De financiële verbintenissen, aangegaan door de VSA, belopen 430 miljoen USD. Er zijn geen nadere gegevens met betrekking tot de overeenkomstige effectieve stortingen beschikbaar bij het ABOS.

4. Hierna volgen enkele statistische gegevens aangaande de projecten en programma's, uitgevoerd door of in voorbereiding bij de GEF.

4.1. Pilootfase van de GEF

Toestand op 15 maart 1995

(i) De regionale opdeling van de projecten en de overeenkomstige financieringsbedragen

La Belgique a déposé les instruments de ratification pour la Convention-cadre sur les changements climatiques au 16 janvier 1996, date à laquelle la procédure de ratification a pris fin. La loi du 11 mai 1995 portant approbation à la Convention-cadre des Nations unies sur les changements climatiques a paru au *Moniteur belge* du 19 mars 1996.

En ce qui concerne la Convention sur la diversité biologique, la procédure de ratification est au stade final.

2. Quant aux montants des estimations pluriannuelles pour 1998 et 1999 (390 millions de francs belges dans les deux cas), les hypothèses suivantes ont servi de point de départ: (i) l'objectif du fonds central, dans le cadre de la prochaine (deuxième) reconstitution des moyens de fonctionnement du GEF (restructuré), reste 2 milliards USD ou 1 427,52 millions STR, (ii) la clé de répartition pour la contribution de la Belgique demeure inchangée à 1,68 p.c., (iii) comme la deuxième reconstitution couvre la période allant du 1<sup>er</sup> juillet 1997 jusqu'au 30 juin 2000, le montant total des contributions belges correspondantes s'étalera sur les années budgétaires 1998, 1999 et 2000 et (iv) le taux de change est 1 STR=49 francs belges.

$$\frac{(1\,427,52 \text{ millions STR} \times 49 \text{ francs belges/STR} \times 0,0168)}{3 \text{ ans}}$$

=391,71 millions de francs/an;

chiffre arrondi: 390 millions de francs belges/an.

3.1. Il n'appartient pas à la Banque mondiale de décider de l'utilisation des moyens de fonctionnement du GEF (restructuré).

Les décisions du Conseil (regroupant 32 membres qui représentent des groupes de pays: 16 membres représentant les pays en développement, 14 membres représentant les pays développés et 2 membres représentant les pays de l'Europe centrale et orientale et l'ancienne URSS), qui examine et approuve le programme d'action du GEF, sont prises par consensus. À défaut de consensus, une majorité de 60 p.c. du nombre total de membres et une majorité de 60 p.c. des contributions totales sont requises.

Les secteurs d'activité du GEF sont les suivants: (i) changements climatiques, (ii) biodiversité, (iii) eaux internationales et (iv) amincissement de la couche d'ozone. Des activités relatives à la problématique de la dégradation du sol, essentiellement en matière de désertification et de déforestation, sont également prises en compte en vue d'un financement, dans la mesure où elles se rapportent aux secteurs d'activité susmentionnés.

3.2. Les engagements financiers des États-Unis s'élèvent à 430 millions USD. L'AGCD ne dispose pas de données complémentaires quant aux versements effectifs correspondants.

4. Les tableaux suivants fournissent quelques informations statistiques sur les projets et les programmes réalisés ou en voie de réalisation par le GEF.

4.1. Phase-pilote du GEF

Situation au 15 mars 1995

(i) La répartition régionale des projets et les interventions financières correspondantes

Regio — Région	Regionale verdeling (in pct.) — Répartition régionale (en p.c.)	Aantal projecten — Nombre de projets	GEF-financiering (in miljoenen USD) — Financement GEF (en millions USD)	
			Bedrag — Montant	In pct. — En p.c.
Afrika. — <i>Afrique</i> . . . . .	22,6	26	117,50	15,98
Azië en Stille Oceaan. — <i>Asie et Océan pacifique</i> . . . . .	21,7	25	239,10	32,52
Europa. — <i>Europe</i> . . . . .	13,0	15	94,70	12,88
Latijns-Amerika & Caraïben. — <i>Amérique latine &amp; Caraïbes</i> . . . . .	20,00	23	157,30	21,40
Midden-Oosten & Noord-Afrika. — <i>Moyen-Orient &amp; Afrique du Nord</i> . . . . .	9,6	11	61,85	8,41
Wereldwijd. — <i>Universel</i> . . . . .	13,0	15	64,70	8,80
Totaal. — <i>Total</i> . . . . .	100,0	115	«735,15»	100,0

(ii) De opdeling van de projecten per actiedomein en de overeenkomstige financieringsbedragen

(ii) La répartition des projets par secteur d'activité et les interventions financières correspondantes

Actiedomein Secteur d'activité	Projecten Projets		GEF-financiering (in miljoenen USD) Financement GEF (en millions USD)	
	Aantal Nombre	In pct. En p.c.	Bedrag Montant	In pct. En p.c.
Biodiversiteit. — <i>Biodiversité</i> . . . . .	57	49,6	333,44	45,36
Klimaatverandering. — <i>Changements climatiques</i> . . . . .	41	35,7	259,50	35,30
Internationale wateren. — <i>Eaux internationales</i> . . . . .	12	10,4	118,00	16,05
Aantasting van de ozonlaag. — <i>Amincissement de la couche d'ozone</i> . . . . .	2	1,7	4,20	0,57
Projecten die meerdere domeinen bestrijken. — <i>Projets plurisectoriels</i> . . . . .	3	2,6	19,90	2,71
Totaal. — <i>Total</i> . . . . .	115	100,0	«735,04»	100,0

4.2. Huidige fase van de GEF (1 juli 1994-30 juni 1997)  
Toestand eind maart 19964.2. Phase actuelle du GEF (1<sup>er</sup> juillet 1994-30 juin 1997)  
Situation fin mars 1996

Actiedomein Secteur d'activité	GEF-financiering (in miljoenen USD) Financement GEF (en millions USD)	
	Bedrag Montant	In pct. En p.c.
Klimaatverandering. — <i>Changements climatiques</i> . . . . .	213,374	44,40
Biodiversiteit. — <i>Biodiversité</i> . . . . .	87,295	18,17
Aantasting van de ozonlaag. — <i>Amincissement de la couche d'ozone</i> . . . . .	85,710	17,83
Internationale wateren. — <i>Eaux internationales</i> . . . . .	37,700	7,84
Acties die meerdere domeinen bestrijken. — <i>Actions plurisectorielles</i> . . . . .	56,500	11,76
Totaal. — <i>Total</i> . . . . .	480,579	100,00

De toewijzing van financiële steun was relatief traag tijdens betrokken beginperiode. Dit vloeide voort uit de beleidsbeslissingen, genomen in de GEF-Raad, om niet meer dan 15 pct. van de totale werkmiddelen aan te wenden tijdens het eerste werkjaar.

La lenteur relative de l'attribution d'aide financière durant la période initiale s'explique par la décision du Conseil du GEF de ne pas dépenser plus de 15 p.c. des moyens de fonctionnement dans le courant de la première année d'exercice.

**Vraag nr. 31 van mevrouw de Bethune d.d. 29 maart 1996 (N.):****Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als van vraag nr. 55 aan de Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 837).

**Antwoord:** 1. Bij het algemene bestuur van de Ontwikkelings-samenwerking werden geen specifieke initiatieven genomen betreffende de rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten. De werving van statutaire personeel gebeurt door bemiddeling van het Vast Wervingssecretariaat.

Wat de werving van contractueel personeel betreft, wordt eveneens geput uit kandidaten van een reserve van geslaagden in een wervingsexamen of een selectietest bij het Vast Wervingssecretariaat.

2. Wat het ABOS betreft, bestaat er tot op heden geen omschrijving van het begrip «karakteristieke betrekkingen» waarvoor uitzondering kan worden gemaakt voor vreemdelingen.

3. Tot op heden is er bij het ABOS geen enkel statutair of contractueel personeelslid met een vreemde nationaliteit in dienst getreden.

**Question n° 31 de Mme de Bethune du 29 mars 1996 (N.):****Recrutement d'étrangers par les services publics.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 55 adressée au Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications, et publiée plus haut (p. 837).

**Réponse:** 1. Aucune initiative particulière n'a été prise par l'administration générale de la Coopération au Développement en matière de recrutement de personnel de nationalité étrangère dans les services publics. Le recrutement d'agents statutaires se fait par l'intermédiaire du Secrétariat permanent au recrutement (SPR).

Pour l'engagement de personnel contractuel, il est également fait appel à des candidats qui ont réussi un examen de recrutement ou ont satisfait à un test de sélection organisé par le SPR.

2. À l'AGCD il n'existe pas, à l'heure actuelle, une définition des «emplois caractéristiques» pour lesquels il peut être fait exception pour les étrangers.

3. Actuellement, il n'y a à l'AGCD aucun agent statutaire ou contractuel de nationalité étrangère.

**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd  
aan de minister van Binnenlandse Zaken, en  
Staatssecretaris voor Maatschappelijke  
Integratie en Leefmilieu, toegevoegd  
aan de minister van Volksgezondheid**

**Maatschappelijke Integratie**

**Vraag nr. 25 van de heer Anciaux d.d. 22 maart 1996 (N.):**

***Vernietiging van erkenningsdossiers van gehandicapten.***

Het ministerie van Sociale Voorzorg vernietigde in 1994 20 000 erkenningsdossiers van gehandicapten wegens een gebrek aan opslagruimte. Ondertussen blijkt dat deze vernietiging voor sommige gehandicapten zeer onaangename gevolgen heeft. Zo duiken er bijvoorbeeld problemen op voor gehandicapten die verhuizen. Wanneer zij in hun nieuwe woonplaats een aanvraag doen voor fiscale voordelen zoals bij voorbeeld een vrijstelling van kijk- en luistergeld, moeten zij opnieuw de hele erkenningsprocedure met medische onderzoeken doorlopen. Ook voor het verkrijgen van andere voordelen waarop zij als erkende gehandicapte recht hebben, doen zich dezelfde problemen voor. Dit is onaanvaardbaar.

1. Hoeveel mensen hebben ten gevolge van deze vernietiging van dossiers al een nieuwe erkenningsprocedure doorlopen?
2. Welke maatregelen zal de geachte staatssecretaris nemen om de gevolgen voor de gehandicapten van deze fout recht te zetten?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat de bestuursdirectie van de Uitkeringen aan gehandicapten niet beschikt over exacte gegevens met betrekking tot het aantal personen dat ingevolge de vernietiging van dossiers een nieuwe erkenningsaanvraag heeft ingediend of zou kunnen indienen.

Er kan nochtans worden gesteld dat het hier evenwel moet gaan om een gering aantal personen en wel om de volgende redenen.

1. 12 000 dossiers betreffen dossiers van overleden personen. De overige 8 000 betreffen dossiers van personen die op het ogenblik van de vernietiging geen recht hadden op een tegemoetkoming en van wie er slechts een dossier bestond, nuttig voor het bekomen van attesten dienstig voor sociale en fiscale voordelen.
2. Van ongeveer 7 000 dossiers bestaan nog alle gegevens op een informaticadrager. Op eenvoudig verzoek van betrokkenen kunnen dan ook duplicata met bijvoorbeeld aangepast adres, worden afgeleverd.
3. Het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu is niet de enige instantie die attesten dienstig voor het bekomen van sociale en fiscale voordelen aflevert. Zo kunnen via het ziekenfonds, het Fonds voor arbeidsongevallen, het Fonds voor beroepsziekten ook attesten worden bekomen die het mogelijk maken om aanspraken te laten gelden op bepaalde fiscale en sociale voordelen. De bestuursdirectie van de Uitkeringen aan gehandicapten zal betrokkenen desgevallend op deze mogelijkheid wijzen.
4. Gehandicapten verzoeken regelmatig om duplicata van attesten omdat de voordeel verlenende instantie niet langer het reeds in haar bezit zijnde attest wil aanvaarden, bijvoorbeeld omdat het adres niet meer overeenstemt met de huidige woonplaats van betrokkenen. De instantie die derhalve moet beslissen omtrent het recht op het sociaal of fiscaal voordeel beschikt dus reeds over een rechtsgeldig attest van betrokkenen. Teneinde dergelijke situaties in de toekomst te vermijden werd een schrijven gericht aan de ministers van Financiën en Telecommunicatie, met het verzoek de onder hun bevoegdheid ressorterende instanties te vragen in deze situatie niet langer meer duplicata te vragen.

**Secrétaire d'État à la Sécurité,  
adjoint au ministre de l'Intérieur, et  
Secrétaire d'État à l'Intégration sociale  
et à l'Environnement, adjoint  
au ministre de la Santé publique**

**Intégration sociale**

**Question n° 25 de M. Anciaux du 22 mars 1996 (N.):**

***Destruction de dossiers de reconnaissance des handicapés.***

Le ministère de la Prévoyance sociale a détruit, en 1994, 20 000 dossiers de reconnaissance de handicapés, par manque de place pour les stocker. Depuis, cette destruction entraîne des conséquences très fâcheuses pour certains handicapés, comme ceux qui déménagent. En effet, lorsque ces handicapés introduisent au nouveau lieu de leur domicile une demande en vue d'obtenir le bénéfice de certains avantages fiscaux, par exemple, une exemption de la radio-télé-redevance, ils sont obligés de se soumettre à nouveau à l'ensemble de la procédure de reconnaissance et aux examens médicaux qu'elle implique. Ils doivent faire face aux mêmes problèmes pour obtenir d'autres avantages auxquels ils ont droit en tant que handicapés reconnus. Cette situation est inacceptable.

1. Combien de personnes ont-elles dû se soumettre à une nouvelle procédure de reconnaissance à la suite de cette destruction de dossiers?
2. Quelles mesures l'honorable secrétaire d'État va-t-il prendre pour supprimer les conséquences que cette bévue entraîne pour les handicapés?

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre que la direction d'administration des Allocations aux handicapés ne dispose pas de données exactes relatives au nombre de personnes qui, suite à la destruction de dossiers, ont effectué ou sont susceptibles d'effectuer une nouvelle demande de reconnaissance.

Cependant, on peut supposer qu'il s'agit ici d'un petit nombre de dossiers, et ceci pour les raisons suivantes.

1. 12 000 dossiers concernent des dossiers de personnes décédées. Les 8 000 autres concernent des dossiers de personnes qui, au moment de la destruction, n'avaient pas droit à une allocation et pour lesquelles il n'y avait qu'un seul dossier, servant à l'obtention d'attestations pour des avantages sociaux et fiscaux.
2. Pour 7 000 dossiers environ, toutes les données existent encore sur un support informatique. Sur simple demande des intéressés, des duplicata peuvent donc être délivrés avec, par exemple, l'adresse adaptée.
3. Le ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement n'est pas la seule instance qui délivre des attestations servant à l'obtention d'avantages sociaux et fiscaux. C'est ainsi que des attestations peuvent également être obtenues via la mutualité, le Fonds des accidents du travail, le Fonds des maladies professionnelles qui permettent de faire valoir des droits à certains avantages fiscaux et sociaux. Le cas échéant, la direction d'administration des Allocations aux handicapés informera les intéressés de cette possibilité.
4. Des handicapés demandent régulièrement des duplicata d'attestations parce que l'instance qui accorde l'avantage ne veut plus accepter l'attestation qui est en sa possession, par exemple parce que l'adresse ne correspond plus au domicile actuel des intéressés. Par conséquent, l'instance qui doit décider du droit à l'avantage social ou fiscal dispose donc déjà d'une attestation valable des intéressés. Afin d'éviter de telles situations à l'avenir, une lettre a été adressée aux ministres des Finances et des Télécommunications pour qu'ils demandent aux instances qui relèvent de leur compétence de ne plus demander de duplicata dans cette situation.

**ZAAKREGISTER — SOMMAIRE PAR OBJET**

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

\* Vraag zonder antwoord  
 \*\* Voorlopig antwoord

\* Question sans réponse  
 \*\* Réponse provisoire

**Eerste minister  
 Premier ministre**

26. 4.1996	21	Verreycken	Fonds voor vakbondspremies. Fonds des primes syndicales.	853
------------	----	------------	---	-----

**Vice-Eerste minister en minister van Economie en Telecommunicatie  
 Vice-Premier ministre et ministre de l'Économie et des Télécommunications**

29. 3.1996	54	Raes	* Dienstvacaties bij Belgacom. Heures de service à Belgacom.	838
29. 3.1996	55	Mevr./Mme de Bethune	* Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten. Recrutement d'étrangers par les services publics.	837
5. 4.1996	56	Anciaux	* Onderzoek naar de veiligheid en stabiliteit van de hoogspanningsmasten. Enquête sur la sécurité et la stabilité des pylônes des lignes à haute tension.	838
9. 4.1996	57	Anciaux	* Voorbereiding van internationale verdragen. Préparation de traités internationaux.	838

**Vice-Eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken  
 Vice-Premier ministre et ministre de l'Intérieur**

8. 8.1995	14	Boutmans	Informatie-opslag en -uitwisseling over ongewenste vreemdelingen en asielzoekers. Stockage et échange d'informations concernant des étrangers indésirables et des demandeurs d'asile.	853
29. 1.1996	86	Olivier	Overvallen op geldtransporten. Attaques de transports de fonds.	855
7. 2.1996	92	Caluwé	Autosnelwegen. — Verwijderen van voertuigen. Autoroutes. — Enlèvement de véhicules.	856
28. 2.1996	99	Anciaux	Reorganisatie inzake de bestrijding van de hormonenmaffia. Réorganisation dans la lutte contre la mafia des hormones.	856
5. 3.1996	111	Boutmans	Europese Unie. — Burden sharing. Union européenne. — Partage des charges.	858
15. 3.1996	118	Boutmans	Rijkswacht en politie. — Aanwerving. — Diabetes. Police et gendarmerie. — Recrutement. — Diabète.	859
22. 3.1996	121	Mevr./Mme Leduc	Rijkswacht. — Tekort in bezetting van organiek personeelskader. Gendarmerie. — Sous-occupation du cadre organique du personnel.	859
29. 3.1996	123	Destexhe	Gemeenten. — Officiële vlaggen. Communes. — Drapeaux officiels.	860
29. 3.1996	124	Anciaux	* Verbljfsrecht. Droit de séjour.	839

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

29. 3.1996	125	Mevr./Mme de Bethune	* Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten. Recrutement d'étrangers par les services publics.	839
4. 4.1996	126	Verreycken	* Bevlagging gemeentehuizen met Tibetaanse vlag. Pavoisement des maisons communales aux couleurs tibétaines.	839

**Vice-Eerste minister en minister van Financiën en Buitenlandse Handel**  
**Vice-Premier ministre et ministre des Finances et du Commerce extérieur**

27.11.1995	26	Mevr./Mme de Bethune	Wet van 20 juli 1990. — Evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviesorganen. Loi du 20 juillet 1990. — Présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.	861
11. 1.1996	41	Loones	Examen brevet van expert bij een fiscaal bestuur. Examen en vue de l'obtention du brevet d'expert dans une administration fiscale.	863
16. 2.1996	52	Anciaux	Bouw van een sojafabriek in Mombassa (Kenia). Construction d'une usine de soja à Mombasa (Kenya).	864
22. 3.1996	70	Anciaux	Verkeersbelasting op het wagenpark ingeschreven bij Electrabel. Taxe de circulation sur le parc automobile d'Electrabel.	864
29. 3.1996	71	Anciaux	Wapenleveringen aan Guatemala. Livraisons d'armes au Guatemala.	865
29. 3.1996	72	Olivier	* Eurovignet. Eurovignette.	840
29. 3.1996	73	Mevr./Mme de Bethune	* Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten. Recrutement d'étrangers par les services publics.	839
1. 4.1996	74	Hatry	* Toepassing van het beginsel van de schuldvergelijking voor een schuld tegenover het ministerie van Financiën waartegen beroep is aangetekend. Application du principe de compensation concernant une dette envers le ministère des Finances faisant l'objet d'une procédure en appel.	840
5. 4.1996	75	Mevr./Mme Maximus	* Vrijstelling van BTW voor werkzaamheden die worden uitgevoerd door erkende VZW's. Exemption de TVA pour des prestations effectuées par des ASBL reconnues.	840

**Minister van Wetenschapsbeleid**  
**Ministre de la Politique scientifique**

5. 4.1996	11	Vandenbroeke	* Federale wetenschappelijke instellingen. — Taalkaders. Établissements scientifiques fédéraux. — Cadres linguistiques.	841
9. 4.1996	12	Anciaux	* Voorbereiding van internationale verdragen. Préparation de traités internationaux.	841

**Minister van Volksgezondheid en Pensioenen**  
**Ministre de la Santé publique et des Pensions**

22. 3.1996	37	Destexhe	Regels inzake ziekenhuisopname van kinderen. Règles existant en matière d'hospitalisation pédiatrique.	866
29. 3.1996	38	Mevr./Mme de Bethune	* Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten. Recrutement d'étrangers par les services publics.	841
5. 4.1996	39	Anciaux	* Hoogspanningslijnen. Lignes à haute tension.	842
9. 4.1996	40	Anciaux	* Voorbereiding van internationale verdragen. Préparation de traités internationaux.	841

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

**Minister van Buitenlandse Zaken  
Ministre des Affaires étrangères**

29. 3.1996	44	Anciaux	* Inheemse volkeren in Zuid- en Midden-Amerika. Peuples indigènes d'Amérique latine et centrale.	842
29. 3.1996	45	Anciaux	* Wapenleveringen aan Guatemala. Livraisons d'armes au Guatemala.	842
29. 3.1996	46	Anciaux	* Inheemse volkeren. Peuples indigènes.	843
29. 3.1996	47	Mevr./Mme de Bethune	Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten. Recrutement d'étrangers par les services publics.	867
5. 4.1996	49	Urbain	* IGC. — Informatiecampagne. CIG. — Campagne d'information.	843
9. 4.1996	51	Anciaux	Vorbereiding van internationale verdragen. Préparation de traités internationaux.	868
2. 5.1996	57	Anciaux	Intergouvernementele Conferentie. Conférence intergouvernementale.	868

**Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen  
Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes**

8.12.1995	20	Mevr./Mme de Bethune	Vrouwen. — Beleidsintenties. Femmes. — Intentions politiques.	870
22. 3.1996	32	Anciaux	CAO's binnen onafhankelijke instellingen voor seniorenzorg. Conclusion de CCT dans les établissements indépendants de soins aux personnes âgées.	873
29. 3.1996	33	Olivier	* Plaatselijke werkgelegenheidsagentschappen. Agences locales pour l'emploi.	844
29. 3.1996	34	Mevr./Mme de Bethune	Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten. Recrutement d'étrangers par les services publics.	874
9. 4.1996	35	Anciaux	* Vorbereiding van internationale verdragen. Préparation de traités internationaux.	844

**Minister van Sociale Zaken  
Ministre des Affaires sociales**

31. 1.1996	47	Mevr./Mme Nelis-Van Liedekerke	Artsen. — Bijkomende scholing. — Forfaitaire vergoeding. Médecins. — Formation complémentaire. — Indemnité forfaitaire.	874
12. 3.1996	50	Destexhe	Invoering van tritherapie voor de behandeling van patiënten die besmet zijn met het HIV-virus. Introduction des trithérapies dans le traitement des patients contaminés par le virus HIV.	877
29. 3.1996	53	Olivier	* Geneesmiddelengebruik in België. Consommation de médicaments en Belgique.	844
29. 3.1996	54	Destexhe	* Regels inzake ziekenhuisopname van kinderen. Règles existant en matière d'hospitalisation pédiatrique.	845
29. 3.1996	55	Mevr./Mme de Bethune	Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten. Recrutement d'étrangers par les services publics.	878
9. 4.1996	56	Anciaux	* Vorbereiding van internationale verdragen. Préparation de traités internationaux.	845

**Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen  
Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises**

29. 3.1996	25	Vergote	Landbouw. — Europese subsidies. Agriculture. — Subventions européennes.	878
------------	----	---------	--	-----

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
29. 3.1996	26	Vergote	Rundvlees- en tuinbouwsector. — Overheidssteun. Secteurs de la viande bovine et de l'horticulture. — Subventions de l'État.	879
29. 3.1996	27	Mevr./Mme de Bethune	* Recrutering van vreemdelingen in de openbare diensten. Recrutement d'étrangers par les services publics.	845
5. 4.1996	28	Anciaux	Europese subsidies voor de verkoop van melkprodukten. Subventions européennes pour la vente de produits laitiers.	880
5. 4.1996	29	Destexhe	Verzoekschrift tot reglementering van de beroepstitel en de uitoefening van het beroep van belastingconsulent. Requête en réglementation du titre professionnel et de l'exercice de la profession de conseil fiscal.	881
5. 4.1996	30	Anciaux	* Taaltoestand in het Belgisch Interventie- en Restitutiebureau. Situation linguistique au Bureau d'intervention et de restitution belge.	845
5. 4.1996	31	Anciaux	Geplande reglementering van het beroep van belastingconsulent. Réglementation prévue de la profession de conseil fiscal.	881

**Minister van Vervoer**  
**Ministre des Transports**

20.12.1995	25	Olivier	Dienstverlening NMBS. Service SNCB.	883
9. 1.1996	26	Olivier	Gebruik van witte halogeenlampen in autolichten. Utilisation de lampes halogènes pour les phares de voiture.	883
25. 1.1996	30	Anciaux	Eerbiediging van de taalwetgeving door de NMBS. Respect de la législation sur l'emploi des langues au sein de la SNCB.	884
13. 2.1996	32	Hazette	Toestand inzake het HST-personeel. Situation du personnel TGV.	884
29. 3.1996	37	Mevr./Mme de Bethune	* Recrutering van vreemdelingen in de openbare diensten. Recrutement d'étrangers par les services publics.	846
5. 4.1996	39	Anciaux	* Geluidshinder veroorzaakt door het vliegverkeer van de luchthaven van Zaventem. Nuisances sonores provenant du trafic aérien de l'aéroport de Zaventem.	846
9. 4.1996	40	Anciaux	* Voorbereiding van internationale verdragen. Préparation de traités internationaux.	846

**Minister van Justitie**  
**Ministre de la Justice**

29. 3.1996	129	Anciaux	* Bouwgeschillen. Litiges en matière de construction.	846
29. 3.1996	130	Mevr./Mme de Bethune	* Recrutering van vreemdelingen in de openbare diensten. Recrutement d'étrangers par les services publics.	847
5. 4.1996	131	Mevr./Mme de Bethune	* Racisme en xenofobie. — Geschriften. Écrits racistes et xénophobes.	847
5. 4.1996	132	Anciaux	* Onpartijdigheid van de door de rechtbanken aangeduide experts. Impartialité des experts désignés par les tribunaux.	847
9. 4.1996	133	Anciaux	* Casino's en kansspelen. Casinos et jeux de hasard.	848

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

9. 4.1996	134	Anciaux	* Voorbereiding van internationale verdragen. Préparation de traités internationaux.	848
-----------	-----	---------	---	-----

**Minister van Ambtenarenzaken**  
**Ministre de la Fonction publique**

29. 3.1996	21	Mevr./Mme de Bethune	Erkenning van beroepsopleidingen. — Toegang tot het openbaar ambt. Reconnaissance de formations professionnelles. — Accès à la fonction publique.	885
29. 3.1996	22	Mevr./Mme de Bethune	* Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten. Recrutement d'étrangers par les services publics.	848

**Minister van Landsverdediging**  
**Ministre de la Défense nationale**

29. 3.1996	24	Mevr./Mme de Bethune	* Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten. Recrutement d'étrangers par les services publics.	848
5. 4.1996	25	Destexhe	Herstructurering van de medische dienst van het leger. Restructuration du service médical de l'armée.	885
5. 4.1996	26	De Decker	* Toekomst van de School voor militaire administrateurs. Avenir de l'École des administrateurs militaires.	848
9. 4.1996	27	Anciaux	Voorbereiding van internationale verdragen. Préparation de traités internationaux.	886

**Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Eerste minister**  
**Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, adjoint au Premier ministre**

22. 3.1996	29	Mevr./Mme Delcourt-Pêtre	IFAD. — Ordonnanceringskrediet. FIDA. — Crédit d'ordonnancement.	886
22. 3.1996	30	Mevr./Mme Delcourt-Pêtre	GEF. — Fonds met verplichte bijdragen. GEF. — Fonds à contribution obligatoire.	888
29. 3.1996	31	Mevr./Mme de Bethune	Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten. Recrutement d'étrangers par les services publics.	890
1. 4.1996	32	Mevr./Mme Delcourt-Pêtre	* Ontwikkelingssamenwerking in Azië. Coopération au développement en Asie.	849
5. 4.1996	33	Destexhe	* NGO ACT. ONG ACT.	849
9. 4.1996	34	Anciaux	* ABOS. — Subsidies. — Fraude. AGCD. — Subventions. — Fraude.	850
9. 4.1996	35	Anciaux	* Voorbereiding van internationale verdragen. Préparation de traités internationaux.	850

**Staatssecretaris voor Veiligheid, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken, en**  
**Staatssecretaris voor Maatschappelijke Integratie en Leefmilieu,**  
**toegevoegd aan de minister van Volksgezondheid**  
**Secrétaire d'État à la Sécurité, adjoint au ministre de l'Intérieur, et**  
**Secrétaire d'État à l'Intégration sociale et à l'Environnement,**  
**adjoint au ministre de la Santé publique**

22. 3.1996	25	Anciaux	Vernietiging van erkenningsdossiers van gehandicapten. Destruction de dossiers de reconnaissance des handicapés.	891
29. 3.1996	26	Mevr./Mme de Bethune	* Rekrutering van vreemdelingen in de openbare diensten. Recrutement d'étrangers par les services publics.	850

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — objet	Bladzijde — Page
5. 4.1996	27	Anciaux	* Invoer van Japans plutonium naar Dessel. Importation de plutonium japonais vers Dessel.	850
9. 4.1996	28	Anciaux	* Casino's en kansspelen. — Noodlottige invloed op het welzijn van honderden mensen. Casinos et jeux de hasard. — Influence désastreuse sur le bien-être de centaines de personnes.	851